

# Úradný vestník

## Európskej únie

C 207



Slovenské vydanie

Informácie a oznámenia

Zväzok 56

20. júla 2013

Číslo oznamu	Obsah	Strana
IV <i>Informácie</i>		
INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE		
<b>Súdny dvor Európskej únie</b>		
2013/C 207/01	Posledná publikácia Súdneho dvora Európskej únie v <i>Úradnom vestníku Európskej únie</i> Ú. v. EÚ C 189, 29.6.2013 .....	1
V <i>Oznamy</i>		
SÚDNE KONANIA		
<b>Súdny dvor</b>		
2013/C 207/02	Vec C-145/13 P: Odvolanie podané 22. marca 2013: Ghezzi Giovanni & C. Snc di Ghezzi Maurizio & C. proti uzneseniu Všeobecného súdu (štvrtá komora) z 22. januára 2013 vo veci T-218/00, Cooperativa Mare Azzurro Socialpesca Soc. coop. arl, pôvodne Cooperativa Mare Azzurro Soc. coop. rl, Cooperativa vongolari Sottomarina Lido Soc. coop. rl./Európska komisia .....	2
2013/C 207/03	Vec C-165/13: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Bundesfinanzhof (Nemecko) 3. apríla 2013 — Stanislav Gross/Hauptzollamt Braunschweig .....	3
2013/C 207/04	Vec C-172/13: Žaloba podaná 5. apríla 2013 — Európska komisia/Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska .....	3

SK

Cena:  
4 EUR

(Pokračovanie na nasledujúcej strane)

<u>Číslo oznamu</u>	Obsah (pokračovanie)	Strana
2013/C 207/05	Vec C-174/13 P: Odvolanie podané 9. apríla 2013: Axitea SpA, pôvodne La Vigile San Marco SpA proti uzneseniu Všeobecného súdu (štvrtá komora) z 22. januára 2013 vo veci T-262/00, La Vigile San Marco SpA/Európska komisia .....	4
2013/C 207/06	Vec C-177/13 P: Odvolanie podané 9. apríla 2013: Marek Marszałkowski proti rozsudku Všeobecného súdu (prvá komora) zo 4. februára 2013 vo veci T-159/11, Marszałkowski/Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) — Mar-Ko Fleischwaren GmbH & Co. KG .....	4
2013/C 207/07	Vec C-180/13 P: Odvolanie podané 12. apríla 2013: Vetrai 28 srl, pôvodne Barovier & Toso Vetriere Artistiche Riunite srl a i. proti uzneseniu Všeobecného súdu (štvrtá komora) z 29. januára 2013 vo veci T-272/00, Barbini a i./Európska komisia .....	5
2013/C 207/08	Vec C-181/13: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Commissione tributaria provinciale di Latina (Taliansko) 12. apríla 2013 — Francesco Acanfora/Equitalia Sud SpA a Agenzia delle Entrate .....	6
2013/C 207/09	Vec C-184/13: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio (Taliansko) 12. apríla 2013 — Anonima Petroli Italiana SpA (API)/Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti, Ministero dello Sviluppo Economico .....	6
2013/C 207/10	Vec C-185/13: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio (Taliansko) 12. apríla 2013 — ANCC-Coop Associazione Nazionale Cooperative di Consumatori a i./Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti a i.....	6
2013/C 207/11	Vec C-186/13: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale Amministrativo Regionale Per il Lazio (Taliansko) 12. apríla 2013 — Air Liquide Italia Spa a i./Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti, Ministero dello Sviluppo Economico .....	7
2013/C 207/12	Vec C-187/13: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale Amministrativo Regionale Per il Lazio (Taliansko) 12. apríla 2013 — Confederazione Generale Italiana dei Trasporti e della Logistica (Confetra) a i./Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti a i.....	7
2013/C 207/13	Vec C-191/13 P: Odvolanie podané 15. apríla 2013: Confindustria Venezia, pôvodne Unione degli Industriali della Provincia di Venezia (Unindustria) a i. proti uzneseniu Všeobecného súdu (štvrtá komora) z 29. januára 2013 vo veci T-273/00, Unindustria a i/Európska komisia .....	8
2013/C 207/14	Vec C-194/13: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio (Taliansko) 15. apríla 2013 — Esso Italiana srl/Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti, Ministero dello Sviluppo Economico .....	8
2013/C 207/15	Vec C-195/13: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio (Taliansko) 15. apríla 2013 — Confederazione generale dell'industria italiana (Confindustria) a i./Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti, Ministero dello Sviluppo Economico .....	9
2013/C 207/16	Vec C-196/13: Žaloba podaná 16. apríla 2013 — Európska komisia/Talianska republika .....	9
2013/C 207/17	Vec C-206/13: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale Amministrativo Regionale per la Sicilia (Taliansko) 18. apríla 2013 — Cruciano Siragusa/Regione Sicilia — Soprintendenza Beni Culturali e Ambientali di Palermo .....	10



<u>Číslo oznamu</u>	Obsah (pokračovanie)	Strana
2013/C 207/18	Vec C-208/13: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale Amministrativo Regionale Per il Lazio (Taliansko) 15. apríla 2013 — Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato/Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti, Ministero dello Sviluppo Economico .....	10
2013/C 207/19	Vec C-212/13: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Nejvyšší správní soud (Česká republika) 19. apríla 2013 — František Ryneš/Úřad pro ochranu osobních údajů .....	11
2013/C 207/20	Vec C-213/13: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Consiglio di Stato (Taliansko) 23. apríla 2013 — Impresa Pizzarotti & C. Spa/Comune di Bari .....	11
2013/C 207/21	Vec C-221/13: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale di Trento (Taliansko) 25. apríla 2013 — Teresa Mascellani/Ministero della Giustizia .....	11
2013/C 207/22	Vec C-222/13: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Teleklagenævnet (Dánsko) 25. apríla 2013 — TDC A/S/Erhvervsstyrelsen .....	12
2013/C 207/23	Vec C-224/13: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale di Cagliari (Taliansko) 26. apríla 2013 — Trestné konanie proti Sergiovi Alfonsovi Lorraiovi .....	13
2013/C 207/24	Vec C-225/13: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Conseil d'État (Belgicko) 29. apríla 2013 — Ville d'Ottignies-Louvain-la-Neuve, Michel Tillieut, Willy Gregoire, Marc Lacroix/Région wallonne .....	13
2013/C 207/25	Vec C-227/13 P: Odvolanie podané 29. apríla 2013: Albergo Quattro Fontane Snc proti uzneseniu Všeobecného súdu (štvrtá komora) z 20. februára 2013 vo veciach T-278/00 až T-280/00, T-282/00 až T-286/00 a T-288/00 až T-295/00, Albergo Quattro Fontane a i./Komisia.....	13
2013/C 207/26	Vec C-228/13 P: Odvolanie podané 29. apríla 2013: Hotel Gabrielli srl, pôvodne Hotel Gabrielli Sandwirth SpA proti uzneseniu Všeobecného súdu (štvrtá komora) z 20. februára 2013 vo veciach T-278/00 až T-280/00, T-282/00 až T-286/00 a T-288/00 až T-295/00, Albergo Quattro Fontane a i./Komisia.....	14
2013/C 207/27	Vec C-229/13 P: Odvolanie podané 29. apríla 2013: GE.AL.VE. Srl proti uzneseniu Všeobecného súdu (štvrtá komora) z 20. februára 2013 vo veciach T-278/00 až T-280/00, T-282/00 až T-286/00 a T-288/00 až T-295/00, Albergo Quattro Fontane a i./Komisia.....	15
2013/C 207/28	Vec C-230/13 P: Odvolanie podané 29. apríla 2013: Metropolitan SpA, pôvodne Metropolitan srl proti uzneseniu Všeobecného súdu (štvrtá komora) z 20. februára 2013 vo veciach T-278/00 až T-280/00, T-282/00 až T-286/00 a T-288/00 až T-295/00, Albergo Quattro Fontane a i./Komisia.....	16
2013/C 207/29	Vec C-231/13 P: Odvolanie podané 29. apríla 2013: Hotel Concordia srl, pôvodne Hotel Concordia Snc proti uzneseniu Všeobecného súdu (štvrtá komora) z 20. februára 2013 vo veciach T-278/00 až T-280/00, T-282/00 až T-286/00 a T-288/00 až T-295/00, Albergo Quattro Fontane a i./Komisia...	17
2013/C 207/30	Vec C-232/13 P: Odvolanie podané 29. apríla 2013: SPLIA proti uzneseniu Všeobecného súdu (štvrtá komora) z 20. februára 2013 vo veciach T-278/00 až T-280/00, T-282/00 až T-286/00 a T-288/00 až T-295/00, Albergo Quattro Fontane a i./Komisia .....	18



2013/C 207/31	Vec C-233/13 P: Odvolanie podané 29. apríla 2013: Principessa, v likvidácii, proti uzneseniu Všeobecného súdu (štvrtá komora) z 20. februára 2013 vo veciach T-278/00 až T-280/00, T-282/00 až T-286/00 a T-288/00 až T-295/00, Albergo Quattro Fontane a i./Komisia.....	19
2013/C 207/32	Vec C-234/13 P: Odvolanie podané 29. apríla 2013: Albergo Saturnia Internazionale Spa proti uzneseniu Všeobecného súdu (štvrtá komora) z 20. februára 2013 vo veciach T-278/00 až T-280/00, T-282/00 až T-286/00 a T-288/00 až T-295/00, Albergo Quattro Fontane a i./Komisia...	19
2013/C 207/33	Vec C-235/13 P: Odvolanie podané 29. apríla 2013: Savoia e Jolanda Srl proti uzneseniu Všeobecného súdu (štvrtá komora) z 20. februára 2013 vo veciach T-278/00 až T-280/00, T-282/00 až T-286/00 a T-288/00 až T-295/00, Albergo Quattro Fontane a i./Komisia.....	20
2013/C 207/34	Vec C-236/13 P: Odvolanie podané 29. apríla 2013: Biasutti Hotels srl, pôvodne Hotels Biasutti Snc proti uzneseniu Všeobecného súdu (štvrtá komora) z 20. februára 2013 vo veciach T-278/00 až T-280/00, T-282/00 až T-286/00 a T-288/00 až T-295/00, Albergo Quattro Fontane a i./Komisia...	21
2013/C 207/35	Vec C-237/13 P: Odvolanie podané 29. apríla 2013: Ge.A.P. Srl proti uzneseniu Všeobecného súdu (štvrtá komora) z 20. februára 2013 vo veciach T-278/00 až T-280/00, T-282/00 až T-286/00 a T-288/00 až T-295/00, Albergo Quattro Fontane a i./Komisia.....	22
2013/C 207/36	Vec C-238/13 P: Odvolanie podané 29. apríla 2013: Rialto Inn Srl proti uzneseniu Všeobecného súdu (štvrtá komora) z 20. februára 2013 vo veciach T-278/00 až T-280/00, T-282/00 až T-286/00 a T-288/00 až T-295/00, Albergo Quattro Fontane a i./Komisia.....	23
2013/C 207/37	Vec C-239/13 P: Odvolanie podané 29. apríla 2013: Bonvecchiati Srl proti uzneseniu Všeobecného súdu (štvrtá komora) z 20. februára 2013 vo veciach T-278/00 až T-280/00, T-282/00 až T-286/00 a T-288/00 až T-295/00, Albergo Quattro Fontane a i./Komisia.....	24
2013/C 207/38	Vec C-242/13: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Hoge Raad der Nederlanden (Holandsko) 29. apríla 2013 — Commerz Nederland NV, ďalší účastník konania: Havenbedrijf Rotterdam NV .....	24
2013/C 207/39	Vec C-246/13 P: Odvolanie podané 2. mája 2013: Manutencoop Soc. coop., pôvodne Manutencoop Soc. coop. arl a Astrocoop Universale Pulizie, Manutenzioni e Trasporti Soc. coop. rl proti uzneseniu Všeobecného súdu (štvrtá komora) z 20. februára 2013 vo veciach T-278/00 až T-280/00, T-282/00 až T-286/00 a T-288/00 až T-295/00, Albergo Quattro Fontane a i./Komisia.....	25
2013/C 207/40	Vec C-252/13: Žaloba podaná 7. mája 2013 — Európska komisia/Holandské kráľovstvo .....	25
2013/C 207/41	Vec C-254/13: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Hof van beroep te Brussel (Belgicko) 8. mája 2013 — Orgacom BVBA/Vlaamse Landmaatschappij .....	26
2013/C 207/42	Vec C-256/13: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Hof van beroep te Antwerpen (Belgicko) 10. mája 2013 — Provincie Antwerpen/Belgacom NV van publiek recht .....	26



<u>Číslo oznamu</u>	Obsah (pokračovanie)	Strana
2013/C 207/43	Vec C-257/13: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunal des affaires de sécurité sociale des Bouches-du-Rhône (Francúzsko) 13. mája 2013 — Anouthani Mlalali/CAF des Bouches-du-Rhône .....	27
2013/C 207/44	Vec C-261/13 P: Odvolanie podané 8. mája 2013: Peter Schönberger proti rozsudku Všeobecného súdu (šiesta komora) zo 7. marca 2013 vo veci T-186/11, Peter Schönberger/Európsky parlament .....	27
2013/C 207/45	Vec C-263/13 P: Odvolanie podané 14. mája 2013: Španielske kráľovstvo proti rozsudku Všeobecného súdu (druhá komora) z 26. februára 2013 v spojených veciach T-65/10, T-113/10 a T-138/10, Španielsko/Komisia .....	28
2013/C 207/46	Vec C-264/13: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Hof van beroep te Antwerpen (Belgicko) 15. mája 2013 — Provincie Antwerpen/Mobistar NV .....	28
2013/C 207/47	Vec C-265/13: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Juzgado de lo Social nº 2 de Terrassa (Španielsko) 15. mája 2013 — Emiliano Torralbo Marcos/Korota S.A., Fondo de Garantía Salarial .....	29
2013/C 207/48	Vec C-266/13: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Hoge Raad der Nederlanden (Holandsko) 15. mája 2013 — L. Kik, ďalší účastník: Staatssecretaris van Financiën .....	29
2013/C 207/49	Vec C-267/13: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Hoge Raad der Nederlanden (Holandsko) 15. mája 2013 — Nutricia NV, ďalší účastník konania: Staatssecretaris van Financiën ....	30
2013/C 207/50	Vec C-268/13: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunalul Sibiu (Rumunsko) 16. mája 2013 — Elena Petru/Casa Județeană de Asigurări de Sănătate Sibiu, Casa Națională de Asigurări de Sănătate .....	30
2013/C 207/51	Vec C-270/13: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Consiglio di Stato (Taliansko) 17. mája 2013 — Iraklis Haralambidis/Calogero Casili .....	30
2013/C 207/52	Vec C-271/13 P: Odvolanie podané 16. mája 2013: Ruse Indăstri AD proti rozsudku Všeobecného súdu (štvrtá komora) z 20. marca 2013 vo veci T-489/11, Ruse Indăstri AD/Európska komisia .....	31
2013/C 207/53	Vec C-272/13: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podala Commissione Tributaria Regionale per la Toscana (Taliansko) 21. mája 2013 — Equoland Soc. coop. arl/Agenzia delle Dogane	32
2013/C 207/54	Vec C-276/13: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Juzgado de lo Mercantil de Pontevedra (Španielsko) 21. mája 2013 — Pablo Acosta Padín/Hijos de J. Barreras S.A. ....	32
2013/C 207/55	Vec C-279/13: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Högsta domstolen (Švédsko) 22. mája 2013 — C More Entertainment/Linus Sandberg .....	33
2013/C 207/56	Vec C-291/13: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Eparchiako Dikastirio Lefkosias (Cyprus) 27. mája 2013 — Sotiris Papasavvas/O Fileleftheros Dimosia Etaireia Ltd, Takis Kounnafi a Giorgos Sertis .....	33
2013/C 207/57	Vec C-301/13 P: Odvolanie podané 30. mája 2013: El Corte Inglés, S.A. proti rozsudku Všeobecného súdu (štvrtá komora) z 20. marca 2013 vo veci T-571/11, El Corte Inglés/ÚHVT — Chez Gerard (CLUB GOURMET) .....	34



2013/C 207/58	Vec C-305/13: Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Cour de cassation (Francúzsko) 4. júna 2013 — Haeger & Schmidt GmbH/Mutuelles de Mans Iard SA (MMA Iard), Jacques Lorio, Dominique Miguel ako likvidátor spoločnosti Safran intercontinental SARL, Ace Insurance SA NV, Va Tech JST SA, Axa Corporate Solutions SA .....	35
<b>Všeobecný súd</b>		
2013/C 207/59	Vec T-168/13: Žaloba podaná 18. marca 2013 — EPAW/Komisia .....	36
2013/C 207/60	Vec T-213/13: Žaloba podaná 8. apríla 2013 — Square/ÚHVT — Caisse régionale de crédit agricole mutuel Pyrénées Gascogne (SQUARE) .....	36
2013/C 207/61	Vec T-239/13: Žaloba podaná 23. apríla 2013 — Atmeh/ÚHVT — Fretier (MONTALE MTL MONTALE Dezign) .....	37
2013/C 207/62	Vec T-240/13: Žaloba podaná 25. apríla 2013 — Aldi Einkauf/ÚHVT — Alifoods (Alifoods) .....	37
2013/C 207/63	Vec T-241/13: Žaloba podaná 25. apríla 2013 — Helénska republika/Komisia .....	38
2013/C 207/64	Vec T-242/13: Žaloba podaná 29. apríla 2013 — Castell Macía/ÚHVT — PJ Hungary (PEPE CASTELL) .....	38
2013/C 207/65	Vec T-249/13: Žaloba podaná 2. mája 2013 — MHCS/ÚHVT — Ambra (DORATO) .....	39
2013/C 207/66	Vec T-250/13: Žaloba podaná 2. mája 2013 — Naazneen Investments/ÚHVT — Energy Brands (SMART WATER) .....	39
2013/C 207/67	Vec T-253/13: Žaloba podaná 6. mája 2013 — Orthogen/ÚHVT — Arthrex Medizinische Instrumente (IRAP) .....	40
2013/C 207/68	Vec T-254/13: Žaloba podaná 6. mája 2013 — Stayer Ibérica/ÚHVT — Korporaciya „Masternet“ (STAYER) .....	40
2013/C 207/69	Vec T-257/13: Žaloba podaná 8. mája 2013 — Poľská republika/Komisia .....	41
2013/C 207/70	Vec T-258/13: Žaloba podaná 3. mája 2013 — Matratzen Concord/ÚHVT — KBT (ARKTIS) .....	42
2013/C 207/71	Vec T-259/13: Žaloba podaná 7. mája 2013 — Francúzsko/Komisia .....	42
2013/C 207/72	Vec T-262/13: Žaloba podaná 15. mája 2013 — Skysoft Computersysteme/ÚHVT — British Sky Broadcasting a Sky IP International (SKYSOFT) .....	43
2013/C 207/73	Vec T-263/13: Žaloba podaná 8. mája 2013 — Lausitzer Fruchteverarbeitung/ÚHVT — Rivella International (holzmittel) .....	43



<u>Číslo oznamu</u>	Obsah (pokračovanie)	Strana
2013/C 207/74	Vec T-265/13: Žaloba podaná 20. mája 2013 — Polo/Lauren/ÚHVT — FreshSide (zobrazenie chlapca na bicykli s pálkou v ruke) .....	44
2013/C 207/75	Vec T-268/13: Žaloba podaná 21. mája 2013 — Taliansko/Komisia .....	44
2013/C 207/76	Vec T-269/13 P: Odvolanie podané 19. mája 2013: Markus Brune proti rozsudku Súdu pre verejnú službu z 21. marca 2013 vo veci F-94/11, Brune/Komisia .....	45
2013/C 207/77	Vec T-270/13: Žaloba podaná 21. mája 2013 — SACBO/Komisia a TEN-T EA .....	46
2013/C 207/78	Vec T-272/13: Žaloba podaná 21. mája 2013 — Max Mara Fashion Group/ÚHVT — Mackays Stores (M&Co.) .....	47
2013/C 207/79	Vec T-273/13: Žaloba podaná 17. mája 2013 — Sarafraz/Rada .....	48
2013/C 207/80	Vec T-274/13: Žaloba podaná 17. mája 2013 — Emadi/Rada .....	48
2013/C 207/81	Vec T-275/13: Žaloba podaná 23. mája 2013 — Taliansko/Komisia .....	49
2013/C 207/82	Vec T-278/13: Žaloba podaná 15. mája 2013 — Now Wireless/ÚHVT — Starbucks (HK) (now) ....	50
2013/C 207/83	Vec T-279/13: Žaloba podaná 24. mája 2013 — Ezz a i./Rada .....	51
2013/C 207/84	Vec T-282/13: Žaloba podaná 22. mája 2013 — Iglotex/ÚVHT — Iglo Foods Group (IGLOTEX) ...	52
2013/C 207/85	Vec T-283/13 P: Odvolanie podané 22. mája 2013: Luigi Marcuccio proti uzneseniu Súdu pre verejnú službu z 11. marca 2013 vo veci F-131/12, Marcuccio/Komisia .....	52
2013/C 207/86	Vec T-284/13 P: Odvolanie podané 22. mája 2013: Luigi Marcuccio proti uzneseniu Súdu pre verejnú službu z 11. marca 2013 vo veci F-17/12, Marcuccio/Komisia .....	52
2013/C 207/87	Vec T-287/13: Žaloba podaná 24. mája 2013 — Husky CZ/ÚHVT — Husky of Tostock (HUSKY) .....	53
2013/C 207/88	Vec T-295/13: Žaloba podaná 30. mája 2013 — Taliansko/Komisia .....	53
2013/C 207/89	Vec T-305/13: Žaloba podaná 3. júna 2013 — SACE a SACE BT/Komisia .....	53
2013/C 207/90	Vec T-307/13: Žaloba podaná 4. júna 2013 — Capella/ÚHVT — Oribay Mirror Buttons (ORIBAY) .....	54
<b>Súd pre verejnú službu</b>		
2013/C 207/91	Vec F-24/13: Žaloba podaná 21. marca 2013 — ZZ/Komisia .....	56





<u>Číslo oznamu</u>	Obsah (pokračovanie)	Strana
2013/C 207/92	Vec F-26/13: Žaloba podaná 27. marca 2013 — ZZ/ÚHVT.....	56
2013/C 207/93	Vec F-27/13: Žaloba podaná 27. marca 2013 — ZZ/Komisia .....	56
2013/C 207/94	Vec F-28/13: Žaloba podaná 27. marca 2013 — ZZ/Komisia .....	57
2013/C 207/95	Vec F-29/13: Žaloba podaná 28. marca 2013 — ZZ/EMA .....	57
2013/C 207/96	Vec F-32/13: Žaloba podaná 8. apríla 2013 — ZZ/Komisia .....	58
2013/C 207/97	Vec F-34/13: Žaloba podaná 16. apríla 2013 — ZZ/Komisia.....	58
2013/C 207/98	Vec F-35/13: Žaloba podaná 16. apríla 2013 — ZZ/Komisia.....	58
2013/C 207/99	Vec F-36/13: Žaloba podaná 18. apríla 2013 — ZZ/EACEA.....	58
2013/C 207/100	Vec F-37/13: Žaloba podaná 26. apríla 2013 — ZZ/Komisia.....	59
2013/C 207/101	Vec F-38/13: Žaloba podaná 26. apríla 2013 — ZZ/Komisia.....	59
2013/C 207/102	Vec F-39/13: Žaloba podaná 29. apríla 2013 — ZZ/Komisia.....	60
2013/C 207/103	Vec F-40/13: Žaloba podaná 7. mája 2013 — ZZ/Komisia.....	60
2013/C 207/104	Vec F-41/13: Žaloba podaná 8. mája 2013 — ZZ a i./EIB .....	60
2013/C 207/105	Vec F-42/13: Žaloba podaná 8. mája 2013 — ZZ/ESHV .....	61
2013/C 207/106	Vec F-43/13: Žaloba podaná 8. mája 2013 — ZZ/EIB .....	61
2013/C 207/107	Vec F-44/13: Žaloba podaná 8. mája 2013 — ZZ/Komisia.....	61
2013/C 207/108	Vec F-45/13: Žaloba podaná 15. mája 2013 — ZZ a i./EIB .....	62
2013/C 207/109	Vec F-46/13: Žaloba podaná 16. mája 2013 — ZZ/Komisia.....	62
2013/C 207/110	Vec F-47/13: Žaloba podaná 17. mája 2013 — ZZ/Rada.....	63
2013/C 207/111	Vec F-48/13: Žaloba podaná 21. mája 2013 — ZZ/Parlament.....	63
2013/C 207/112	Vec F-50/13: Žaloba podaná 22. mája 2013 — ZZ/Komisia.....	63
2013/C 207/113	Vec F-54/13: Žaloba podaná 31. mája 2013 — ZZ/EHSV.....	64





## IV

*(Informácie)*INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ  
ÚNIE

## SÚDNY DVOR EURÓPSKEJ ÚNIE

(2013/C 207/01)

**Posledná publikácia Súdneho dvora Európskej únie v Úradnom vestníku Európskej únie**

Ú. v. EÚ C 189, 29.6.2013

**Predchádzajúce publikácie**

Ú. v. EÚ C 178, 22.6.2013

Ú. v. EÚ C 171, 15.6.2013

Ú. v. EÚ C 164, 8.6.2013

Ú. v. EÚ C 156, 1.6.2013

Ú. v. EÚ C 147, 25.5.2013

Ú. v. EÚ C 141, 18.5.2013

Tieto texty sú dostupné na adresách:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

## V

(Oznamy)

## SÚDNE KONANIA

## SÚDNY DVOR

**Odvolanie podané 22. marca 2013: Ghezzi Giovanni & C. Snc di Ghezzi Maurizio & C. proti uzneseniu Všeobecného súdu (štvrtá komora) z 22. januára 2013 vo veci T-218/00, Cooperativa Mare Azzurro Socialpesca Soc. coop. arl, pôvodne Cooperativa Mare Azzurro Soc. coop. rl, Cooperativa vongolari Sottomarina Lido Soc. coop. rl./ Európska komisia**

(Vec C-145/13 P)

(2013/C 207/02)

Jazyk konania: taliančina

**Účastníci konania**

*Odvolateľka:* Ghezzi Giovanni & C. Snc di Ghezzi Maurizio & C. (v zastúpení: R. Volpe a C. Montagner, advokáti)

*Ďalší účastníci konania:* Cooperativa Mare Azzurro Socialpesca Soc. coop. r.l., pôvodne Cooperativa Mare Azzurro Soc. coop. r.l., Cooperativa vongolari Sottomarina Lido Soc. coop. r.l., Európska komisia

**Návrhy odvolateľky**

Odvolateľka navrhuje, aby Súdny dvor:

- vyhovel tomuto odvolaniu,
- z toho dôvodu zrušil uznesenie Všeobecného súdu Európskej únie (štvrtá komora) z 22. januára 2013 oznámené 24. januára 2013 a zrušil rozhodnutie Komisie 2000/394/ES z 25. novembra 1999,
- subsidiárne zrušil článok 5 tohto rozhodnutia v rozsahu, v akom ukladá povinnosť vymáhania súm obmedzenia dotknutých sociálnych výdavkov a v rozsahu, v akom upravuje zvýšenie týchto súm o úroky za dotknuté obdobie,
- uložil Komisii povinnosť nahradiť trovy konania na prvom a druhom stupni.

**Odvolacie dôvody a hlavné tvrdenia**

Uznesením z 22. januára 2013 (ďalej len „napadnuté uznesenie“) Všeobecný súd Európskej únie vyhlásil, že žaloba podaná

Ghezzi Giovanni & C. Snc smerujúca k zrušeniu rozhodnutia Komisie 2000/394/ES v oblasti obmedzenia sociálnych výdavkov bola čiastočne zjavne neprípustná a čiastočne bez právneho základu.

V prvom bode odvolania sa uvádza, že pokiaľ ide o neprípustnosť žaloby podanej na Všeobecný súd, nebolo predložené nijaké odôvodnenie a v dôsledku toho napadnuté uznesenie porušuje v jeho bode 58 všeobecnú zásadu odôvodnenia a presnejšie článok 81 Rokovacieho poriadku Všeobecného súdu.

Druhý dôvod uvedený odvolateľkou sa týka nedostatku vyčerpávajúceho a primeraného odôvodnenia ustanovenia článku 87 ods. 1 ES (teraz článok 107 ods. 1 ZFEÚ).

Rovnako sa tvrdí, že bol porušený článok 87 ods. 1 ES, a to porušením zásady rovnosti zaobchádzania a zákazu diskriminácie v rozsahu, v akom bolo 22 podnikov oslobodených od vymáhania pomoci im priznanej na tom základe, že predložili pochopiteľné dôvody pre túto pomoc, zatiaľ čo dôvody odvolateľky v prospech tejto pomoci neboli považované za prijateľné.

Napadnuté uznesenie porušuje aj zásadu zákazu diskriminácie v rozsahu, v akom potvrdzuje legitimitu rozhodnutia Komisie, na základe ktorého bolo vymáhanie pomoci podľa článku 87 ods. 1 ES vylúčené pre obecné podniky (ktorým Komisia pri implementácii rozhodnutia povolila poskytnúť akúkoľvek dodatočnú informáciu nevyhnutnú na účely vyhodnotenia zákonnosti priznanej pomoci), pričom odvolateľka nebola nikdy požiadaná o nijakú doplňujúcu dokumentáciu pred začatím vymáhania pomoci.

Na podporu týchto tvrdení o porušení článku 87 ods. 1 ES ďalšia časť odvolania tvrdí, že napadnuté uznesenie neuvádza nijaké dôvody preukazujúce, že pomoc poskytnutá odvolateľke mala vplyv na obchod v rámci Spoločenstva. Najskôr Komisia a potom Všeobecný súd dospeli k záveru, že dotknutá pomoc bola nezákonná, citujúc skreslenie obchodu v rámci Spoločenstva ako inherentný prvok pri pomoci poskytnutej podnikom v odvetví rybolovu bez preskúmania relevantného trhu alebo poskytnutia dôvodov pre tento záver.

Napadnuté uznesenie porušuje tiež článok 87 ods. 3 písm. a) ES [teraz článok 107 ods. 3 písm. a) ZFEÚ], keďže neuviedlo podmienky na uplatnenie dotknutej výnimky na situáciu odvolateľky. Osobitne je životný štandard v Chioggii extrémne nízky s osobitne nízkou úrovňou zamestnanosti.

Podobne napadnuté uznesenie porušuje článok 87 ods. 3 písm. c) ES [teraz článok 107 ods. 3 písm. c) ZFEÚ], keďže dospelo k záveru, že výnimka sa neuplatňuje na situáciu odvolateľky, hoci neuvádza dôvody v tomto ohľade, a článok 87 ods. 3 písm. d) ES [teraz článok 107 ods. 3 písm. d) ZFEÚ] v rozsahu, v akom pri porušení zásadu zákazu diskriminácie dospelo k záveru, že výnimka, ktorá sa považovala za uplatniteľnú na iné podniky v Benátkach, sa neuplatňuje na situáciu odvolateľky.

Nakoniec sa tvrdí, že Všeobecný súd pochybil pri výklade, pokiaľ ide o neexistenciu „existujúcej pomoci“, čím porušil článok 1, 14 a 15 nariadenia č. 659/1999<sup>(1)</sup>. Nemožno poprieť, že postupnosť normatívnych aktov predstavuje kontinúálne zníženie sociálnych príspevkov za obdobie niekoľkých desaťročí.

<sup>(1)</sup> Nariadenie Rady (ES) č. 659/1999 z 22. marca 1999 ustanovujúce podrobné pravidlá na uplatňovanie článku 93 Zmluvy o ES (Ú. v. ES L 83, s. 1; Mím. vyd. 08/001, s. 339).

#### Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Bundesfinanzhof (Nemecko) 3. apríla 2013 — Stanislav Gross/Hauptzollamt Braunschweig

(Vec C-165/13)

(2013/C 207/03)

Jazyk konania: nemčina

#### Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Bundesfinanzhof

#### Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Stanislav Gross

Žalovaný: Hauptzollamt Braunschweig

#### Prejudiciálna otázka

Je zákonná úprava členského štátu, podľa ktorej osoba, ktorá má v držbe výrobky podliehajúce spotrebnej dani uvedené do voľného obehu v inom členskom štáte na komerčné účely, nie je povinná platiť daň, ak výrobky nadobudla od inej osoby až

po tom, ako boli dovoz alebo odoslanie dokončené, v rozpore s článkom 9 ods. 1 druhým pododsekom smernice Rady 92/12/EHS z 25. februára 1992 o všeobecnom systéme, držbe, preprave a kontrole tovarov podliehajúcich spotrebným daniam<sup>(1)</sup> bez ohľadu na jeho systematickú súvislosť s článkom 7 ods. 3 smernice 92/12/EHS?

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 76, s. 1.

#### Žaloba podaná 5. apríla 2013 — Európska komisia/Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska

(Vec C-172/13)

(2013/C 207/04)

Jazyk konania: angličtina

#### Účastníci konania

Žalobkyňa: Európska komisia (v zastúpení: W. Roels, R. Lyal, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaný: Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska

#### Návrhy žalobkyne

— určiť, že Spojené kráľovstvo si tým, že uložilo podmienky v súvislosti s cezhraničnou skupinovou úľavou, ktoré spôsobujú, že je v podstate nemožné takú úľavu dosiahnuť, a obmedzením takej úľavy na obdobie po 1. apríli 2006, nesplnilo povinnosti podľa článku 49 Zmluvy o fungovaní Európskej únie a článku 31 Dohody o Európskom hospodárskom priestore, a

— zaviazať Spojené kráľovstvo na náhradu trov konania.

#### Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Na základe rozsudku C-446/03, Marks & Spencer, Spojené kráľovstvo zmenilo svoju právnu úpravu týkajúcu sa spôsobu, akým spoločnosti, ktoré sú členmi skupiny, môžu preniesť svoje straty na iného člena skupiny, a tým znížiť svoju daň (pravidlá o skupinovej úľave). Ustanovenia, ktoré upravujú straty obchodných spoločností nerezidentov, sú v súčasnosti stanovené v časti 5 zákona o dani z príjmov právnických osôb z roku 2010.

Podľa platnej právnej úpravy Spojeného kráľovstva spoločnosť patriaca do skupiny môže získať daňový úver na pokrytie strát člena nerezidenta len v prípade, ak tento člen nemá možnosť získať daňovú úľavu v štáte svojho sídla. Pokiaľ ide o možnosť budúcej úľavy, právna úprava Spojeného kráľovstva v podstate znemožňuje preukázať splnenie tejto podmienky, pretože táto možnosť sa má určiť „v čase hneď na konci“ daňového roka, v

ktorom k strate došlo. Z praktických dôvodov túto podmienku nemožno splniť. Znamená to, že právna úprava bráni akejkoľvek úľave v prípade strat dcérskej spoločnosti nerezidenta v rozpore so slobodou usadiť sa, ako je vykladaná v rozsudku C-446/03, Marks & Spencer.

Po druhé, nové pravidlá týkajúce sa skupinovej úľavy za cudzie straty platia len pre straty po 1. apríli 2006, teda po dni nadobudnutia účinnosti týchto pravidiel. Toto časové obmedzenie (teda vylúčenie úľavy na základe právnej úpravy pre skoršie straty) je v rozpore so slobodou usadiť sa.

**Odvolanie podané 9. apríla 2013: Axitea SpA, pôvodne La Vigile San Marco SpA proti uzneseniu Všeobecného súdu (štvrtá komora) z 22. januára 2013 vo veci T-262/00, La Vigile San Marco SpA/Európska komisia**

(Vec C-174/13 P)

(2013/C 207/05)

Jazyk konania: taliančina

#### Účastníci konania

Odvolateľka: Axitea SpA, pôvodne La Vigile San Marco SpA (v zastúpení: A. Vianello, A. Bortoluzzi a A. Veronese, advokáti)

Ďalší účastníci konania: Talianska republika, Európska komisia

#### Návrhy odvolateľky

— zrušiť alebo zmeniť uznesenie Všeobecného súdu (štvrtá komora) vydané vo veci T-262/00 a uložiť Komisii povinnosť nahradiť trovy konania.

#### Odvolacie dôvody a hlavné tvrdenia

Na podporu svojho odvolania odvolateľky poukazujú na nesprávne právne posúdenie pri uplatnení zásad stanovených Súdny dvorom v rozsudku „Comitato di Venezia vuole vivere“, pokiaľ ide o povinnosť uviesť odôvodnenie rozhodnutia Komisie v oblasti štátnej pomoci a rozloženia dôkazného bremena v prípade podmienok stanovených v článku 107 ods. 1 ZFEÚ.

Všeobecný súd v napadnutom uznesení nerozhodol v súlade s rozhodnutím Súdneho dvora, ku ktorému dospel v rozsudku z 9. júna 2011, „Comitato di Venezia vuole vivere“, teda že rozhodnutie Komisie „musí obsahovať všetky základné prvky na jeho vykonanie vnútroštátnymi orgánmi“. Hoci napadnuté rozhodnutie neobsahuje všetky základné prvky na jeho vykonanie vnútroštátnymi orgánmi, Všeobecný súd nekonštatoval nijaké nedostatky v metóde použitej Komisiou v spornom rozhodnutí, a preto sa dopustil nesprávneho právneho posúdenia.

Na základe zásad stanovených Súdny dvorom v rozsudku „Comitato Venezia vuole vivere“ je úlohou v rámci vymáhania pomoci členského štátu — a teda nie jednotlivého príjemcu — v každom jednotlivom prípade preukázať, že sú splnené podmienky stanovené v článku 107 ods. 1 ZFEÚ. V prejednávanej veci však Komisia v napadnutom rozhodnutí nespresnila „spôsoby“ takéhoto overenia. Vzhľadom na to, že Talianska republika nemala v rámci vymáhania pomoci k dispozícii základné prvky na účely preukázania, či poskytnuté výhody predstavujú štátnu pomoc v prospech príjemcov, rozhodla preto zákonom č. 228 z 24. decembra 2012 (článok 1 ods. 351 a nasl.) o prenesení dôkazného bremena v rozpore s judikatúrou Spoločenstva. Podľa talianskej právnej úpravy nie je úlohou štátu, ale jednotlivých podnikov, ktoré sú príjemcami pomoci poskytnutej vo forme zľavy, aby preukázali, že dané výhody nenarušujú hospodársku súťaž alebo neovplyvňujú obchod medzi členskými štátmi. Pri neexistencii takéhoto dôkazu platí domnienka, že poskytnutá výhoda mohla narušiť hospodársku súťaž a ovplyvniť obchod medzi členskými štátmi. To je zjavne v rozpore so zásadami stanovenými Súdny dvorom v rozsudku „Comitato Venezia vuole vivere“.

**Odvolanie podané 9. apríla 2013: Marek Marszałkowski proti rozsudku Všeobecného súdu (prvá komora) zo 4. februára 2013 vo veci T-159/11, Marszałkowski/Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) — Mar-Ko Fleischwaren GmbH & Co. KG**

(Vec C-177/13 P)

(2013/C 207/06)

Jazyk konania: poľština

#### Účastníci konania

Odvolateľ: Marek Marszałkowski (v zastúpení: C. Sadkowski, [radca prawny] advokát)

Ďalší účastníci konania: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory), Mar-Ko Fleischwaren GmbH & Co. KG

#### Návrhy odvolateľa

Odvolateľ navrhuje, aby Súdny dvor

— zrušil napadnutý rozsudok Všeobecného súdu v celom rozsahu, zrušil rozhodnutie štvrtého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ÚHVT) z 11. januára 2011 (vec R 760/2010-4), uložil ÚHVT povinnosť zapísať označenie „Marko Walichnowy“ prihlásené v mene odvolateľa pre tovary uvedené v odvolaní a zaviazal ďalšieho účastníka konania na náhradu trov tohto konania a konania na Všeobecnom súde,

- subsidiárne zrušil napadnutý rozsudok Všeobecného súdu v celom rozsahu a podľa článku 61 ods. 1 druhej vety Štatútu Súdneho dvora vrátil vec Všeobecnému súdu na opätovné rozhodnutie.

### Odvolacie dôvody a hlavné tvrdenia

Odvolaateľ tvrdí, že Všeobecný súd porušil článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia č. 207/2009 a článok 48 ods. 2 Rokovacieho poriadku Všeobecného súdu.

V súvislosti s porušením článku 8 ods. 1 písm. b) nariadenia č. 207/2009 odvolaateľ uvádza, že Všeobecný súd

- sa dopustil nesprávneho právneho posúdenia tým, že riadne nepreskúmal otázku, či sa tovary týkajúce sa sporných ochranných známkov podobajú,
- sa tým, že nesprávne uplatnil článok 8 ods. 1 písm. b), dopustil nesprávneho právneho posúdenia, keď konštatoval, že existuje podobnosť sporných označení,
- sa dopustil nesprávneho právneho posúdenia tým, že konštatoval, že slovo MARKO je dominantnou súčasťou ochrannej známky „Walichnowy Marko“,
- sa dopustil nesprávneho právneho posúdenia tým, že nedefinoval relevantnú verejnosť, ktorej sa týka pravdepodobnosť zámieny a tým, že poukázal na to, že pravdepodobnosť zámieny existuje pre poľského priemerného spotrebiteľa,
- sa dopustil nesprávneho právneho posúdenia tým, že nezohľadnil dobré meno ochrannej známky „Walichnowy Marko“ a skutočnosť, že od roku 1995 má v Poľsku prednosť,
- sa dopustil nesprávneho právneho posúdenia tým, že nezohľadnil mieru pozornosti, ktorú priemerný spotrebiteľ venuje tovarom označeným spornými ochrannými známkami, ako ani otázku, či táto miera pozornosti môže znížiť nebezpečenstvo zámieny.

V súvislosti s porušením článku 48 ods. 2 Rokovacieho poriadku Všeobecného súdu odvolaateľ tvrdí, že Všeobecný súd sa v bode 26 napadnutého rozsudku nesprávne domnieval, že odvolaateľ až na pojednávaní poukázal na to, že prihlasovaná ochranná známka je v Poľsku zapísaná od roku 1995.

**Odvolanie podané 12. apríla 2013: Vetrai 28 srl, pôvodne Barovier & Toso Vetrerie Artistiche Riunite srl a i. proti uzneseniu Všeobecného súdu (štvrtá komora) z 29. januára 2013 vo veci T-272/00, Barbini a i./Európska komisia**

(Vec C-180/13 P)

(2013/C 207/07)

Jazyk konania: taliančina

### Účastníci konania

*Odvolaateľky:* Vetrai 28 srl, pôvodne Barovier & Toso Vetrerie Artistiche Riunite srl a i. (v zastúpení: A. Vianello, A. Bortoluzzi a A. Veronese, advokáti)

*Ďalší účastníci konania:* Alfredo Barbini srl, Talianska republika, Európska komisia

### Návrhy odvolateľiek

- zrušiť alebo zmeniť uznesenie Všeobecného súdu (štvrtá komora) z 29. januára 2013 vydané vo veci T-272/00 a uložiť Komisii povinnosť nahradiť trovy konania.

### Odvolacie dôvody a hlavné tvrdenia

Na podporu svojho odvolania odvolaateľky poukazujú na nesprávne právne posúdenie pri uplatnení zásad stanovených Súdnyim dvorom v rozsudku „Comitato di Venezia vuole vivere“, pokiaľ ide o povinnosť uviesť odôvodnenie rozhodnutia Komisie v oblasti štátnej pomoci a rozloženia dôkazného bremena v prípade podmienok stanovených v článku 107 ods. 1 ZFEÚ.

Všeobecný súd v napadnutom uznesení nerozhodol v súlade s rozhodnutím Súdneho dvora, ku ktorému dospel v rozsudku z 9. júna 2011, „Comitato di Venezia vuole vivere“, teda že rozhodnutie Komisie „musí obsahovať všetky základné prvky na jeho vykonanie vnútroštátnymi orgánmi“. Hoci napadnuté rozhodnutie neobsahuje všetky základné prvky na jeho vykonanie vnútroštátnymi orgánmi, Všeobecný súd nekonštatoval nijaké nedostatky v metóde použitej Komisiou v spornom rozhodnutí, a preto sa dopustil nesprávneho právneho posúdenia.

Na základe zásad stanovených Súdnyim dvorom v rozsudku „Comitato Venezia vuole vivere“ je úlohou v rámci vymáhania pomoci členského štátu — a teda nie jednotlivého príjemcu — v každom jednotlivom prípade preukázať, že sú splnené podmienky stanovené v článku 107 ods. 1 ZFEÚ. V prejednávanej veci však Komisia v napadnutom rozhodnutí nespresnila „spôsoby“ takéhoto overenia. Vzhľadom na to, že Talianska republika nemala v rámci vymáhania pomoci k dispozícii základné prvky na účely preukázania, či poskytnuté výhody predstavujú štátnu pomoc v prospech príjemcov, rozhodla preto zákonom č. 228 z 24. decembra 2012 (článok 1 ods. 351 a nasl.) o prenesení dôkazného bremena v rozpore s judikatúrou Spoločenstva. Podľa talianskej právnej úpravy nie je úlohou štátu, ale jednotlivých podnikov, ktoré sú príjemcami



pomoci poskytnutej vo forme zľavy, aby preukázali, že dané výhody nenarušujú hospodársku súťaž alebo neovplyvňujú obchod medzi členskými štátmi. Pri neexistencii takéhoto dôkazu platí domnienka, že poskytnutá výhoda mohla narušiť hospodársku súťaž a ovplyvniť obchod medzi členskými štátmi. To je zjavne v rozpore so zásadami stanovenými Súdny dvorom v rozsudku „Comitato Venezia vuole vivere“.

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Commissione tributaria provinciale di Latina (Taliansko) 12. apríla 2013 — Francesco Acanfora/Equitalia Sud SpA a Agenzia delle Entrate**

(Vec C-181/13)

(2013/C 207/08)

Jazyk konania: taliančina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Commissione tributaria provinciale di Latina

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Žalobca: Francesco Acanfora

Žalovaní: Equitalia Sud SpA — Agente di Riscossione Latina, Agenzia delle Entrate — Ufficio di Latina

**Prejudiciálna otázka**

Možno považovať ážio vo výške 9 % [ako ho stanovuje článok 17 legislatívneho dekrétu č. 112/1999 pred zavedením zmien a doplnení] za štátnu pomoc, ktorá je nezlučiteľná s jednotným trhom pre odmeny za výber a s právom Únie v zmysle článku 107 ZFEÚ?

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio (Taliansko) 12. apríla 2013 — Anonima Petroli Italiana SpA (API)/Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti, Ministero dello Sviluppo Economico**

(Vec C-184/13)

(2013/C 207/09)

Jazyk konania: taliančina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Žalobca: Anonima Petroli Italiana SpA (API)

Žalovaní: Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti, Ministero dello Sviluppo Economico

**Prejudiciálne otázky**

1. Sú ustanovenia vnútroštátneho práva členských štátov Únie, ktoré stanovujú minimálne prevádzkové náklady v odvetví automobilovej dopravy a zahŕňajú heteronómny spôsob stanovenia konštitutívneho prvku poplatku za služby, t. j. zmluvnej ceny, zlučiteľné s ochranou voľnej hospodárskej súťaže, voľného pohybu firiem, slobodou usadiť sa a poskytovania služieb (podľa článku 4 ods. 3 ZEÚ a článkov 101, 49, 56 a 96 ZFEÚ) a v akom rozsahu?
2. Možno obmedzenia uvedených zásad odôvodniť potrebami ochrany verejného záujmu týkajúceho sa bezpečnosti cestnej premávky, prípadne za akých podmienok, a môže sa v rámci uvedenej funkčnej perspektívy uplatniť stanovenie minimálnych prevádzkových nákladov podľa ustanovenia článku 83a zákonného dekrétu č. 112/2008 v znení neskorších predpisov?
3. Môže sa stanovenie minimálnych prevádzkových nákladov v rámci uvedeného hľadiska ďalej ponechať, pri neexistencii legislatívne predurčených kritérií, na dobrovoľné dohody medzi kategóriami dotknutých subjektov a, subsidiárne, na orgány, ktorých zloženie sa vyznačuje silnou prítomnosťou osôb zastupujúcich súkromné hospodárske subjekty daného odvetvia?

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio (Taliansko) 12. apríla 2013 — ANCC-Coop Associazione Nazionale Cooperative di Consumatori a i./Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti a i.**

(Vec C-185/13)

(2013/C 207/10)

Jazyk konania: taliančina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Žalobcovia: ANCC-Coop Associazione Nazionale Cooperative di Consumatori, ANCD Associazione Nazionale Cooperative Dettaglianti, Sviluppo Discount SpA, Centrale Adriatica Soc coop, Coop Consorzio Nord Ovest Società Consortile arl, Coop Italia Consorzio Nazionale non Alimentari Società Cooperativa, Coop Centro Italia Società Cooperativa, Tirreno Logistica srl, Unicoop Firenze Società Cooperativa, CONAD — Consorzio Nazionale Dettaglianti — Soc. Coop., Conad Centro Nord Soc. Coop, Commercianti Indipendenti Aassociati Soc. Coop, Conad del Tirreno Soc. Coop, Pac2000A Soc. Coop, Conad Adriatico Soc. Coop, Conad Sicilia Soc. Coop, Sicilconad Mercurio Soc. Coop

*Žalovaní:* Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti, Ministero dello Sviluppo Economico, Consulta generale per l'autotrasporto e la logistica, Osservatorio sulle attività di autotrasporto, Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato -Antitrust

### Prejudiciálne otázky

1. Sú ustanovenia vnútroštátneho práva členských štátov Únie, ktoré stanovujú minimálne prevádzkové náklady v odvetví automobilovej dopravy a zahŕňajú heteronómny spôsob stanovenia konštitutívneho prvku poplatku za služby, t. j. zmluvnej ceny, zlučiteľné s ochranou voľnej hospodárskej súťaže, voľného pohybu firiem, slobodou usadiť sa a poskytovania služieb (podľa článku 4 ods. 3 ZEÚ a článkov 101, 49, 56 a 96 ZFEÚ) a v akom rozsahu?
2. Možno obmedzenia uvedených zásad odôvodniť potrebami ochrany verejného záujmu týkajúceho sa bezpečnosti cestnej premávky, prípadne za akých podmienok, a môže sa v rámci uvedenej funkčnej perspektívy uplatniť stanovenie minimálnych prevádzkových nákladov podľa ustanovenia článku 83a zákonného dekrétu č. 112/2008 v znení neskorších predpisov?
3. Môže sa stanovenie minimálnych prevádzkových nákladov v rámci uvedeného hľadiska ďalej ponechať, pri neexistencii legislatívne predurčených kritérií, na dobrovoľné dohody medzi kategóriami dotknutých subjektov a, subsidiárne, na orgány, ktorých zloženie sa vyznačuje silnou prítomnosťou osôb zastupujúcich súkromné hospodárske subjekty daného odvetvia?

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale Amministrativo Regionale Per il Lazio (Taliansko) 12. apríla 2013 — Air Liquide Italia Spa a i./Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti, Ministero dello Sviluppo Economico**

(Vec C-186/13)

(2013/C 207/11)

Jazyk konania: taliančina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Tribunale Amministrativo Regionale Per il Lazio

### Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

*Žalobcovia:* Air Liquide Italia Spa a i.

*Žalovaní:* Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti, Ministero dello Sviluppo Economico

### Prejudiciálne otázky

1. Sú ustanovenia vnútroštátneho práva členských štátov Únie, ktoré stanovujú minimálne prevádzkové náklady v odvetví

automobilovej dopravy a zahŕňajú heteronómny spôsob stanovenia konštitutívneho prvku poplatku za služby, t. j. zmluvnej ceny, zlučiteľné s ochranou voľnej hospodárskej súťaže, voľného pohybu firiem, slobodou usadiť sa a poskytovania služieb (podľa článku 4 ods. 3 ZEÚ a článkov 101, 49, 56 a 96 ZFEÚ) a v akom rozsahu?

2. Možno obmedzenia uvedených zásad odôvodniť potrebami ochrany verejného záujmu týkajúceho sa bezpečnosti cestnej premávky, prípadne za akých podmienok, a môže sa v rámci uvedenej funkčnej perspektívy uplatniť stanovenie minimálnych prevádzkových nákladov podľa ustanovenia článku 83a zákonného dekrétu č. 112/2008 v znení neskorších predpisov?
3. Môže sa stanovenie minimálnych prevádzkových nákladov v rámci uvedeného hľadiska ďalej ponechať, pri neexistencii legislatívne predurčených kritérií, na dobrovoľné dohody medzi kategóriami dotknutých subjektov a, subsidiárne, na orgány, ktorých zloženie sa vyznačuje silnou prítomnosťou osôb zastupujúcich súkromné hospodárske subjekty daného odvetvia?

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale Amministrativo Regionale Per il Lazio (Taliansko) 12. apríla 2013 — Confederazione Generale Italiana dei Trasporti e della Logistica (Confetra) a i./Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti a i.**

(Vec C-187/13)

(2013/C 207/12)

Jazyk konania: taliančina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Tribunale Amministrativo Regionale Per il Lazio

### Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

*Žalobcovia:* Confederazione Generale Italiana dei Trasporti e della Logistica (Confetra) a i.

*Žalovaní:* Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti a i.

### Prejudiciálne otázky

1. Sú ustanovenia vnútroštátneho práva členských štátov Únie, ktoré stanovujú minimálne prevádzkové náklady v odvetví automobilovej dopravy a zahŕňajú heteronómny spôsob stanovenia konštitutívneho prvku poplatku za služby, t. j. zmluvnej ceny, zlučiteľné s ochranou voľnej hospodárskej súťaže, voľného pohybu firiem, slobodou usadiť sa a poskytovania služieb (podľa článku 4 ods. 3 ZEÚ a článkov 101, 49, 56 a 96 ZFEÚ) a v akom rozsahu?



2. Možno obmedzenia uvedených zásad odôvodniť potrebami ochrany verejného záujmu týkajúceho sa bezpečnosti cestnej premávky, prípadne za akých podmienok, a môže sa v rámci uvedenej funkčnej perspektívy uplatniť stanovenie minimálnych prevádzkových nákladov podľa ustanovenia článku 83a zákonného dekrétu č. 112/2008 v znení neskorších predpisov?
3. Môže sa stanovenie minimálnych prevádzkových nákladov v rámci uvedeného hľadiska ďalej ponechať, pri neexistencii legislatívne predurčených kritérií, na dobrovoľné dohody medzi kategóriami dotknutých subjektov a, subsidiárne, na orgány, ktorých zloženie sa vyznačuje silnou prítomnosťou osôb zastupujúcich súkromné hospodárske subjekty daného odvetvia?

**Odvolanie podané 15. apríla 2013: Confindustria Venezia, pôvodne Unione degli Industriali della Provincia di Venezia (Unindustria) a i. proti uzneseniu Všeobecného súdu (štvrtá komora) z 29. januára 2013 vo veci T-273/00, Unindustria a i/Európska komisia**

(Vec C-191/13 P)

(2013/C 207/13)

Jazyk konania: taliančina

#### Účastníci konania

*Odvolateľky:* Confindustria Venezia, pôvodne Unione degli Industriali della Provincia di Venezia (Unindustria) a i. (v zastúpení: A. Vianello, A. Bortoluzzi a A. Veronese, advokáti)

*Ďalší účastníci konania:* Európska komisia, Siram SpA, Bortoli Ettore Srl, Arsenale Venezia SpA, Talianska republika

#### Návrhy odvolateľiek

— zrušiť alebo zmeniť uznesenie Všeobecného súdu (štvrtá komora), vydané vo veci T-273/00 a uložiť Komisii povinnosť nahradiť trovy konania.

#### Odvolacie dôvody a hlavné tvrdenia

Na podporu svojho odvolania odvolateľky poukazujú na nesprávne právne posúdenie pri uplatnení zásad stanovených Súdny dvorom v rozsudku „Comitato di Venezia vuole vivere“, pokiaľ ide o povinnosť uviesť odôvodnenie rozhodnutia Komisie v oblasti štátnej pomoci a rozloženia dôkazného bremena v prípade podmienok stanovených v článku 107 ods. 1 ZFEÚ.

Všeobecný súd v napadnutom uznesení nerozhodol v súlade s rozhodnutím Súdneho dvora, ku ktorému dospel v rozsudku z 9. júna 2011, „Comitato di Venezia vuole vivere“, teda že

rozhodnutie Komisie „musí obsahovať všetky základné prvky na jeho vykonanie vnútroštátnymi orgánmi“. Hoci napadnuté rozhodnutie neobsahuje všetky základné prvky na jeho vykonanie vnútroštátnymi orgánmi, Všeobecný súd nekonštatoval nijaké nedostatky v metóde použitej Komisiou v spornom rozhodnutí, a preto sa dopustil nesprávneho právneho posúdenia.

Na základe zásad stanovených Súdny dvorom v rozsudku „Comitato Venezia vuole vivere“ je úlohou v rámci vymáhania pomoci členského štátu — a teda nie jednotlivého príjemcu — v každom jednotlivom prípade preukázať, že sú splnené podmienky stanovené v článku 107 ods. 1 ZFEÚ. V prejednávanej veci však Komisia v napadnutom rozhodnutí nespresnila „spôsoby“ takéhoto overenia. Vzhľadom na to, že Talianska republika nemala v rámci vymáhania pomoci k dispozícii základné prvky na účely preukázania, či poskytnuté výhody predstavujú štátnu pomoc v prospech príjemcov, rozhodla preto zákonom č. 228 z 24. decembra 2012 (článok 1 ods. 351 a nasl.) o prenesení dôkazného bremena v rozpore s judikatúrou Spoločenstva. Podľa talianskej právnej úpravy nie je úlohou štátu, ale jednotlivých podnikov, ktoré sú príjemcami pomoci poskytnutej vo forme zľavy, aby preukázali, že dané výhody nenarušujú hospodársku súťaž alebo neovplyvňujú obchod medzi členskými štátmi. Pri neexistencii takéhoto dôkazu platí domnienka, že poskytnutá výhoda mohla narušiť hospodársku súťaž a ovplyvniť obchod medzi členskými štátmi. To je zjavne v rozpore so zásadami stanovenými Súdny dvorom v rozsudku „Comitato Venezia vuole vivere“.

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio (Taliansko) 15. apríla 2013 — Esso Italiana srl/Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti, Ministero dello Sviluppo Economico**

(Vec C-194/13)

(2013/C 207/14)

Jazyk konania: taliančina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio

#### Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

*Žalobca:* Esso Italiana srl

*Žalovaní:* Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti, Ministero dello Sviluppo Economico

#### Prejudiciálne otázky

1. Sú ustanovenia vnútroštátneho práva členských štátov Únie, ktoré stanovujú minimálne prevádzkové náklady v odvetví automobilovej dopravy a zahŕňajú heteronómny spôsob

stanovenia konštitutívneho prvku poplatku za služby, t. j. zmluvnej ceny, zlučiteľné s ochranou voľnej hospodárskej súťaže, voľného pohybu firiem, slobodou usadiť sa a poskytovania služieb (podľa článku 4 ods. 3 ZEÚ a článkov 101, 49, 56 a 96 ZFEÚ) a v akom rozsahu?

2. Možno obmedzenia uvedených zásad odôvodniť potrebami ochrany verejného záujmu týkajúceho sa bezpečnosti cestnej premávky, prípadne za akých podmienok, a môže sa v rámci uvedenej funkčnej perspektívy uplatniť stanovenie minimálnych prevádzkových nákladov podľa ustanovenia článku 83a zákonného dekrétu č. 112/2008 v znení neskorších predpisov?
3. Môže sa stanovenie minimálnych prevádzkových nákladov v rámci uvedeného hľadiska ďalej ponechať, pri neexistencii legislatívne predurčených kritérií, na dobrovoľné dohody medzi kategóriami dotknutých subjektov a, subsidiárne, na orgány, ktorých zloženie sa vyznačuje silnou prítomnosťou osôb zastupujúcich súkromné hospodárske subjekty daného odvetvia?

súťaže, voľného pohybu firiem, slobodou usadiť sa a poskytovania služieb (podľa článku 4 ods. 3 ZEÚ a článkov 101, 49, 56 a 96 ZFEÚ) a v akom rozsahu?

2. Možno obmedzenia uvedených zásad odôvodniť potrebami ochrany verejného záujmu týkajúceho sa bezpečnosti cestnej premávky, prípadne za akých podmienok, a môže sa v rámci uvedenej funkčnej perspektívy uplatniť stanovenie minimálnych prevádzkových nákladov podľa ustanovenia článku 83a zákonného dekrétu č. 112/2008 v znení neskorších predpisov?
3. Môže sa stanovenie minimálnych prevádzkových nákladov v rámci uvedeného hľadiska ďalej ponechať, pri neexistencii legislatívne predurčených kritérií, na dobrovoľné dohody medzi kategóriami dotknutých subjektov a, subsidiárne, na orgány, ktorých zloženie sa vyznačuje silnou prítomnosťou osôb zastupujúcich súkromné hospodárske subjekty daného odvetvia?

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio (Taliansko) 15. apríla 2013 — Confederazione generale dell'industria italiana (Confindustria) a i./Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti, Ministero dello Sviluppo Economico**

(Vec C-195/13)

(2013/C 207/15)

Jazyk konania: taliančina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Tribunale Amministrativo Regionale per il Lazio

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

*Žalobcovia:* Confederazione generale dell'industria italiana (Confindustria) a i.

*Žalovaní:* Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti, Ministero dello Sviluppo Economico

**Prejudiciálne otázky**

1. Sú ustanovenia vnútroštátneho práva členských štátov Únie, ktoré stanovujú minimálne prevádzkové náklady v odvetví automobilovej dopravy a zahŕňajú heteronómny spôsob stanovenia konštitutívneho prvku poplatku za služby, t. j. zmluvnej ceny, zlučiteľné s ochranou voľnej hospodárskej

**Žaloba podaná 16. apríla 2013 — Európska komisia/Talianska republika**

(Vec C-196/13)

(2013/C 207/16)

Jazyk konania: taliančina

**Účastníci konania**

*Žalobkyňa:* Európska komisia (v zastúpení: A. Alcover San Pedro a D. Recchia, splnomocnení zástupcovia)

*Žalovaná:* Talianska republika

**Návrhy žalobkyne**

— určiť, že Talianska republika si tým, že neprijala všetky opatrenia, ktoré vyplývajú z rozsudku Súdneho dvora Európskych spoločenstiev z 26. apríla 2007 vo veci C-135/05, v ktorom sa určilo, že Talianska republika si nespĺnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článkov 4, 8 a 9 smernice 75/442/EHS<sup>(1)</sup>, v znení smernice 91/156/EHS<sup>(2)</sup>, článku 2 ods. 1 smernice Rady 91/689/EHS z 12. decembra 1991 o nebezpečnom odpade<sup>(3)</sup> a článku 14 písm. a) — c) smernice Rady 1999/31/ES z 26. apríla 1999 o skládkach odpadov<sup>(4)</sup>, nespĺnila povinnosti, ktoré jej vyplývajú z článku 260 ods. 1 ZFEÚ,

— nariadiť Talianskej republike, aby Komisii zaplatila denné penále vo výške 256 819,20 eura za omeškanie, pokiaľ ide o vykonanie rozsudku vo veci C-135/05, a to odo dňa, keď bude vyhlásený rozsudok v prejednávanej veci, až do dňa, keď sa vykoná rozsudok vo veci C-135/05,

— nariadiť Talianskej republike, aby Komisii zaplatila paušálnu sumu, ktorej výška je stanovená ako násobok dennej sumy vo výške 28 089,60 eura a počtu dní, keď pokračuje nesplnenie povinnosti, a to odo dňa vyhlásenia rozsudku vo veci C-135/05 až do dňa, keď bude vyhlásený rozsudok v prejednávanej veci,

— zaviazať Taliansku republiku na náhradu trov konania.

### Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Pokiaľ ide o porušenie článkov 4, 8 a 9 smernice 75/442/EHS, zmenenej a doplnenej smernicou 91/156/EHS, a článku 2 ods. 1 smernice 91/689/EHS o nebezpečnom odpade, na základe informácií talianskych orgánov na talianskom území existuje ešte prinajmenšom 218 nelegálnych skládok odpadov, ktoré sa nachádzajú vo všetkých talianskych regiónoch. Z dôvodu ich zneužívajúcej povahy tak 218 nelegálnych skládok porušuje vyššie uvedené ustanovenia.

Pokiaľ ide o porušenie článku 14 písm. a) — c) smernice 1999/31/ES o skládkach odpadov, na základe informácií talianskych orgánov existuje ešte 5 skládok, pre ktoré neboli predložené alebo schválené plány úprav, a napriek tomu neboli uzavreté príslušnými orgánmi, a to v rozpore s tým, čo je uvedené vo vyššie uvedenom ustanovení.

Navrhovaná sankcia (denné penále a paušálna suma) je primeraná s ohľadom na závažnosť a dĺžku trvania nesplnenia povinnosti, pričom je tiež zohľadnená nevyhnutnosť zaručiť odradzujúci účinok sankcie.

(<sup>1</sup>) Smernica Rady 75/442/EHS z 15. júla 1975 o odpadoch (Ú. v. ES L 194, s. 39; Mím. vyd. 15/001, s. 23).

(<sup>2</sup>) Smernica Rady 91/156/EHS z 18. marca 1991, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 75/442/EHS o odpadoch (Ú. v. ES L 78, s. 32; Mím. vyd. 15/002, s. 3).

(<sup>3</sup>) Smernica Rady 91/689/EHS z 12. decembra 1991 o nebezpečnom odpade (Ú. v. ES L 377, s. 20; Mím. vyd. 15/002, s. 78).

(<sup>4</sup>) Smernica Rady 1999/31/ES z 26. apríla 1999 o skládkach odpadov (Ú. v. ES L 182, s. 1; Mím. vyd. 15/004, s. 228).

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale Amministrativo Regionale per la Sicilia (Taliansko) 18. apríla 2013 — Cruciano Siragusa/Regione Sicilia — Soprintendenza Beni Culturali e Ambientali di Palermo**

(Vec C-206/13)

(2013/C 207/17)

Jazyk konania: taliančina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Tribunale Amministrativo Regionale per la Sicilia

### Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Cruciano Siragusa

Žalovaní: Regione Sicilia — Soprintendenza Beni Culturali e Ambientali di Palermo

### Prejudiciálna otázka

Bránia článok 17 Charty základných práv EÚ a zásada proporcionality ako všeobecná zásada práva EÚ uplatneniu vnútroštátneho právneho predpisu, ktorý tak ako článok 167 ods. 4 písm. a) legislatívneho dekrétu č. 42/2004 vylučuje možnosť vydať dodatočné povolenie na všetky zásahy človeka vedúce k nárastu plochy alebo objemu [stavby], a to nezávisle od konkrétneho posúdenia zlučiteľnosti týchto zásahov s hodnotami ochrany krajiny v rámci určitého územia?

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale Amministrativo Regionale Per il Lazio (Taliansko) 15. apríla 2013 — Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato/Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti, Ministero dello Sviluppo Economico**

(Vec C-208/13)

(2013/C 207/18)

Jazyk konania: taliančina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Tribunale Amministrativo Regionale Per il Lazio

### Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato

Žalovaní: Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti, Ministero dello Sviluppo Economico

### Prejudiciálne otázky

1. Sú ustanovenia vnútroštátneho práva členských štátov Únie, ktoré stanovujú minimálne prevádzkové náklady v odvetví automobilovej dopravy a zahŕňajú heteronómny spôsob stanovenia konštitutívneho prvku poplatku za služby, t. j. zmluvnej ceny, zlučiteľné s ochranou voľnej hospodárskej súťaže, voľného pohybu firiem, slobodou usadiť sa a poskytovania služieb (podľa článku 4 ods. 3 ZEÚ a článkov 101, 49, 56 a 96 ZFEÚ) a v akom rozsahu?

2. Možno obmedzenia uvedených zásad odôvodniť potrebami ochrany verejného záujmu týkajúceho sa bezpečnosti cestnej premávky, prípadne za akých podmienok, a môže sa v rámci uvedenej funkčnej perspektívy uplatniť stanovenie minimálnych prevádzkových nákladov podľa ustanovenia článku 83a zákonného dekrétu č. 112/2008 v znení neskorších predpisov?
3. Môže sa stanovenie minimálnych prevádzkových nákladov v rámci uvedeného hľadiska ďalej ponechať, pri neexistencii legislatívne predurčených kritérií, na dobrovoľné dohody medzi kategóriami dotknutých subjektov a, subsidiárne, na orgány, ktorých zloženie sa vyznačuje silnou prítomnosťou osôb zastupujúcich súkromné hospodárske subjekty daného odvetvia?

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal  
Nejvyšší správny súd (Česká republika) 19. apríla 2013  
— František Ryneš/Úřad pro ochranu osobních údajů**

(Vec C-212/13)

(2013/C 207/19)

Jazyk konania: čeština

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Nejvyšší správny súd

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Žalobca: František Ryneš

Žalovaný: Úřad pro ochranu osobních údajů

**Prejudiciálna otázka**

Je možné prevádzkovanie kamerového systému umiestneného na rodinnom dome na účely ochrany majetku, zdravia a života majiteľov domu zaradiť pod spracovanie osobných údajov „fyzickou osobou v priebehu osobnej činnosti alebo činnosti týkajúcej sa domácnosti“ v zmysle článku 3 ods. 2 smernice 95/46/ES<sup>(1)</sup>, hoci takýto systém monitoruje aj verejný priestranstvo?

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 281, s. 31; Mim. vyd. 13/015, s. 355.

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal  
Consiglio di Stato (Taliansko) 23. apríla 2013 — Impresa  
Pizzarotti & C. Spa/Comune di Bari**

(Vec C-213/13)

(2013/C 207/20)

Jazyk konania: taliančina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Consiglio di Stato

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Odvolaťel: Impresa Pizzarotti & C. SpA

Odporca: Comune di Bari

**Prejudiciálne otázky**

1. Možno považovať zmluvu týkajúcu sa budúceho prenájmu veci, ktorá sa má uzavrieť, a to aj v poslednej navrhovanej forme aktu záväzku prenajať vec, za zákazku na práce, síce s určitými znakmi typickými pre zmluvu o prenájme, ktorá teda nemôže byť zahrnutá medzi zmluvy, na ktoré sa podľa článku 16 smernice 2004/18/ES<sup>(1)</sup> nevzťahuje právna úprava o verejnom obstarávaní?
2. Môže vnútroštátny súd, a najmä tento súd podávajúci návrh na začatie prejudiciálneho konania, v prípade kladnej odpovede na prvú otázku, považovať za neúčinné prípadné právoplatné rozhodnutie vydané v predmetnej veci, ktoré je opísané v skutkovom stave tohto návrhu z dôvodu, že umožnilo, aby existoval právny stav, ktorý je v rozpore s európskou právnou úpravou verejného obstarávania, a môže byť teda právoplatné rozhodnutie, ktoré je v rozpore s právom Únie vykonané?

<sup>(1)</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/18/ES z 31. marca 2004 o koordinácii postupov zadávania verejných zákaziek na práce, verejných zákaziek na dodávku tovaru a verejných zákaziek na služby (Ú. v. EÚ L 134, s. 114).

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal  
Tribunale di Trento (Taliansko) 25. apríla 2013 — Teresa  
Mascellani/Ministero della Giustizia**

(Vec C-221/13)

(2013/C 207/21)

Jazyk konania: taliančina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Tribunale di Trento

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Žalobkyňa: Teresa Mascellani

Žalovaný: Ministero della Giustizia

**Prejudiciálne otázky**

1. Má sa dodatok 5 ods. 2 smernicou<sup>(1)</sup> prebratej dohody (v časti, kde smernica stanovuje, že „[o]dmietnutie pracovníka prejsť z práce na plný úväzok na prácu na kratší pracovný čas alebo naopak by samo o sebe nemalo tvoriť platný



dôvod na ukončenie zamestnania, bez vplyvu na ukončenie z iných dôvodov, v súlade s vnútroštátnym právom, kolektívnymi zmluvami a praxou, ktoré môžu vzniknúť na základe prevádzkových požiadaviek príslušnej organizácie“) vykladať v tom zmysle, že vnútroštátne právne poriadky členských štátov nemôžu stanoviť možnosť — zamestnávateľa — nariadiť prechod z pracovného pomeru na kratší pracovný čas na prácu na plný úväzok aj proti vôli pracovníka?

2. Bráni uvedená smernica 97/81/ES z 15. decembra 1997 vnútroštátnej legislatíve (akou je článok 16 zákona č. 183 zo 4. novembra 2010), ktorá stanovuje možnosť — zamestnávateľa — nariadiť prechod z pracovného pomeru na kratší pracovný čas na prácu na plný úväzok aj proti vôli pracovníka?

(<sup>1</sup>) Smernica Rady 97/81/ES z 15. decembra 1997 týkajúca sa rámcovej dohody o práci na kratší pracovný čas, ktorú uzavreli UNICE, CEEP a ETUC (Ú. v. ES L 14, s. 9, Mím. vyd. 05/003, s. 267).

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Teleklagenævnet (Dánsko) 25. apríla 2013 — TDC A/S/ Erhvervsstyrelsen**

(Vec C-222/13)

(2013/C 207/22)

Jazyk konania: dánčina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Teleklagenævnet

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Odvolaťka: TDC A/S

Odporca: Erhvervsstyrelsen

**Prejudiciálne otázky**

1. Bráni smernica Európskeho parlamentu a Rady 2002/22/ES zo 7. marca 2002 o univerzálnej službe a právach užívateľov týkajúcich sa elektronických komunikačných sietí a služieb (smernica univerzálnej služby) (<sup>1</sup>), vrátane jej článku 32, členskému štátu v tom, aby stanovil pravidlá, ktoré nedovoľujú podniku, aby uplatnil voči členskému štátu samostatný nárok na náhradu čistých nákladov na poskytovanie doplnkových povinných služieb, na ktoré sa nevzťahuje kapitola II tejto smernice, ak zisk podniku z iných služieb, na ktoré sa vzťahujú záväzky univerzálnej služby

podniku podľa kapitoly II tejto smernice, prevyšuje stratu súvisiacu s poskytovaním doplnkových povinných služieb?

2. Bráni smernica univerzálnej služby členskému štátu v tom, aby stanovil pravidlá, ktoré dovoľujú podniku, aby uplatnil voči členskému štátu len nárok na náhradu čistých nákladov na poskytovanie doplnkových povinných služieb, na ktoré sa nevzťahuje kapitola II tejto smernice, ak čisté náklady predstavujú pre podnik neprimeranú záťaž?
3. V prípade zápornej odpovede na druhú otázku, môže členský štát rozhodnúť, že s poskytovaním doplnkových povinných služieb, na ktoré sa nevzťahuje kapitola II tejto smernice, nie je spojená neprimeraná záťaž, ak podnik ako celok dosiahol zisk z poskytovania všetkých týchto služieb, pokiaľ tento podnik má záväzok univerzálnej služby, vrátane poskytovania služieb, ktoré by podnik poskytoval, aj keby nemal záväzok univerzálnej služby?
4. Bráni smernica univerzálnej služby členskému štátu v tom, aby stanovil pravidlá, podľa ktorých sa čisté náklady určitého podniku spojené s poskytovaním univerzálnej služby podľa kapitoly II tejto smernice majú vypočítavať na základe všetkých výnosov a nákladov spojených s poskytovaním predmetnej služby, vrátane tých výnosov a nákladov, ktoré by podnik mal, aj keby nemal záväzok univerzálnej služby?
5. Závisia odpovede na prvú až štvrtú otázku od toho, či sa má doplnková povinná služba poskytovať v Grónsku, ktoré je podľa prílohy II ZFEÚ zámorskou krajinou alebo územím, ak dánske orgány uložia povinnosť podniku so sídlom v Dánsku a podnik nevykonáva v Grónsku inú činnosť?
6. Aký je význam článku 107 ods. 1 ZFEÚ, článku 108 ods. 3 ZFEÚ a rozhodnutia Komisie z 20. decembra 2011 o uplatňovaní článku 106 ods. 2 ZFEÚ na štátnu pomoc vo forme náhrady za službu vo verejnom záujme udeľovanej niektorým podnikom povereným poskytovaním služieb všeobecného hospodárskeho záujmu (<sup>2</sup>) pre odpovede na prvú až piatu otázku?
7. Aký je význam zásady minimálneho narušenia hospodárskej súťaže zakotvenej okrem iného v článku 1 ods. 2, článku 3 ods. 2 a odôvodneniach 4, 18, 23 a 26 a časti B prílohy IV smernice univerzálnej služby pre odpovede na prvú až piatu otázku?
8. Ak ustanovenia smernice univerzálnej služby bránia takým vnútroštátnym systémom, aké sú uvedené v prvej, druhej a štvrtej otázke, majú tieto ustanovenia alebo obmedzenia priamy účinok?

(<sup>1</sup>) Ú. v. ES L 108, s. 51; Mím. vyd. 13/029, s. 367.

(<sup>2</sup>) Ú. v. EÚ L 7, 2012, s. 3.

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale di Cagliari (Taliansko) 26. apríla 2013 — Trestné konanie proti Sergiovi Alfonsovi Lorraiovi**

(Vec C-224/13)

(2013/C 207/23)

Jazyk konania: taliančina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Tribunale di Cagliari

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Sergio Alfonso Lorraio

**Prejudiciálne otázky**

1. Bráni výklad článku 6 EDEP a článku 47 ods. 2 Charty základných práv Európskej únie uplatneniu článkov 70, 71 a 72 trestného poriadku v rozsahu, v akom ukladajú v prípade, že je zistená nespôsobilosť obžalovaného vedome sa zúčastniť konania v dôsledku nevyliciteľnej choroby bez možnosti zlepšenia, prerušiť konanie na neurčitú dobu a podrobiť chorého pravidelným znaleckým posudkom?
2. Bráni výklad článku 6 EDEP a článku 47 ods. 2 Charty základných práv Európskej únie uplatneniu článku 159 ods. 1 bodu 3 trestného konania v rozsahu, v akom ukladá zastavenie plynutia premľacej doby (predĺžované po polrokoch v zmysle článku 72 trestného poriadku) na neurčitú dobu v prípade nespôsobilosti obžalovaných vedome sa zúčastniť konania v dôsledku nevyliciteľnej choroby bez možnosti zlepšenia?

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Conseil d'État (Belgicko) 29. apríla 2013 — Ville d'Ottignies-Louvain-la-Neuve, Michel Tillieut, Willy Gregoire, Marc Lacroix/Région wallonne**

(Vec C-225/13)

(2013/C 207/24)

Jazyk konania: francúzština

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Conseil d'État

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Žalobcovia: Ville d'Ottignies-Louvain-la-Neuve, Michel Tillieut, Willy Gregoire, Marc Lacroix

Žalovaný: Région wallonne

**Prejudiciálne otázky**

1. Má sa článok 7 smernice 75/442/EHS o odpadoch<sup>(1)</sup> vykladať v tom zmysle, že umožňuje, aby sa kvalifikovalo ako plán odpadového hospodárstva ustanovenie právneho predpisu, ktoré stanovuje, že odchylné od pravidla, že žiadnu ekologickú skládku nemožno povoliť mimo miest uvedených v pláne odpadového hospodárstva, pre ekologické skládky povolené pred nadobudnutím účinnosti tohto plánu odpadového hospodárstva možno po nadobudnutí jeho účinnosti vydať nové povolenia na pozemkoch, ktorých sa týka povolenie vydané pred nadobudnutím účinnosti plánu odpadového hospodárstva?
2. Má sa článok 2 písm. a) smernice 2001/42/ES o posudzovaní účinkov určitých plánov a programov na životné prostredie<sup>(2)</sup> vykladať v tom zmysle, že pojem plán a program zahŕňa ustanovenie právneho predpisu, ktoré stanovuje, že odchylné od pravidla, že žiadnu ekologickú skládku nemožno povoliť mimo miest uvedených v pláne odpadového hospodárstva vyžadovaného článkom 7 smernice 75/442/EHS o odpadoch, pre ekologické skládky povolené pred nadobudnutím účinnosti tohto plánu odpadového hospodárstva možno po nadobudnutí jeho účinnosti vydať nové povolenia na pozemkoch, ktorých sa týka povolenie vydané pred nadobudnutím účinnosti plánu odpadového hospodárstva?
3. V prípade kladnej odpovede na druhú otázku, zodpovedá článok 70 ods. 2 dekrétu z 27. júna 1996 o odpadoch, zmeneného a doplneného dekrétom zo 16. októbra 2003, požiadavkám posudzovania účinkov stanoveným smernicou 2001/42/ES?

<sup>(1)</sup> Smernica Rady 75/442/EHS z 15. júla 1975 o odpadoch (Ú. v. ES L 194, s. 39; Mim. vyd. 15/001, s. 23).

<sup>(2)</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2001/42/ES z 27. júna 2001 o posudzovaní účinkov určitých plánov a programov na životné prostredie (Ú. v. ES L 197, s. 30; Mim. vyd. 15/006, s. 157).

**Odvolanie podané 29. apríla 2013: Albergo Quattro Fontane Snc proti uzneseniu Všeobecného súdu (štvrtá komora) z 20. februára 2013 vo veciach T-278/00 až T-280/00, T-282/00 až T-286/00 a T-288/00 až T-295/00, Albergo Quattro Fontane a i./Komisia**

(Vec C-227/13 P)

(2013/C 207/25)

Jazyk konania: taliančina

**Účastníci konania**

Odvolateľka: Albergo Quattro Fontane Snc (v zastúpení: A. Bianchini a F. Busetto, advokáti)

*Ďalší účastníci konania:* Comitato „Venezia vuole vivere“, Európska komisia

### Návrhy odvolateľky

- zrušiť napadnuté uznesenie Všeobecného súdu,
- prijať návrhy formulované na prvom stupni a v dôsledku toho
  - zrušiť, prípadne a v medziach záujmu odvolateľky, rozhodnutie Komisie 2000/394/ES z 25. novembra 1999, ktoré sa týka pomoci v prospech podnikov so sídlom na území Benátok a Chioggie, upravené zákonmi č. 30/1997 a č. 206/1995 zavádzajúcimi obmedzenia sociálnych výdavkov,
  - subsidiárne zrušiť toto rozhodnutie v rozsahu, v akom ukladá povinnosť vymáhať priznané zľavy zvýšené o úroky za dotknuté obdobia,
- zaviazat Komisiu na náhradu trov konania na oboch stupňoch súdu.

### Odvolacie dôvody a hlavné tvrdenia

Na podporu odvolania je uvedených týchto deväť odvolacích dôvodov:

**Prvý odvolací dôvod:** Nesprávny charakter uznesenia z dôvodu neprijatia záveru, že dotknuté opatrenia nepriznávali nijakú výhodu svojim príjemcom vzhľadom na ich kompenzačný charakter.

**Druhý odvolací dôvod:** Nesprávny charakter uznesenia z dôvodu nevylúčenia alebo v každom prípade neposúdenia schopnosti dotknutých opatrení dotknúť sa hospodárskej súťaže a obchodu v rámci Spoločenstva.

**Tretí odvolací dôvod:** Nesprávny charakter uznesenia z dôvodu vylúčenia uplatniteľnosti odchýlok uvedených v článku 87 ods. 2 písm. b) ES [teraz článok 107 ods. 2 písm. b) ZFEÚ] a článku 87 ods. 3 písm. b) ES [teraz článok 107 ods. 3 písm. b) ZFEÚ].

**Štvrtý odvolací dôvod:** Nesprávny charakter uznesenia z dôvodu vylúčenia uplatniteľnosti odchýlky uvedenej v článku 87 ods. 3 písm. c) ES [teraz článok 107 ods. 3 písm. c) ZFEÚ].

**Piaty odvolací dôvod:** Nesprávny charakter uznesenia z dôvodu vylúčenia uplatniteľnosti odchýlok uvedených v článku 87 ods. 3 písm. d) a e) ES [teraz článok 107 ods. 3 písm. d) a e) ZFEÚ].

**Šiesty odvolací dôvod:** Nesprávny charakter uznesenia z dôvodu vylúčenia uplatniteľnosti odchýlky uvedenej v článku 86 ods. 2 ES (teraz článok 106 ods. 2 ZFEÚ).

**Siedmy odvolací dôvod:** Nesprávny charakter uznesenia z dôvodu vylúčenia existujúceho charakteru pomoci a následného porušenia článku 88 ods. 3 ES (teraz článok 108 ods. 3 ZFEÚ) a článku 15 nariadenia č. 659/1999 <sup>(1)</sup>.

**Ôsmy odvolací dôvod:** Nesprávny charakter uznesenia z dôvodu vylúčenia uplatniteľnosti článku 14 ods. 1 nariadenia č. 659/1999, pokiaľ ide o poradie vymáhania.

**Deviaty odvolací dôvod:** Nesprávny charakter uznesenia z dôvodu vylúčenia uplatniteľnosti článku 14 ods. 1 nariadenia č. 659/1999, pokiaľ ide o uplatnenie úrokov.

<sup>(1)</sup> Nariadenie Rady (ES) č. 659/1999 z 22. marca 1999 ustanovujúce podrobné pravidlá na uplatňovanie článku 93 Zmluvy o ES (Ú. v. ES L 83, s. 1; Mim. vyd. 08/001, s. 339).

**Odvolanie podané 29. apríla 2013: Hotel Gabrielli srl, pôvodne Hotel Gabrielli Sandwirth SpA proti uzneseniu Všeobecného súdu (štvrtá komora) z 20. februára 2013 vo veciach T-278/00 až T-280/00, T-282/00 až T-286/00 a T-288/00 až T-295/00, Albergo Quattro Fontane a i./Komisia**

(Vec C-228/13 P)

(2013/C 207/26)

Jazyk konania: taliančina

### Účastníci konania

*Odvolateľka:* Hotel Gabrielli srl, pôvodne Hotel Gabrielli Sandwirth SpA (v zastúpení: A. Bianchini a F. Busetto, advokáti)

*Ďalší účastníci konania:* Európska komisia, Comitato „Venezia vuole vivere“

### Návrhy odvolateľky

- zrušiť napadnuté uznesenie Všeobecného súdu,
- prijať návrhy formulované na prvom stupni a v dôsledku toho
  - zrušiť, prípadne a v medziach záujmu odvolateľky, rozhodnutie Komisie 2000/394/ES z 25. novembra 1999, ktoré sa týka pomoci v prospech podnikov so sídlom na území Benátok a Chioggie, upravené zákonmi č. 30/1997 a č. 206/1995 zavádzajúcimi obmedzenia sociálnych výdavkov,



— subsidiárne zrušiť toto rozhodnutie v rozsahu, v akom ukladá povinnosť vymáhať priznané zľavy zvýšené o úroky za dotknuté obdobia,

— zaviazat Komisiu na náhradu trov konania na oboch stupňoch súdu.

### Odvolacie dôvody a hlavné tvrdenia

Na podporu odvolania je uvedených týchto deväť odvolacích dôvodov:

**Prvý odvolací dôvod:** Nesprávny charakter uznesenia z dôvodu neprijatia záveru, že dotknuté opatrenia nepriznávali nijakú výhodu svojim príjemcom vzhľadom na ich kompenzačný charakter.

**Druhý odvolací dôvod:** Nesprávny charakter uznesenia z dôvodu nevyhlúčenia alebo v každom prípade neposúdenia schopnosti dotknutých opatrení dotknúť sa hospodárskej súťaže a obchodu v rámci Spoločenstva.

**Tretí odvolací dôvod:** Nesprávny charakter uznesenia z dôvodu vylúčenia uplatniteľnosti odchýlok uvedených v článku 87 ods. 2 písm. b) ES [teraz článok 107 ods. 2 písm. b) ZFEÚ] a článku 87 ods. 3 písm. b) ES [teraz článok 107 ods. 3 písm. b) ZFEÚ].

**Štvrtý odvolací dôvod:** Nesprávny charakter uznesenia z dôvodu vylúčenia uplatniteľnosti odchýlky uvedenej v článku 87 ods. 3 písm. c) ES [teraz článok 107 ods. 3 písm. c) ZFEÚ].

**Piaty odvolací dôvod:** Nesprávny charakter uznesenia z dôvodu vylúčenia uplatniteľnosti odchýlok uvedených v článku 87 ods. 3 písm. d) a e) ES [teraz článok 107 ods. 3 písm. d) a e) ZFEÚ].

**Šiesty odvolací dôvod:** Nesprávny charakter uznesenia z dôvodu vylúčenia uplatniteľnosti odchýlky uvedenej v článku 86 ods. 2 ES (teraz článok 106 ods. 2 ZFEÚ).

**Siedmy odvolací dôvod:** Nesprávny charakter uznesenia z dôvodu vylúčenia existujúceho charakteru pomoci a následného porušenia článku 88 ods. 3 ES (teraz článok 108 ods. 3 ZFEÚ) a článku 15 nariadenia č. 659/1999<sup>(1)</sup>.

**Ôsmy odvolací dôvod:** Nesprávny charakter uznesenia z dôvodu vylúčenia uplatniteľnosti článku 14 ods. 1 nariadenia č. 659/1999, pokiaľ ide o poradie vymáhania.

**Deviaty odvolací dôvod:** Nesprávny charakter uznesenia z dôvodu vylúčenia uplatniteľnosti článku 14 ods. 1 nariadenia č. 659/1999, pokiaľ ide o uplatnenie úrokov.

<sup>(1)</sup> Nariadenie Rady (ES) č. 659/1999 z 22. marca 1999 ustanovujúce podrobné pravidlá na uplatňovanie článku 93 Zmluvy o ES (Ú. v. ES L 83, s. 1; Mim. vyd. 08/001, s. 339).

**Odvolanie podané 29. apríla 2013: GE.AL.VE. Srl proti uzneseniu Všeobecného súdu (štvrtá komora) z 20. februára 2013 vo veciach T-278/00 až T-280/00, T-282/00 až T-286/00 a T-288/00 až T-295/00, Albergo Quattro Fontane a i./Komisia**

(Vec C-229/13 P)

(2013/C 207/27)

Jazyk konania: taliančina

### Účastníci konania

*Odvolateľka:* GE.AL.VE. Srl (v zastúpení: A. Bianchini a F. Busetto, advokáti)

*Ďalší účastníci konania:* Európska komisia, Comitato „Venezia vuole vivere“

### Návrhy odvolateľky

- zrušiť napadnuté uznesenie Všeobecného súdu,
- prijať návrhy formulované na prvom stupni a v dôsledku toho
  - zrušiť, prípadne a v medziach záujmu odvolateľky, rozhodnutie Komisie 2000/394/ES z 25. novembra 1999, ktoré sa týka pomoci v prospech podnikov so sídlom na území Benátok a Chioggie, upravené zákonmi č. 30/1997 a č. 206/1995 zavádzajúcimi obmedzenia sociálnych výdavkov,
  - subsidiárne zrušiť toto rozhodnutie v rozsahu, v akom ukladá povinnosť vymáhať priznané zľavy zvýšené o úroky za dotknuté obdobia,
- zaviazat Komisiu na náhradu trov konania na oboch stupňoch súdu.

**Odvolyacie dôvody a hlavné tvrdenia**

Na podporu odvolania je uvedených týchto deväť odvolacích dôvodov:

**Prvý odvolací dôvod:** Nesprávny charakter uznesenia z dôvodu neprijatia záveru, že dotknuté opatrenia nepriznávali nijakú výhodu svojim príjemcom vzhľadom na ich kompenzačný charakter.

**Druhý odvolací dôvod:** Nesprávny charakter uznesenia z dôvodu nevyklúčenia alebo v každom prípade neposúdenia schopnosti dotknutých opatrení dotknúť sa hospodárskej súťaže a obchodu v rámci Spoločenstva.

**Tretí odvolací dôvod:** Nesprávny charakter uznesenia z dôvodu vylúčenia uplatniteľnosti odchýlok uvedených v článku 87 ods. 2 písm. b) ES [teraz článok 107 ods. 2 písm. b) ZFEÚ] a článku 87 ods. 3 písm. b) ES [teraz článok 107 ods. 3 písm. b) ZFEÚ].

**Štvrtý odvolací dôvod:** Nesprávny charakter uznesenia z dôvodu vylúčenia uplatniteľnosti odchýlky uvedenej v článku 87 ods. 3 písm. c) ES [teraz článok 107 ods. 3 písm. c) ZFEÚ].

**Piaty odvolací dôvod:** Nesprávny charakter uznesenia z dôvodu vylúčenia uplatniteľnosti odchýlok uvedených v článku 87 ods. 3 písm. d) a e) ES [teraz článok 107 ods. 3 písm. d) a e) ZFEÚ].

**Šiesty odvolací dôvod:** Nesprávny charakter uznesenia z dôvodu vylúčenia uplatniteľnosti odchýlky uvedenej v článku 86 ods. 2 ES (teraz článok 106 ods. 2 ZFEÚ).

**Siedmy odvolací dôvod:** Nesprávny charakter uznesenia z dôvodu vylúčenia existujúceho charakteru pomoci a následného porušenia článku 88 ods. 3 ES (teraz článok 108 ods. 3 ZFEÚ) a článku 15 nariadenia č. 659/1999<sup>(1)</sup>.

**Ôsmy odvolací dôvod:** Nesprávny charakter uznesenia z dôvodu vylúčenia uplatniteľnosti článku 14 ods. 1 nariadenia č. 659/1999, pokiaľ ide o poradie vymáhania.

**Deviaty odvolací dôvod:** Nesprávny charakter uznesenia z dôvodu vylúčenia uplatniteľnosti článku 14 ods. 1 nariadenia č. 659/1999, pokiaľ ide o uplatnenie úrokov.

**Odvolyanie podané 29. apríla 2013: Metropolitan SpA, pôvodne Metropolitan srl proti uzneseniu Všeobecného súdu (štvrtá komora) z 20. februára 2013 vo veciach T-278/00 až T-280/00, T-282/00 až T-286/00 a T-288/00 až T-295/00, Albergo Quattro Fontane a i./Komisia**

(Vec C-230/13 P)

(2013/C 207/28)

Jazyk konania: taliančina

**Účastníci konania**

**Odvolyateľka:** Metropolitan SpA, pôvodne Metropolitan srl (v zastúpení: A. Bianchini a F. Busetto, advokáti)

**Ďalší účastníci konania:** Európska komisia, Comitato „Venezia vuole vivere“

**Návrhy odvolateľky**

- zrušiť napadnuté uznesenie Všeobecného súdu,
- prijať návrhy formulované na prvom stupni a v dôsledku toho
  - zrušiť, prípadne a v medziach záujmu odvolateľky, rozhodnutie Komisie 2000/394/ES z 25. novembra 1999, ktoré sa týka pomoci v prospech podnikov so sídlom na území Benátok a Chioggie, upravené zákonmi č. 30/1997 a č. 206/1995 zavádzajúcimi obmedzenia sociálnych výdavkov,
  - subsidiárne zrušiť toto rozhodnutie v rozsahu, v akom ukladá povinnosť vymáhať priznané zľavy zvýšené o úroky za dotknuté obdobia,
  - zaviazat Komisiu na náhradu trov konania na oboch stupňoch súdu.

**Odvolyacie dôvody a hlavné tvrdenia**

Na podporu odvolania je uvedených týchto deväť odvolacích dôvodov:

**Prvý odvolací dôvod:** Nesprávny charakter uznesenia z dôvodu neprijatia záveru, že dotknuté opatrenia nepriznávali nijakú výhodu svojim príjemcom vzhľadom na ich kompenzačný charakter.

**Druhý odvolací dôvod:** Nesprávny charakter uznesenia z dôvodu nevyklúčenia alebo v každom prípade neposúdenia schopnosti dotknutých opatrení dotknúť sa hospodárskej súťaže a obchodu v rámci Spoločenstva.

<sup>(1)</sup> Nariadenie Rady (ES) č. 659/1999 z 22. marca 1999 ustanovujúce podrobné pravidlá na uplatňovanie článku 93 Zmluvy o ES (Ú. v. ES L 83, s. 1; Mím. vyd. 08/001, s. 339).

**Tretí odvolací dôvod:** Nesprávny charakter uznesenia z dôvodu vylúčenia uplatniteľnosti odchýlok uvedených v článku 87 ods. 2 písm. b) ES [teraz článok 107 ods. 2 písm. b) ZFEÚ] a článku 87 ods. 3 písm. b) ES [teraz článok 107 ods. 3 písm. b) ZFEÚ].

**Štvrtý odvolací dôvod:** Nesprávny charakter uznesenia z dôvodu vylúčenia uplatniteľnosti odchýlky uvedenej v článku 87 ods. 3 písm. c) ES [teraz článok 107 ods. 3 písm. c) ZFEÚ].

**Piaty odvolací dôvod:** Nesprávny charakter uznesenia z dôvodu vylúčenia uplatniteľnosti odchýlok uvedených v článku 87 ods. 3 písm. d) a e) ES [teraz článok 107 ods. 3 písm. d) a e) ZFEÚ].

**Šiesty odvolací dôvod:** Nesprávny charakter uznesenia z dôvodu vylúčenia uplatniteľnosti odchýlky uvedenej v článku 86 ods. 2 ES (teraz článok 106 ods. 2 ZFEÚ).

**Siedmy odvolací dôvod:** Nesprávny charakter uznesenia z dôvodu vylúčenia existujúceho charakteru pomoci a následného porušenia článku 88 ods. 3 ES (teraz článok 108 ods. 3 ZFEÚ) a článku 15 nariadenia č. 659/1999<sup>(1)</sup>.

**Ôsmy odvolací dôvod:** Nesprávny charakter uznesenia z dôvodu vylúčenia uplatniteľnosti článku 14 ods. 1 nariadenia č. 659/1999, pokiaľ ide o poradie vymáhania.

**Deviaty odvolací dôvod:** Nesprávny charakter uznesenia z dôvodu vylúčenia uplatniteľnosti článku 14 ods. 1 nariadenia č. 659/1999, pokiaľ ide o uplatnenie úrokov.

(<sup>1</sup>) Nariadenie Rady (ES) č. 659/1999 z 22. marca 1999 ustanovujúce podrobné pravidlá na uplatňovanie článku 93 Zmluvy o ES (Ú. v. ES L 83, s. 1; Mím. vyd. 08/001, s. 339).

**Odvolanie podané 29. apríla 2013: Hotel Concordia srl, pôvodne Hotel Concordia Snc proti uzneseniu Všeobecného súdu (štvrtá komora) z 20. februára 2013 vo veciach T-278/00 až T-280/00, T-282/00 až T-286/00 a T-288/00 až T-295/00, Albergo Quattro Fontane a i./Komisia**

(Vec C-231/13 P)

(2013/C 207/29)

Jazyk konania: taliančina

#### Účastníci konania

**Odvolateľka:** Hotel Concordia srl, pôvodne Hotel Concordia Snc (v zastúpení: A. Bianchini a F. Busetto, advokáti)

**Ďalší účastníci konania:** Európska komisia, Comitato „Venezia vuole vivere“

#### Návrhy odvolateľky

— zrušiť napadnuté uznesenie Všeobecného súdu,

— prijať návrhy formulované na prvom stupni a v dôsledku toho

— zrušiť, prípadne a v medziach záujmu odvolateľky, rozhodnutie Komisie 2000/394/ES z 25. novembra 1999, ktoré sa týka pomoci v prospech podnikov so sídlom na území Benátok a Chioggie, upravené zákonmi č. 30/1997 a č. 206/1995 zavádzajúcimi obmedzenia sociálnych výdavkov,

— subsidiárne zrušiť toto rozhodnutie v rozsahu, v akom ukladá povinnosť vymáhať priznané zľavy zvýšené o úroky za dotknuté obdobie,

— zaviazať Komisiu na náhradu trov konania na oboch stupňoch súdu.

#### Odvolacie dôvody a hlavné tvrdenia

Na podporu odvolania je uvedených týchto deväť odvolacích dôvodov:

**Prvý odvolací dôvod:** Nesprávny charakter uznesenia z dôvodu neprijatia záveru, že dotknuté opatrenia nepriznávali nijakú výhodu svojim príjmom vzhľadom na ich kompenzačný charakter.

**Druhý odvolací dôvod:** Nesprávny charakter uznesenia z dôvodu nevylúčenia alebo v každom prípade neposúdenia schopnosti dotknutých opatrení dotknúť sa hospodárskej súťaže a obchodu v rámci Spoločenstva.

**Tretí odvolací dôvod:** Nesprávny charakter uznesenia z dôvodu vylúčenia uplatniteľnosti odchýlok uvedených v článku 87 ods. 2 písm. b) ES [teraz článok 107 ods. 2 písm. b) ZFEÚ] a článku 87 ods. 3 písm. b) ES [teraz článok 107 ods. 3 písm. b) ZFEÚ].

**Štvrtý odvolací dôvod:** Nesprávny charakter uznesenia z dôvodu vylúčenia uplatniteľnosti odchýlky uvedenej v článku 87 ods. 3 písm. c) ES [teraz článok 107 ods. 3 písm. c) ZFEÚ].

**Piaty odvolací dôvod:** Nesprávny charakter uznesenia z dôvodu vylúčenia uplatniteľnosti odchýlok uvedených v článku 87 ods. 3 písm. d) a e) ES [teraz článok 107 ods. 3 písm. d) a e) ZFEÚ].

**Šiesty odvolací dôvod:** Nesprávny charakter uznesenia z dôvodu vylúčenia uplatniteľnosti odchýlky uvedenej v článku 86 ods. 2 ES (teraz článok 106 ods. 2 ZFEÚ).

**Siedmy odvolací dôvod:** Nesprávny charakter uznesenia z dôvodu vylúčenia existujúceho charakteru pomoci a následného porušenia článku 88 ods. 3 ES (teraz článok 108 ods. 3 ZFEÚ) a článku 15 nariadenia č. 659/1999 <sup>(1)</sup>.

**Ôsmy odvolací dôvod:** Nesprávny charakter uznesenia z dôvodu vylúčenia uplatniteľnosti článku 14 ods. 1 nariadenia č. 659/1999, pokiaľ ide o poradie vymáhania.

**Deviaty odvolací dôvod:** Nesprávny charakter uznesenia z dôvodu vylúčenia uplatniteľnosti článku 14 ods. 1 nariadenia č. 659/1999, pokiaľ ide o uplatnenie úrokov.

<sup>(1)</sup> Nariadenie Rady (ES) č. 659/1999 z 22. marca 1999 ustanovujúce podrobné pravidlá na uplatňovanie článku 93 Zmluvy o ES (Ú. v. ES L 83, s. 1; Mim. vyd. 08/001, s. 339).

**Odvolanie podané 29. apríla 2013: SPLIA proti uzneseniu Všeobecného súdu (štvrtá komora) z 20. februára 2013 vo veciach T-278/00 až T-280/00, T-282/00 až T-286/00 a T-288/00 až T-295/00, Albergo Quattro Fontane a i./Komisia**

(Vec C-232/13 P)

(2013/C 207/30)

Jazyk konania: taliančina

#### Účastníci konania

*Odvolateľka:* Società per l'industria alberghiera (SPLIA) (v zastúpení: A. Bianchini a F. Busetto, advokáti)

*Ďalší účastníci konania:* Európska komisia, Comitato „Venezia vuole vivere“

#### Návrhy odvolateľky

— zrušiť napadnuté uznesenie Všeobecného súdu,

— prijať návrhy formulované na prvom stupni a v dôsledku toho

— zrušiť, prípadne a v medziach záujmu odvolateľky, rozhodnutie Komisie 2000/394/ES z 25. novembra 1999, ktoré sa týka pomoci v prospech podnikov so sídlom na území Benátok a Chioggie, upravené zákonmi č. 30/1997 a č. 206/1995 zavádzajúcimi obmedzenia sociálnych výdavkov,

— subsidiárne zrušiť toto rozhodnutie v rozsahu, v akom ukladá povinnosť vymáhať priznané zľavy zvýšené o úroky za dotknuté obdobia,

— zaviazať Komisiu na náhradu trov konania na oboch stupňoch súdu.

#### Odvolacie dôvody a hlavné tvrdenia

Na podporu odvolania je uvedených týchto deväť odvolacích dôvodov:

**Prvý odvolací dôvod:** Nesprávny charakter uznesenia z dôvodu neprijatia záveru, že dotknuté opatrenia nepriznávali nijakú výhodu svojim príjemcom vzhľadom na ich kompenzačný charakter.

**Druhý odvolací dôvod:** Nesprávny charakter uznesenia z dôvodu nevylúčenia alebo v každom prípade neposúdenia schopnosti dotknutých opatrení dotknúť sa hospodárskej súťaže a obchodu v rámci Spoločenstva.

**Tretí odvolací dôvod:** Nesprávny charakter uznesenia z dôvodu vylúčenia uplatniteľnosti odchýlok uvedených v článku 87 ods. 2 písm. b) ES [teraz článok 107 ods. 2 písm. b) ZFEÚ] a článku 87 ods. 3 písm. b) ES [teraz článok 107 ods. 3 písm. b) ZFEÚ].

**Štvrtý odvolací dôvod:** Nesprávny charakter uznesenia z dôvodu vylúčenia uplatniteľnosti odchýlky uvedenej v článku 87 ods. 3 písm. c) ES [teraz článok 107 ods. 3 písm. c) ZFEÚ].

**Piaty odvolací dôvod:** Nesprávny charakter uznesenia z dôvodu vylúčenia uplatniteľnosti odchýlok uvedených v článku 87 ods. 3 písm. d) a e) ES [teraz článok 107 ods. 3 písm. d) a e) ZFEÚ].

**Šiesty odvolací dôvod:** Nesprávny charakter uznesenia z dôvodu vylúčenia uplatniteľnosti odchýlky uvedenej v článku 86 ods. 2 ES (teraz článok 106 ods. 2 ZFEÚ).

**Siedmy odvolací dôvod:** Nesprávny charakter uznesenia z dôvodu vylúčenia existujúceho charakteru pomoci a následného porušenia článku 88 ods. 3 ES (teraz článok 108 ods. 3 ZFEÚ) a článku 15 nariadenia č. 659/1999 <sup>(1)</sup>.

**Ôsmy odvolací dôvod:** Nesprávny charakter uznesenia z dôvodu vylúčenia uplatniteľnosti článku 14 ods. 1 nariadenia č. 659/1999, pokiaľ ide o poradie vymáhania.

**Deviaty odvolací dôvod:** Nesprávny charakter uznesenia z dôvodu vylúčenia uplatniteľnosti článku 14 ods. 1 nariadenia č. 659/1999, pokiaľ ide o uplatnenie úrokov.

<sup>(1)</sup> Nariadenie Rady (ES) č. 659/1999 z 22. marca 1999 ustanovujúce podrobné pravidlá na uplatňovanie článku 93 Zmluvy o ES (Ú. v. ES L 83, s. 1; Mim. vyd. 08/001, s. 339).

**Odvolanie podané 29. apríla 2013: Principessa, v likvidácii, proti uzneseniu Všeobecného súdu (štvrtá komora) z 20. februára 2013 vo veciach T-278/00 až T-280/00, T-282/00 až T-286/00 a T-288/00 až T-295/00, Albergo Quattro Fontane a i./Komisia**

(Vec C-233/13 P)

(2013/C 207/31)

Jazyk konania: taliančina

#### Účastníci konania

*Odvolateľka:* Principessa, v likvidácii (v zastúpení: A. Bianchini a F. Busetto, advokáti)

*Ďalší účastníci konania:* Európska komisia, Comitato „Venezia vuole vivere“

#### Návrhy odvolateľky

- zrušiť napadnuté uznesenie Všeobecného súdu,
- prijať návrhy formulované na prvom stupni a v dôsledku toho
  - zrušiť, prípadne a v medziach záujmu odvolateľky, rozhodnutie Komisie 2000/394/ES z 25. novembra 1999, ktoré sa týka pomoci v prospech podnikov so sídlom na území Benátok a Chioggie, upravené zákonmi č. 30/1997 a č. 206/1995 zavádzajúcimi obmedzenia sociálnych výdavkov,
  - subsidiárne zrušiť toto rozhodnutie v rozsahu, v akom ukladá povinnosť vymáhať priznané zľavy zvýšené o úroky za dotknuté obdobia,
- zaviazat Komisiu na náhradu trov konania na oboch stupňoch súdu.

#### Odvolacie dôvody a hlavné tvrdenia

Na podporu odvolania je uvedených týchto deväť odvolacích dôvodov:

**Prvý odvolací dôvod:** Nesprávny charakter uznesenia z dôvodu neprijatia záveru, že dotknuté opatrenia nepriznávali nijakú výhodu svojim príjemcom vzhľadom na ich kompenzačný charakter.

**Druhý odvolací dôvod:** Nesprávny charakter uznesenia z dôvodu nevyhlúčenia alebo v každom prípade neposúdenia schopnosti dotknutých opatrení dotknúť sa hospodárskej súťaže a obchodu v rámci Spoločenstva.

**Tretí odvolací dôvod:** Nesprávny charakter uznesenia z dôvodu vylúčenia uplatniteľnosti odchýlok uvedených v článku

87 ods. 2 písm. b) ES [teraz článok 107 ods. 2 písm. b) ZFEÚ] a článku 87 ods. 3 písm. b) ES [teraz článok 107 ods. 3 písm. b) ZFEÚ].

**Štvrtý odvolací dôvod:** Nesprávny charakter uznesenia z dôvodu vylúčenia uplatniteľnosti odchýlky uvedenej v článku 87 ods. 3 písm. c) ES [teraz článok 107 ods. 3 písm. c) ZFEÚ].

**Piaty odvolací dôvod:** Nesprávny charakter uznesenia z dôvodu vylúčenia uplatniteľnosti odchýlok uvedených v článku 87 ods. 3 písm. d) a e) ES [teraz článok 107 ods. 3 písm. d) a e) ZFEÚ].

**Šiesty odvolací dôvod:** Nesprávny charakter uznesenia z dôvodu vylúčenia uplatniteľnosti odchýlky uvedenej v článku 86 ods. 2 ES (teraz článok 106 ods. 2 ZFEÚ).

**Siedmy odvolací dôvod:** Nesprávny charakter uznesenia z dôvodu vylúčenia existujúceho charakteru pomoci a následného porušenia článku 88 ods. 3 ES (teraz článok 108 ods. 3 ZFEÚ) a článku 15 nariadenia č. 659/1999<sup>(1)</sup>.

**Ôsmy odvolací dôvod:** Nesprávny charakter uznesenia z dôvodu vylúčenia uplatniteľnosti článku 14 ods. 1 nariadenia č. 659/1999, pokiaľ ide o poradie vymáhania.

**Deviaty odvolací dôvod:** Nesprávny charakter uznesenia z dôvodu vylúčenia uplatniteľnosti článku 14 ods. 1 nariadenia č. 659/1999, pokiaľ ide o uplatnenie úrokov.

<sup>(1)</sup> Nariadenie Rady (ES) č. 659/1999 z 22. marca 1999 ustanovujúce podrobné pravidlá na uplatňovanie článku 93 Zmluvy o ES (Ú. v. ES L 83, s. 1; Mím. vyd. 08/001, s. 339).

**Odvolanie podané 29. apríla 2013: Albergo Saturnia Internazionale Spa proti uzneseniu Všeobecného súdu (štvrtá komora) z 20. februára 2013 vo veciach T-278/00 až T-280/00, T-282/00 až T-286/00 a T-288/00 až T-295/00, Albergo Quattro Fontane a i./Komisia**

(Vec C-234/13 P)

(2013/C 207/32)

Jazyk konania: taliančina

#### Účastníci konania

*Odvolateľka:* Albergo Saturnia Internazionale Spa (v zastúpení: A. Bianchini a F. Busetto, advokáti)

*Ďalší účastníci konania:* Európska komisia, Comitato „Venezia vuole vivere“



**Návrhy odvolateľky**

- zrušiť napadnuté uznesenie Všeobecného súdu,
- prijať návrhy formulované na prvom stupni a v dôsledku toho
  - zrušiť, prípadne a v medziach záujmu odvolateľky, rozhodnutie Komisie 2000/394/ES z 25. novembra 1999, ktoré sa týka pomoci v prospech podnikov so sídlom na území Benátok a Chioggie, upravené zákonmi č. 30/1997 a č. 206/1995 zavádzajúcimi obmedzenia sociálnych výdavkov,
  - subsidiárne zrušiť toto rozhodnutie v rozsahu, v akom ukladá povinnosť vymáhať priznané zľavy zvýšené o úroky za dotknuté obdobia,
- zaviazat Komisiu na náhradu trov konania na oboch stupňoch súdu.

**Odvolacie dôvody a hlavné tvrdenia**

Na podporu odvolania je uvedených týchto deväť odvolacích dôvodov:

**Prvý odvolací dôvod:** Nesprávny charakter uznesenia z dôvodu neprijatia záveru, že dotknuté opatrenia nepriznávali nijakú výhodu svojim príjemcom vzhľadom na ich kompenzačný charakter.

**Druhý odvolací dôvod:** Nesprávny charakter uznesenia z dôvodu nevyklúčenia alebo v každom prípade neposúdenia schopnosti dotknutých opatrení dotknúť sa hospodárskej súťaže a obchodu v rámci Spoločenstva.

**Tretí odvolací dôvod:** Nesprávny charakter uznesenia z dôvodu vylúčenia uplatniteľnosti odchýlok uvedených v článku 87 ods. 2 písm. b) ES [teraz článok 107 ods. 2 písm. b) ZFEÚ] a článku 87 ods. 3 písm. b) ES [teraz článok 107 ods. 3 písm. b) ZFEÚ].

**Štvrtý odvolací dôvod:** Nesprávny charakter uznesenia z dôvodu vylúčenia uplatniteľnosti odchýlky uvedenej v článku 87 ods. 3 písm. c) ES [teraz článok 107 ods. 3 písm. c) ZFEÚ].

**Piaty odvolací dôvod:** Nesprávny charakter uznesenia z dôvodu vylúčenia uplatniteľnosti odchýlok uvedených v článku 87 ods. 3 písm. d) a e) ES [teraz článok 107 ods. 3 písm. d) a e) ZFEÚ].

**Šiesty odvolací dôvod:** Nesprávny charakter uznesenia z dôvodu vylúčenia uplatniteľnosti odchýlky uvedenej v článku 86 ods. 2 ES (teraz článok 106 ods. 2 ZFEÚ).

**Siedmy odvolací dôvod:** Nesprávny charakter uznesenia z dôvodu vylúčenia existujúceho charakteru pomoci a následného porušenia článku 88 ods. 3 ES (teraz článok 108 ods. 3 ZFEÚ) a článku 15 nariadenia č. 659/1999 <sup>(1)</sup>.

**Ôsmy odvolací dôvod:** Nesprávny charakter uznesenia z dôvodu vylúčenia uplatniteľnosti článku 14 ods. 1 nariadenia č. 659/1999, pokiaľ ide o poradie vymáhania.

**Deviaty odvolací dôvod:** Nesprávny charakter uznesenia z dôvodu vylúčenia uplatniteľnosti článku 14 ods. 1 nariadenia č. 659/1999, pokiaľ ide o uplatnenie úrokov.

<sup>(1)</sup> Nariadenie Rady (ES) č. 659/1999 z 22. marca 1999 ustanovujúce podrobné pravidlá na uplatňovanie článku 93 Zmluvy o ES (Ú. v. ES L 83, s. 1; Mím. vyd. 08/001, s. 339).

**Odvolanie podané 29. apríla 2013: Savoia e Jolanda Srl proti uzneseniu Všeobecného súdu (štvrtá komora) z 20. februára 2013 vo veciach T-278/00 až T-280/00, T-282/00 až T-286/00 a T-288/00 až T-295/00, Albergo Quattro Fontane a i./Komisia**

(Vec C-235/13 P)

(2013/C 207/33)

Jazyk konania: taliančina

**Účastníci konania**

**Odvolateľka:** Savoia e Jolanda Srl (v zastúpení: A. Bianchini a F. Busetto, advokáti)

**Ďalší účastníci konania:** Európska komisia, Comitato „Venezia vuole vivere“

**Návrhy odvolateľky**

- zrušiť napadnuté uznesenie Všeobecného súdu,
- prijať návrhy formulované na prvom stupni a v dôsledku toho
  - zrušiť, prípadne a v medziach záujmu odvolateľky, rozhodnutie Komisie 2000/394/ES z 25. novembra 1999, ktoré sa týka pomoci v prospech podnikov so sídlom na území Benátok a Chioggie, upravené zákonmi č. 30/1997 a č. 206/1995 zavádzajúcimi obmedzenia sociálnych výdavkov,
  - subsidiárne zrušiť toto rozhodnutie v rozsahu, v akom ukladá povinnosť vymáhať priznané zľavy zvýšené o úroky za dotknuté obdobia,

— zaviazat Komisiu na náhradu trov konania na oboch stupňoch súdu.

### Odvolacie dôvody a hlavné tvrdenia

Na podporu odvolania je uvedených týchto deväť odvolacích dôvodov:

**Prvý odvolací dôvod:** Nesprávny charakter uznesenia z dôvodu neprijatia záveru, že dotknuté opatrenia nepriznávali nijakú výhodu svojim príjmom vzhľadom na ich kompenzačný charakter.

**Druhý odvolací dôvod:** Nesprávny charakter uznesenia z dôvodu nevylúčenia alebo v každom prípade neposúdenia schopnosti dotknutých opatrení dotknúť sa hospodárskej súťaže a obchodu v rámci Spoločenstva.

**Tretí odvolací dôvod:** Nesprávny charakter uznesenia z dôvodu vylúčenia uplatniteľnosti odchýlok uvedených v článku 87 ods. 2 písm. b) ES [teraz článok 107 ods. 2 písm. b) ZFEÚ] a článku 87 ods. 3 písm. b) ES [teraz článok 107 ods. 3 písm. b) ZFEÚ].

**Štvrtý odvolací dôvod:** Nesprávny charakter uznesenia z dôvodu vylúčenia uplatniteľnosti odchýlky uvedenej v článku 87 ods. 3 písm. c) ES [teraz článok 107 ods. 3 písm. c) ZFEÚ].

**Piaty odvolací dôvod:** Nesprávny charakter uznesenia z dôvodu vylúčenia uplatniteľnosti odchýlok uvedených v článku 87 ods. 3 písm. d) a e) ES [teraz článok 107 ods. 3 písm. d) a e) ZFEÚ].

**Šiesty odvolací dôvod:** Nesprávny charakter uznesenia z dôvodu vylúčenia uplatniteľnosti odchýlky uvedenej v článku 86 ods. 2 ES (teraz článok 106 ods. 2 ZFEÚ).

**Siedmy odvolací dôvod:** Nesprávny charakter uznesenia z dôvodu vylúčenia existujúceho charakteru pomoci a následného porušenia článku 88 ods. 3 ES (teraz článok 108 ods. 3 ZFEÚ) a článku 15 nariadenia č. 659/1999 <sup>(1)</sup>.

**Ôsmy odvolací dôvod:** Nesprávny charakter uznesenia z dôvodu vylúčenia uplatniteľnosti článku 14 ods. 1 nariadenia č. 659/1999, pokiaľ ide o poradie vymáhania.

**Deviaty odvolací dôvod:** Nesprávny charakter uznesenia z dôvodu vylúčenia uplatniteľnosti článku 14 ods. 1 nariadenia č. 659/1999, pokiaľ ide o uplatnenie úrokov.

<sup>(1)</sup> Nariadenie Rady (ES) č. 659/1999 z 22. marca 1999 ustanovujúce podrobné pravidlá na uplatňovanie článku 93 Zmluvy o ES (Ú. v. ES L 83, s. 1; Mím. vyd. 08/001, s. 339).

**Odvolanie podané 29. apríla 2013: Biasutti Hotels srl, pôvodne Hotels Biasutti Snc proti uzneseniu Všeobecného súdu (štvrtá komora) z 20. februára 2013 vo veciach T-278/00 až T-280/00, T-282/00 až T-286/00 a T-288/00 až T-295/00, Albergo Quattro Fontane a i./Komisia**

(Vec C-236/13 P)

(2013/C 207/34)

Jazyk konania: taliančina

### Účastníci konania

**Odvolateľka:** Biasutti Hotels srl, pôvodne Hotels Biasutti Snc (v zastúpení: A. Bianchini a F. Busetto, advokáti)

**Ďalší účastníci konania:** Európska komisia, Comitato „Venezia vuole vivere“

### Návrhy odvolateľky

— zrušiť napadnuté uznesenie Všeobecného súdu,

— prijať návrhy formulované na prvom stupni a v dôsledku toho

— zrušiť, prípadne a v medziach záujmu odvolateľky, rozhodnutie Komisie 2000/394/ES z 25. novembra 1999, ktoré sa týka pomoci v prospech podnikov so sídlom na území Benátok a Chioggie, upravené zákonmi č. 30/1997 a č. 206/1995 zavádzajúcimi obmedzenia sociálnych výdavkov,

— subsidiárne zrušiť toto rozhodnutie v rozsahu, v akom ukladá povinnosť vymáhať priznané zľavy zvýšené o úroky za dotknuté obdobie,

— zaviazat Komisiu na náhradu trov konania na oboch stupňoch súdu.

### Odvolacie dôvody a hlavné tvrdenia

Na podporu odvolania je uvedených týchto deväť odvolacích dôvodov:

**Prvý odvolací dôvod:** Nesprávny charakter uznesenia z dôvodu neprijatia záveru, že dotknuté opatrenia nepriznávali nijakú výhodu svojim príjmom vzhľadom na ich kompenzačný charakter.

**Druhý odvolací dôvod:** Nesprávny charakter uznesenia z dôvodu nevylúčenia alebo v každom prípade neposúdenia schopnosti dotknutých opatrení dotknúť sa hospodárskej súťaže a obchodu v rámci Spoločenstva.



**Tretí odvolací dôvod:** Nesprávny charakter uznesenia z dôvodu vylúčenia uplatniteľnosti odchýlok uvedených v článku 87 ods. 2 písm. b) ES [teraz článok 107 ods. 2 písm. b) ZFEÚ] a článku 87 ods. 3 písm. b) ES [teraz článok 107 ods. 3 písm. b) ZFEÚ].

**Štvrtý odvolací dôvod:** Nesprávny charakter uznesenia z dôvodu vylúčenia uplatniteľnosti odchýlky uvedenej v článku 87 ods. 3 písm. c) ES [teraz článok 107 ods. 3 písm. c) ZFEÚ].

**Piaty odvolací dôvod:** Nesprávny charakter uznesenia z dôvodu vylúčenia uplatniteľnosti odchýlok uvedených v článku 87 ods. 3 písm. d) a e) ES [teraz článok 107 ods. 3 písm. d) a e) ZFEÚ].

**Šiesty odvolací dôvod:** Nesprávny charakter uznesenia z dôvodu vylúčenia uplatniteľnosti odchýlky uvedenej v článku 86 ods. 2 ES (teraz článok 106 ods. 2 ZFEÚ).

**Siedmy odvolací dôvod:** Nesprávny charakter uznesenia z dôvodu vylúčenia existujúceho charakteru pomoci a následného porušenia článku 88 ods. 3 ES (teraz článok 108 ods. 3 ZFEÚ) a článku 15 nariadenia č. 659/1999 <sup>(1)</sup>.

**Ôsmy odvolací dôvod:** Nesprávny charakter uznesenia z dôvodu vylúčenia uplatniteľnosti článku 14 ods. 1 nariadenia č. 659/1999, pokiaľ ide o poradie vymáhania.

**Deviaty odvolací dôvod:** Nesprávny charakter uznesenia z dôvodu vylúčenia uplatniteľnosti článku 14 ods. 1 nariadenia č. 659/1999, pokiaľ ide o uplatnenie úrokov.

<sup>(1)</sup> Nariadenie Rady (ES) č. 659/1999 z 22. marca 1999 ustanovujúce podrobné pravidlá na uplatňovanie článku 93 Zmluvy o ES (Ú. v. ES L 83, s. 1; Mím. vyd. 08/001, s. 339).

**Odvolanie podané 29. apríla 2013: Ge.A.P. Srl proti uzneseniu Všeobecného súdu (štvrtá komora) z 20. februára 2013 vo veciach T-278/00 až T-280/00, T-282/00 až T-286/00 a T-288/00 až T-295/00, Albergo Quattro Fontane a i./Komisia**

(Vec C-237/13 P)

(2013/C 207/35)

Jazyk konania: taliančina

#### Účastníci konania

**Odvolateľka:** Ge.A.P. Srl (v zastúpení: A. Bianchini a F. Busetto, advokáti)

**Ďalší účastníci konania:** Európska komisia, Comitato „Venezia vuole vivere“

#### Návrhy odvolateľky

— zrušiť napadnuté uznesenie Všeobecného súdu,

— prijať návrhy formulované na prvom stupni a v dôsledku toho

— zrušiť, prípadne a v medziach záujmu odvolateľky, rozhodnutie Komisie 2000/394/ES z 25. novembra 1999, ktoré sa týka pomoci v prospech podnikov so sídlom na území Benátok a Chioggie, upravené zákonmi č. 30/1997 a č. 206/1995 zavádzajúcimi obmedzenia sociálnych výdavkov,

— subsidiárne zrušiť toto rozhodnutie v rozsahu, v akom ukladá povinnosť vymáhať priznané zľavy zvýšené o úroky za dotknuté obdobia,

— zaviazat Komisiu na náhradu trov konania na oboch stupňoch súdu.

#### Odvolacie dôvody a hlavné tvrdenia

Na podporu odvolania je uvedených týchto deväť odvolacích dôvodov:

**Prvý odvolací dôvod:** Nesprávny charakter uznesenia z dôvodu neprijatia záveru, že dotknuté opatrenia nepriznávali nijakú výhodu svojim príjemcom vzhľadom na ich kompenzačný charakter.

**Druhý odvolací dôvod:** Nesprávny charakter uznesenia z dôvodu nevylúčenia alebo v každom prípade neposúdenia schopnosti dotknutých opatrení dotknúť sa hospodárskej súťaže a obchodu v rámci Spoločenstva.

**Tretí odvolací dôvod:** Nesprávny charakter uznesenia z dôvodu vylúčenia uplatniteľnosti odchýlok uvedených v článku 87 ods. 2 písm. b) ES [teraz článok 107 ods. 2 písm. b) ZFEÚ] a článku 87 ods. 3 písm. b) ES [teraz článok 107 ods. 3 písm. b) ZFEÚ].

**Štvrtý odvolací dôvod:** Nesprávny charakter uznesenia z dôvodu vylúčenia uplatniteľnosti odchýlky uvedenej v článku 87 ods. 3 písm. c) ES [teraz článok 107 ods. 3 písm. c) ZFEÚ].

**Piaty odvolací dôvod:** Nesprávny charakter uznesenia z dôvodu vylúčenia uplatniteľnosti odchýlok uvedených v článku 87 ods. 3 písm. d) a e) ES [teraz článok 107 ods. 3 písm. d) a e) ZFEÚ].

**Šiesty odvolací dôvod:** Nesprávny charakter uznesenia z dôvodu vylúčenia uplatniteľnosti odchýlky uvedenej v článku 86 ods. 2 ES (teraz článok 106 ods. 2 ZFEÚ).

**Siedmy odvolací dôvod:** Nesprávny charakter uznesenia z dôvodu vylúčenia existujúceho charakteru pomoci a následného porušenia článku 88 ods. 3 ES (teraz článok 108 ods. 3 ZFEÚ) a článku 15 nariadenia č. 659/1999 <sup>(1)</sup>.

**Ôsmy odvolací dôvod:** Nesprávny charakter uznesenia z dôvodu vylúčenia uplatniteľnosti článku 14 ods. 1 nariadenia č. 659/1999, pokiaľ ide o poradie vymáhania.

**Deviaty odvolací dôvod:** Nesprávny charakter uznesenia z dôvodu vylúčenia uplatniteľnosti článku 14 ods. 1 nariadenia č. 659/1999, pokiaľ ide o uplatnenie úrokov.

<sup>(1)</sup> Nariadenie Rady (ES) č. 659/1999 z 22. marca 1999 ustanovujúce podrobné pravidlá na uplatňovanie článku 93 Zmluvy o ES (Ú. v. ES L 83, s. 1; Mim. vyd. 08/001, s. 339).

**Odvolanie podané 29. apríla 2013: Rialto Inn Srl proti uzneseniu Všeobecného súdu (štvrtá komora) z 20. februára 2013 vo veciach T-278/00 až T-280/00, T-282/00 až T-286/00 a T-288/00 až T-295/00, Albergo Quattro Fontane a i./Komisia**

(Vec C-238/13 P)

(2013/C 207/36)

Jazyk konania: taliančina

#### Účastníci konania

**Odvolateľka:** Rialto Inn Srl (v zastúpení: A. Bianchini a F. Busetto, advokáti)

**Ďalší účastníci konania:** Comitato „Venezia vuole vivere“, Európska komisia

#### Návrhy odvolateľky

- zrušiť napadnuté uznesenie Všeobecného súdu,
- prijať návrhy formulované na prvom stupni a v dôsledku toho
  - zrušiť, prípadne a v medziach záujmu odvolateľky, rozhodnutie Komisie 2000/394/ES z 25. novembra 1999, ktoré sa týka pomoci v prospech podnikov so sídlom na území Benátok a Chioggie, upravené zákonmi č. 30/1997 a č. 206/1995 zavádzajúcimi obmedzenia sociálnych výdavkov,
  - subsidiárne zrušiť toto rozhodnutie v rozsahu, v akom ukladá povinnosť vymáhať priznané zľavy zvýšené o úroky za dotknuté obdobia,

— zaviazať Komisiu na náhradu trov konania na oboch stupňoch súdu.

#### Odvolacie dôvody a hlavné tvrdenia

Na podporu odvolania je uvedených týchto deväť odvolacích dôvodov:

**Prvý odvolací dôvod:** Nesprávny charakter uznesenia z dôvodu neprijatia záveru, že dotknuté opatrenia nepriznávali nijakú výhodu svojim príjmom vzhľadom na ich kompenzačný charakter.

**Druhý odvolací dôvod:** Nesprávny charakter uznesenia z dôvodu nevylúčenia alebo v každom prípade neposúdenia schopnosti dotknutých opatrení dotknúť sa hospodárskej súťaže a obchodu v rámci Spoločenstva.

**Tretí odvolací dôvod:** Nesprávny charakter uznesenia z dôvodu vylúčenia uplatniteľnosti odchýlok uvedených v článku 87 ods. 2 písm. b) ES [teraz článok 107 ods. 2 písm. b) ZFEÚ] a článku 87 ods. 3 písm. b) ES [teraz článok 107 ods. 3 písm. b) ZFEÚ].

**Štvrtý odvolací dôvod:** Nesprávny charakter uznesenia z dôvodu vylúčenia uplatniteľnosti odchýlky uvedenej v článku 87 ods. 3 písm. c) ES [teraz článok 107 ods. 3 písm. c) ZFEÚ].

**Piaty odvolací dôvod:** Nesprávny charakter uznesenia z dôvodu vylúčenia uplatniteľnosti odchýlok uvedených v článku 87 ods. 3 písm. d) a e) ES [teraz článok 107 ods. 3 písm. d) a e) ZFEÚ].

**Šiesty odvolací dôvod:** Nesprávny charakter uznesenia z dôvodu vylúčenia uplatniteľnosti odchýlky uvedenej v článku 86 ods. 2 ES (teraz článok 106 ods. 2 ZFEÚ).

**Siedmy odvolací dôvod:** Nesprávny charakter uznesenia z dôvodu vylúčenia existujúceho charakteru pomoci a následného porušenia článku 88 ods. 3 ES (teraz článok 108 ods. 3 ZFEÚ) a článku 15 nariadenia č. 659/1999 <sup>(1)</sup>.

**Ôsmy odvolací dôvod:** Nesprávny charakter uznesenia z dôvodu vylúčenia uplatniteľnosti článku 14 ods. 1 nariadenia č. 659/1999, pokiaľ ide o poradie vymáhania.

**Deviaty odvolací dôvod:** Nesprávny charakter uznesenia z dôvodu vylúčenia uplatniteľnosti článku 14 ods. 1 nariadenia č. 659/1999, pokiaľ ide o uplatnenie úrokov.

<sup>(1)</sup> Nariadenie Rady (ES) č. 659/1999 z 22. marca 1999 ustanovujúce podrobné pravidlá na uplatňovanie článku 93 Zmluvy o ES (Ú. v. ES L 83, s. 1; Mim. vyd. 08/001, s. 339).

**Odvolaie podané 29. apríla 2013: Bonvecchiati Srl proti uzneseniu Všeobecného súdu (štvrtá komora) z 20. februára 2013 vo veciach T-278/00 až T-280/00, T-282/00 až T-286/00 a T-288/00 až T-295/00, Albergo Quattro Fontane a i./Komisia**

(Vec C-239/13 P)

(2013/C 207/37)

Jazyk konania: taliančina

#### Účastníci konania

*Odvolaieľka:* Bonvecchiati Srl (v zastúpení: A. Bianchini a F. Busetto, advokáti)

*Ďalší účastníci konania:* Comitato „Venezia vuole vivere“, Európska komisia

#### Návrhy odvolaieľky

- zrušiť napadnuté uznesenie Všeobecného súdu,
- prijať návrhy formulované na prvom stupni a v dôsledku toho
  - zrušiť, prípadne a v medziach záujmu odvolaieľky, rozhodnutie Komisie 2000/394/ES z 25. novembra 1999, ktoré sa týka pomoci v prospech podnikov so sídlom na území Benátok a Chioggie, upravené zákonmi č. 30/1997 a č. 206/1995 zavádzajúcimi obmedzenia sociálnych výdavkov,
  - subsidiárne zrušiť toto rozhodnutie v rozsahu, v akom ukladá povinnosť vymáhať priznané zľavy zvýšené o úroky za dotknuté obdobia,
- zaviazať Komisiu na náhradu trov konania na oboch stupňoch súdu.

#### Odvolaie dôvody a hlavné tvrdenia

Na podporu odvolaia je uvedených týchto deväť odvolaiech dôvodov:

**Prvý odvolaie dôvod:** Nesprávny charakter uznesenia z dôvodu neprijatia záveru, že dotknuté opatrenia nepriznávali nijakú výhodu svojim príjmom vzhľadom na ich kompenzačný charakter.

**Druhý odvolaie dôvod:** Nesprávny charakter uznesenia z dôvodu nevyllúenia alebo v každom prípade neposúdenia schopnosti dotknutých opatrení dotknúť sa hospodárskej súťaže a obchodu v rámci Spoločenstva.

**Tretí odvolaie dôvod:** Nesprávny charakter uznesenia z dôvodu vylúenia uplatniteľnosti odchýlok uvedených v článku

87 ods. 2 písm. b) ES [teraz článok 107 ods. 2 písm. b) ZFEÚ] a článku 87 ods. 3 písm. b) ES [teraz článok 107 ods. 3 písm. b) ZFEÚ].

**Štvrtý odvolaie dôvod:** Nesprávny charakter uznesenia z dôvodu vylúenia uplatniteľnosti odchýlky uvedenej v článku 87 ods. 3 písm. c) ES [teraz článok 107 ods. 3 písm. c) ZFEÚ].

**Piaty odvolaie dôvod:** Nesprávny charakter uznesenia z dôvodu vylúenia uplatniteľnosti odchýlok uvedených v článku 87 ods. 3 písm. d) a e) ES [teraz článok 107 ods. 3 písm. d) a e) ZFEÚ].

**Šiesty odvolaie dôvod:** Nesprávny charakter uznesenia z dôvodu vylúenia uplatniteľnosti odchýlky uvedenej v článku 86 ods. 2 ES (teraz článok 106 ods. 2 ZFEÚ).

**Siedmy odvolaie dôvod:** Nesprávny charakter uznesenia z dôvodu vylúenia existujúceho charakteru pomoci a následného porušenia článku 88 ods. 3 ES (teraz článok 108 ods. 3 ZFEÚ) a článku 15 nariadenia č. 659/1999 <sup>(1)</sup>.

**Ôsmy odvolaie dôvod:** Nesprávny charakter uznesenia z dôvodu vylúenia uplatniteľnosti článku 14 ods. 1 nariadenia č. 659/1999, pokiaľ ide o poradie vymáhania.

**Deviaty odvolaie dôvod:** Nesprávny charakter uznesenia z dôvodu vylúenia uplatniteľnosti článku 14 ods. 1 nariadenia č. 659/1999, pokiaľ ide o uplatnenie úrokov.

<sup>(1)</sup> Nariadenie Rady (ES) č. 659/1999 z 22. marca 1999 ustanovujúce podrobné pravidlá na uplatňovanie článku 93 Zmluvy o ES (Ú. v. ES L 83, s. 1; Mím. vyd. 08/001, s. 339).

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Hoge Raad der Nederlanden (Holandsko) 29. apríla 2013**  
— **Commerz Nederland NV, ďalší účastník konania: Havenbedrijf Rotterdam NV**

(Vec C-242/13)

(2013/C 207/38)

Jazyk konania: holandčina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Hoge Raad der Nederlanden

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

*Žalobkyňa:* Commerz Nederland NV

*Ďalší účastník konania:* Havenbedrijf Rotterdam NV

**Prejudiciálne otázky**

1. Bráni tomu, aby sa prevzatie záruky zo strany verejnoprávneho podniku pripísalo orgánom štátnej moci — na účely požadovanej klasifikácie ako štátnej pomoci v zmysle článkov 107 ZFEÚ a 108 ZFEÚ —, skutočnosť, že záruku prevzal, ako v prejednávacom prípade, (jediný) konateľ verejnoprávneho podniku, ktorý na to síce bol podľa občianskeho práva oprávnený, ale konal svojvoľne, prevzatie záruky vedome utajoval a nerešpektoval stanovy verejnoprávneho podniku tým, že nezískal súhlas dozornej rady, a treba ďalej vychádzať z toho, že predmetný subjekt štátnej moci (v tomto prípade obec) záruku nechcel prevziať?
2. Sú tieto okolnosti, pokiaľ nevyhnutne nepredstavujú prekážku pripísateľnosti orgánom štátnej moci, irelevantné z hľadiska odpovede na otázku, či možno prevzatie záruky pripísať orgánom štátnej moci, alebo musí súd vykonať posúdenie so zreteľom na ostatné indície, ktoré svedčia v prospech, resp. v neprospech pripísateľnosti orgánom štátnej moci?

**Odvolaie podané 2. mája 2013: Manutencoop Soc. coop., pôvodne Manutencoop Soc. coop. arl a Astrocoop Universale Pulizie, Manutenzioni e Trasporti Soc. coop. rl proti uzneseniu Všeobecného súdu (štvrtá komora) z 20. februára 2013 vo veciach T-278/00 až T-280/00, T-282/00 až T-286/00 a T-288/00 až T-295/00, Albergo Quattro Fontane a i./Komisia**

(Vec C-246/13 P)

(2013/C 207/39)

Jazyk konania: taliančina

**Účastníci konania**

*Odvolaieľky:* Manutencoop Soc. coop., pôvodne Manutencoop Soc. coop. arl a Astrocoop Universale Pulizie, Manutenzioni e Trasporti Soc. coop. rl (v zastúpení: A. Vianello, A. Bortoluzzi a A. Veronese, advokáti)

*Ďalší účastníci konania:* Európska komisia, Comitato „Venezia vuole vivere“

**Návrhy odvolateliiek**

— zrušiť alebo zmeniť uznesenie Všeobecného súdu (štvrtá komora) z 20. januára 2013, oznámené 25. februára 2013, vydané vo veciach T-280/00 a T-285/00,

— zaviazat Komisiu na náhradu trov konania.

**Odvolaie dôvody a hlavné tvrdenia**

Na podporu svojho odvolania uvádzajú odvolateľky dva odvolacie dôvody.

Po prvé uznesenie Všeobecného súdu vychádza z nesprávneho právneho posúdenia zásad stanovených Súdny dvorom v rozsudku „Comitato Venezia vuole vivere“ s ohľadom na povinnosť uviesť odôvodnenie rozhodnutia Komisie v oblasti štátnej pomoci. Konkrétne, Všeobecný súd nerozhodol v súlade s výrokom Súdneho dvora v rozsahu, v akom uvádza, že rozhodnutie Komisie „musí obsahovať všetky základné prvky na jeho vykonanie vnútroštátnymi orgánmi“. Aj napriek tomu, že rozhodnutie neobsahuje základné prvky na jeho vykonanie vnútroštátnymi orgánmi, Všeobecný súd nekonštatoval nijaké nedostatky v metóde uplatnenej Komisiou v spornom rozhodnutí, a preto sa dopustil nesprávneho právneho posúdenia.

Po druhé uznesenie vychádza z nesprávneho právneho posúdenia zásad stanovených Súdny dvorom v rozsudku „Comitato Venezia vuole vivere“ s ohľadom na rozloženie dôkazného bremena, pokiaľ ide o podmienky stanovené v článku 107 ods. 1 ZFEÚ. Na základe zásad stanovených Súdny dvorom je úlohou v rámci vymáhania pomoci členského štátu — a teda nie jednotlivého príjemcu — v každom jednotlivom prípade preukázať, že sú splnené podmienky stanovené v článku 107 ods. 1 ZFEÚ. V prejednávanej veci však Komisia v napadnutom rozhodnutí nespresnila „spôsoby“ takéhoto overenia. Vzhľadom teda na to, že Talianska republika nemala v rámci vymáhania pomoci k dispozícii základné prvky na účely preukázania, či poskytnuté výhody predstavujú štátnu pomoc v prospech príjemcov, obrátila dôkazné bremeno tak, že od jednotlivých podnikov, ktoré sú príjemcami pomoci poskytnutej vo forme zľavy, požaduje, aby preukázali, že dané výhody nenarušujú hospodársku súťaž alebo neovplyvňujú obchod medzi členskými štátmi. Pri neexistencii takéhoto dôkazu platí domnienka, že poskytnutá výhoda mohla narušiť hospodársku súťaž a ovplyvniť obchod medzi členskými štátmi.

**Žaloba podaná 7. mája 2013 — Európska komisia/Holandské kráľovstvo**

(Vec C-252/13)

(2013/C 207/40)

Jazyk konania: holandčina

**Účastníci konania**

*Žalobkyňa:* Európska komisia (v zastúpení: D. Martin a M. van Beek)

*Žalovaný:* Holandské kráľovstvo

**Návrhy žalobkyne**

Žalobkyňa navrhuje, aby Súdny dvor

— určil, že Holandské kráľovstvo si tým, že zachovalo ustanovenia holandského práva, ktoré sú v rozpore s článkom 1 ods. 2 písm. a) a b), článkom 15 a článkom 28 ods. 2 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2006/54/ES<sup>(1)</sup> z 5. júla 2006 o vykonávaní zásady rovnosti príležitostí a rovnakého zaobchádzania s mužmi a ženami vo veciach zamestnanosti a povolania (prepracované znenie), nesplnilo povinnosti, ktoré mu vyplývajú z tejto smernice,

— zaviazal Holandské kráľovstvo na náhradu trov konania.

**Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia**

Komisia zastáva názor, že holandské pracovné právo dostatočne nezdôrazňuje, že ak sa s pracovníčkami pri návrate po skončení tehotenskej alebo materskej dovolenky zaobchádza nepriaznivejšie, pokiaľ ide o pracovné podmienky, porušuje to zákaz diskriminácie na základe tehotenstva, pôrodu a materstva.

Tento zákaz dostatočne nezdôrazňuje samotná okolnosť, že zamestnávateľ, ktorý v pracovnej zmluve jednostranne mení činnosti a pracovné podmienky, si nespĺňa povinnosti.

Nie je dostatočné tvrdenie, že ak sa osobe prizná právo na dovolenku vyplývajúce zo zákona, nevyhnutne to znamená protiprávnosť akéhokoľvek nepriaznivejšieho zaobchádzania. Rovnako nepredstavuje možnosť odvolať sa na všeobecný zákaz diskriminácie a na zásadu dobrého zamestnávateľa, ktorá je zakotvená v Burgerlijk Wetboek (Občiansky zákonník), dostatočne dôrazné a presné prebratie tohto ustanovenia smernice.

Táto situácia nespĺňa požiadavky transparentnosti a právnej istoty, ktoré Súdny dvor kladie na prebratie smernice do vnútroštátneho právneho poriadku.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 204, s. 23.

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Hof van beroep te Brussel (Belgicko) 8. mája 2013 — Orgacom BVBA/Vlaamse Landmaatschappij**

(Vec C-254/13)

(2013/C 207/41)

Jazyk konania: holandčina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Hof van beroep te Brussel

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Žalobkyňa: Orgacom BVBA

Žalovaná: Vlaamse Landmaatschappij

**Prejudiciálne otázky**

1. Má sa dovozná daň opísaná v článku 21 ods. 5 dekrétu z 23. januára 1991 o ochrane životného prostredia pred znečistením hnojivami, ktorá sa má platiť iba pri dovoze prebytkov hnojiva vznikajúcich tak z maštalného hnoja, ako aj z iných hnojív z ostatných členských štátov do Flámska a nezávisle od toho, [či] budú prebytky ďalej spracované alebo uvedené do obehu vo Flámsku, a podľa ktorého daň za tieto dovezené prebytky hnojiva odvádza dovozca, zatiaľ čo za prebytky hnojiva vyrobené vo Flámsku daň odvádza výrobca, považovať za daň s rovnakým účinkom ako clo na dovozy uvedené v článku 30 ZFEÚ, aj keď samotný členský štát, z ktorého sa prebytky hnojiva vyvážajú, pri ich vývoze do iných členských štátov stanovuje zníženie dane?
2. V prípade, že sa dovozná daň opísaná v článku 21 ods. 5 dekrétu z 23. januára 1991 o ochrane životného prostredia pred znečistením hnojivami, ktorá sa má platiť iba pri dovoze prebytkov hnojiva vznikajúcich tak z maštalného hnoja, ako aj z iných hnojív z ostatných členských štátov do regiónu Flámsko, nemá považovať za daň s rovnakým účinkom ako clo na dovozy: Má sa uvedená dovozná daň v tomto prípade považovať za diskriminujúcu daň na výrobky z ostatných členských štátov uvedenú v článku 110 ZFEÚ, keďže pri maštalnom hnoji vyrobenom vo Flámsku sa vyberá základný odvod, ktorý je súčasťou vnútroštátnej úpravy a ktorého sadzba sa líši vždy podľa výrobného postupu, zatiaľ čo pri dovezených prebytkoch hnojiva nezávisle od výrobného postupu (o. i. maštalného pôvodu alebo obsahu P<sub>2</sub>O<sub>5</sub>N) sa vyberá dovozná daň s jednotnou sadzbou, ktorá je vyššia než najnižšia sadzba vo výške 0,00 eura základného odvodu pre maštalný hnoj vyrobený v regióne Flámsko, aj keď samotný členský štát, z ktorého sa prebytky hnojiva vyvážajú, pri ich vývoze do iných členských štátov stanovuje zníženie dane?

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Hof van beroep te Antwerpen (Belgicko) 10. mája 2013 — Provincie Antwerpen/Belgacom NV van publiek recht**

(Vec C-256/13)

(2013/C 207/42)

Jazyk konania: holandčina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Hof van beroep te Antwerpen



**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Žalobkyňa: Provincie Antwerpen

Žalovaná: Belgacom NV van publiek recht

**Prejudiciálna otázka**

Majú sa článok 6 a/alebo článok 13 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2002/20/ES zo 7. marca 2002 o povolení na elektronické komunikačné siete a služby<sup>(1)</sup> (smernica o povolení) vykladať v tom zmysle, že bránia tomu, aby sa orgánu členského štátu povolilo zdaňovať z rozpočtových alebo z iných dôvodov ekonomickú činnosť telekomunikačných operátorov, ktorá je na území alebo na jeho časti možná na základe existencie stĺpov, stožiarov a antén GSM, ktoré sa na túto činnosť používajú, na pozemkoch vo verejnom alebo súkromnom vlastníctve?

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 108, s. 21; Mim. vyd. 13/029, s. 337.

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunal des affaires de sécurité sociale des Bouches-du-Rhône (Francúzsko) 13. mája 2013 — Anouthani Mlalali/CAF des Bouches-du-Rhône**

(Vec C-257/13)

(2013/C 207/43)

Jazyk konania: francúzština

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Tribunal des affaires de sécurité sociale des Bouches-du-Rhône

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Žalobkyňa: Anouthani Mlalali

Žalovaný: CAF des Bouches-du-Rhône

**Prejudiciálna otázka**

Sú podmienky stanovené článkami L.512 a D.512-2 francúzskeho Zákonníka sociálneho zabezpečenia zlučiteľné s článkom 11 smernice 2003/109/ES z 25. novembra 2003<sup>(1)</sup>?

<sup>(1)</sup> Smernica Rady 2003/109/ES z 25. novembra 2003 o právnom postavení štátnych príslušníkov tretích krajín, ktoré sú osobami s dlhodobým pobytom (Ú. v. EÚ L 16, s. 44; Mim. vyd. 19/006, s. 272).

**Odvolaie podané 8. mája 2013: Peter Schönberger proti rozsudku Všeobecného súdu (šiesta komora) zo 7. marca 2013 vo veci T-186/11, Peter Schönberger/Európsky parlament**

(Vec C-261/13 P)

(2013/C 207/44)

Jazyk konania: nemčina

**Účastníci konania**

Odvolaie: Peter Schönberger (v zastúpení: O. Mader, Rechtsanwalt)

Ďalší účastník konania: Európsky parlament

**Návrhy odvolateľa**

Odvolaie navrhuje

I. zrušiť rozsudok Všeobecného súdu zo 7. marca 2013 vo veci T-186/11;

II. vyhovieť prvostupňovému návrhu žalobcu. Zrušiť rozhodnutie žalovaného, ktoré bolo žalobcovi oznámené listom z 25. januára 2011, ktorým bolo zastavené skúmanie jeho petície č. 1188/2010 bez toho, aby sa Výbor pre petície bol jej obsahom zaoberal;

III. zaviazať žalovaného na náhradu trov konania.

**Odvolaie dôvody a hlavné tvrdenia**

Všeobecný súd podľa odvolateľa vo svojom opise skutkového stavu zanedbal skutočnosť, že predseda Výboru pre petície oznámil žalobcovi bez ďalšieho odôvodnenia, že jeho petícia je síce prípustná, ale Výbor pre petície sa jej obsahom nemôže zaoberať. V dôsledku toho Všeobecný súd predpokladal spôsobom skresľujúcim skutkový stav, že sa uskutočnilo preskúmanie petície.

Všeobecný súd neuznal rozsah ochrany základného práva na predloženie petície tým, že protiprávne vychádza z toho, že sa tento rozsah ochrany obmedzuje len na preskúmanie prípustnosti petície. Rozsah jeho ochrany však zahŕňa aj nárok na preskúmanie petície z obsahového hľadiska a na rozhodnutie vo veci, keď je petícia prípustná (nárok na to, aby sa ňou zaoberalo).

Všeobecný súd ponechal logický rozpor, že nepreskúmanie prípustnej petície Parlamentom nemá, na rozdiel od nepreskúmania neprípustnej petície, právne účinky.

Všeobecný súd rozhodol v rozpore so svojou vlastnou judikatúrou vo veci T-308/07 (Tegebauer)<sup>(1)</sup>, v ktorom rozhodol, že účinok petičného práva môže byť ohrozený, keď sa petícia nepreskúma z obsahového hľadiska.

Všeobecný súd nezohľadnil porušenie práva spočívajúce v nedostatočnom odôvodnení rozhodnutia Parlamentu. Namiesto toho nedostatočné odôvodnenie nezaobrerania sa petíciou nahradil svojím vlastným odôvodnením.

Všeobecný súd nevzal do úvahy skutočnosť, že odvolateľovi nebolo umožnené predniesť svoju záležitosť bez skreslenia Výboru pre petície.

(<sup>1</sup>) Rozsudok Všeobecného súdu zo 14. septembra 2011 (zatiaľ neuverejnený v Zbierke).

**Odvolanie podané 14. mája 2013: Španielske kráľovstvo proti rozsudku Všeobecného súdu (druhá komora) z 26. februára 2013 v spojených veciach T-65/10, T-113/10 a T-138/10, Španielsko/Komisía**

(Vec C-263/13 P)

(2013/C 207/45)

Jazyk konania: španielčina

**Účastníci konania**

Odvolateľ: Španielske kráľovstvo (v zastúpení: A. Rubio González, splnomocnený zástupca)

Ďalší účastník konania: Európska komisia

**Návrhy odvolateľa**

— vyhlásiť toto odvolanie za dôvodné a zrušiť rozsudok Všeobecného súdu z 26. februára 2013 v spojených veciach T-65/10, T-113/10 a T-138/10, Španielsko/Komisía,

— zrušiť rozhodnutia Komisie K(2009) 9270 z 30. novembra 2009, K(2009) 10678 z 23. decembra 2009 a K(2010) 337 z 28. januára 2010 o znížení pomoci z Európskeho fondu regionálneho rozvoja (EFRR) pre operačný program „Andalucía“ spadajúci pod cieľ 1 (1994 — 1999) na základe rozhodnutia Komisie K(94) 3456 z 9. decembra 1994, operačný program „País Vasco“ spadajúci pod cieľ 2 (1997 — 1999) na základe rozhodnutia Komisie K(1998) 121 z 5. februára 1998 a operačný program „Comunidad Valenciana“ spadajúci pod cieľ 1 (1994 — 1999) na základe rozhodnutia Komisie K(1994) 3043/6 z 25. novembra 1994,

— uložiť odporkyni povinnosť nahradiť trovy konania.

**Odvolacie dôvody a hlavné tvrdenia**

— *Nesprávne právne posúdenie v súvislosti s článkom 24 ods. 2 nariadenia č. 4253/88* (<sup>1</sup>) považovaným za právny základ na účely uplatnenia finančných opráv prostredníctvom extrapolácie. Toto ustanovenie nie je právnym základom

na účely uplatnenia finančných opráv prostredníctvom extrapolácie v prípade systematických nezrovnalostí, keďže Komisia nedisponuje týmto oprávnením.

— *Nesprávne právne posúdenie vzhľadom na preskúmanie spoľahlivosti, nespornosti, relevantnosti a primeranosti extrapolácie uplatnenej Komisiou.* Preskúmanie Všeobecným súdom týkajúce sa reprezentatívnosti vzorky použitej na účely uplatnenia finančnej opravy prostredníctvom extrapolácie nebolo vykonané v súlade s judikatúrou vo veci Tetra Laval (<sup>2</sup>).

(<sup>1</sup>) Nariadenie Rady (EHS) č. 4253/88 z 19. decembra 1988, ktorým sa stanovujú vykonávacie predpisy k nariadeniu č. 2052/88 týkajúcemu sa jednak koordinácie činností rozličných štrukturálnych fondov navzájom a jednak koordinácie týchto činností s činnosťami Európskej investičnej banky a ďalšími existujúcimi finančnými nástrojmi [neoficiálny preklad] (Ú. v. ES L 374, s. 1).

(<sup>2</sup>) Rozsudok z 15. februára 2005, Komisia/Tetra Laval, C-12/03 P, Zb. s. I-987, bod 39.

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Hof van beroep te Antwerpen (Belgicko) 15. mája 2013 — Provincie Antwerpen/Mobistar NV**

(Vec C-264/13)

(2013/C 207/46)

Jazyk konania: holandčina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Hof van beroep te Antwerpen

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Žalobkyňa: Provincie Antwerpen

Žalovaná: Mobistar NV

**Prejudiciálna otázka**

Majú sa článok 6 a/alebo článok 13 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2002/20/ES zo 7. marca 2002 o povolení na elektronické komunikačné siete a služby (<sup>1</sup>) (smernica o povolení) vykladať v tom zmysle, že bránia tomu, aby sa orgánu členského štátu povolilo zdaňovať z rozpočtových alebo z iných dôvodov ekonomickú činnosť telekomunikačných operátorov, ktorá je na území alebo na jeho časti možná na základe existencie stĺpov, stožiarov a antén GSM, ktoré sa na túto činnosť používajú, na pozemkoch vo verejnom alebo súkromnom vlastníctve?

(<sup>1</sup>) Ú. v. ES L 108, s. 21; Mim. vyd. 13/029, s. 337.



**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Juzgado de lo Social nº 2 de Terrassa (Španielsko) 15. mája 2013 — Emiliano Torralbo Marcos/Korota S.A., Fondo de Garantía Salarial**

(Vec C-265/13)

(2013/C 207/47)

Jazyk konania: španielčina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Juzgado de lo Social nº 2 de Terrassa

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Žalobca: Emiliano Torralbo Marcos

Žalovaní: Korota S.A. a Fondo de Garantía Salarial

**Prejudiciálne otázky**

1. Sú článok 1, článok 2 písm. f), článok 3 ods. 1, článok 4 ods. 2 písm. a), článok 4 ods. 3, článok 5 ods. 3, články 6 a 7, článok 8 ods. 1 a článok 8 ods. 2 zákona 10/2012 z 20. novembra 2012, ktorým sa upravujú niektoré poplatky pri výkone súdnictva a v rámci Národného inštitútu pre toxikológiu a forenznú vedu, v rozpore s článkom 47 Charty základných práv Európskej únie<sup>(1)</sup>, keďže vnútroštátnemu súdu neumožňujú: a) upraviť súdne poplatky alebo posúdiť ich proporcionality (podľa odôvodnenia štátu sú stanovené poplatky a ich výška prekážkou prístupu k účinnej súdnej ochrane) s cieľom oslobodenia od nich; b) zohľadniť zásadu účinnosti uplatňovania právnych predpisov Únie; c) posúdiť význam konania pre zúčastnené strany so zreteľom na okolnosti; pričom bez zaplatenia týchto poplatkov nebude možné rozhodovať o podanom opravnom prostriedku?
2. Sú článok 1, článok 2 písm. f), článok 3 ods. 1, článok 4 ods. 2 písm. a), článok 4 ods. 3, článok 5 ods. 3, články 6 a 7, článok 8 ods. 1 a článok 8 ods. 2 zákona 10/2012 z 20. novembra 2012, ktorým sa upravujú niektoré poplatky pri výkone súdnictva a v rámci Národného inštitútu pre toxikológiu a forenznú vedu, v rozpore s článkom 47 Charty základných práv Európskej únie, pokiaľ sa uplatňujú na osobitné konanie, napríklad v oblasti sociálnej jurisdikcie, kde sa pravidla uplatňujú právne predpisy Únie ako zásadný predpoklad na vyvážený hospodársky a sociálny rozvoj v Spoločenstve?
3. Mohol by v zmysle predchádzajúcich otázok vnútroštátny súd ako súd, ktorý predložil tento návrh na začatie prejudiciálneho konania, neuplatňovať predmetné právne predpisy, ktoré vnútroštátnemu súdu neumožňujú: a) upraviť súdne poplatky alebo posúdiť ich proporcionality (podľa odôvodnenia štátu sú stanovené poplatky a ich výška prekážkou prístupu k účinnej súdnej ochrane) s cieľom oslobodenia od

nich; b) zohľadniť zásadu účinnosti uplatňovania právnych predpisov Únie; c) posúdiť význam konania pre zúčastnené strany so zreteľom na okolnosti; pričom bez zaplatenia týchto poplatkov nebude možné rozhodovať o podanom opravnom prostriedku?

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES, C 364, 2000, s. 1.

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Hoge Raad der Nederlanden (Holandsko) 15. mája 2013 — L. Kik, ďalší účastník: Staatssecretaris van Financiën**

(Vec C-266/13)

(2013/C 207/48)

Jazyk konania: holandčina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Hoge Raad der Nederlanden

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Navrhovateľ kasačného opravného prostriedku: L. Kik

Odporca: Staatssecretaris van Financiën

**Prejudiciálne otázky**

1. a) Majú sa pravidlá o osobnej pôsobnosti nariadenia (EHS) č. 1408/71<sup>(1)</sup> a pravidlá o územnej pôsobnosti určenia príslušnosti právnych predpisov v hlave II nariadenia vykladať v tom zmysle, že tieto pravidlá určenia príslušnosti sú v prípade, akým je prejednávaný prípad, uplatniteľné na základe toho, že a) ide o pracovníka s bydliskom v Holandsku, ktorý b) je holandským štátnym príslušníkom, c) predtým bol v Holandsku jednoznačne povinne poistený, d) pracuje ako námorník v službách zamestnávateľa so sídlom vo Švajčiarsku, e) svoju prácu vykonáva na palube ukladača potrubí, ktorý sa plaví pod panamskou vlajkou, a f) túto činnosť najprv vykonával mimo územia Únie (asi tri týždne nad kontinentálnym šelfom Spojených štátov a približne dva týždne v medzinárodných vodách) a potom nad kontinentálnym šelfom Holandska (obdobie v dĺžke jedného mesiaca a približne jedného týždňa) a Spojeného kráľovstva (obdobie v dĺžke asi jedného týždňa), kým g) príjmy, ktoré tým dosiahol, podliehajú holandskej dani z príjmov?
- b) V prípade kladnej odpovede: uplatňuje sa potom nariadenie (EHS) č. 1408/71 len na tie dni, počas ktorých dotknutá osoba pracuje nad kontinentálnym šelfom členského štátu Únie, alebo aj na obdobia, ktoré týmto dňom predchádzali, keď pracovala na iných miestach mimo územia Únie?

2. Ak sa nariadenie (EHS) č. 1408/71 uplatňuje na takeého pracovníka, ako sa uvádza v prvej otázke písm. a), ktorý právny poriadok alebo ktoré právne poriadky potom nariadenie určuje ako uplatniteľné?

(<sup>1</sup>) Nariadenie Rady (EHS) č. 1408/71 zo 14. júna 1971 o uplatňovaní systémov sociálneho zabezpečenia na zamestnancov a ich rodiny, ktorí sa pohybujú v rámci Spoločenstva (Ú. v. ES L 149, s. 2; Mím. vyd. 05/001, s. 35).

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Hoge Raad der Nederlanden (Holandsko) 15. mája 2013 — Nutricia NV, ďalší účastník konania: Staatssecretaris van Financiën**

(Vec C-267/13)

(2013/C 207/49)

Jazyk konania: holandčina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Hoge Raad der Nederlanden

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Žalobkyňa: Nutricia NV

Ďalší účastník konania: Staatssecretaris van Financiën

**Prejudiciálne otázky**

1. Má sa pojem „lieky“ v zmysle položky 3004 kombinovanej nomenklatúry vykladať v tom zmysle, že sa vzťahuje aj na potravinové prípravky, akými sú prejednávané výrobky, ktoré sú určené výlučne na to, aby sa pod lekárske dohľadom enterálne (cez žalúdočnú sondu) podávali osobám, ktoré sa medicínsky liečia z dôvodu choroby alebo zdravotných ťažkostí a v rámci potlačenia tejto choroby alebo týchto zdravotných ťažkostí sa im prípravky podávajú na liečbu alebo prevenciu podvýživy?
2. Má sa pojem „nápoje“ v zmysle položky 2202 kombinovanej nomenklatúry vykladať v tom zmysle, že sa vzťahuje na také tekuté potravinové prípravky, ako sú tie prejednávané, ktoré nie sú určené na pitie, ale na enterálne podávanie (cez žalúdočnú sondu)?

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunalul Sibiu (Rumunsko) 16. mája 2013 — Elena Petru/Casa Județeană de Asigurări de Sănătate Sibiu, Casa Națională de Asigurări de Sănătate**

(Vec C-268/13)

(2013/C 207/50)

Jazyk konania: rumunčina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Tribunalul Sibiu

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Žalobkyňa: Elena Petru

Žalované: Casa Județeană de Asigurări de Sănătate Sibiu, Casa Națională de Asigurări de Sănătate

**Prejudiciálna otázka**

Má sa nemožnosť poskytnúť ošetrovanie v krajine pobytu vykladať s ohľadom na článok 22 ods. 2 druhý pododsek nariadenia Rady (EHS) č. 1408/71 (<sup>1</sup>) absolútnym alebo primeraným spôsobom, t. j. je situácia, v ktorej síce chirurgický zákrok z technického hľadiska možno vykonať včas a v primeranej dobe v krajine pobytu, v tom zmysle, že v danej krajine sú potrební odborníci, ktorí majú rovnakú úroveň vedomostí, ale v ktorej je nedostatok liekov a základného zdravotníckeho materiálu, v každom prípade obdobná so situáciou, keď sa potrebné lekárske ošetrovanie nemôže poskytnúť podľa uvedeného článku?

(<sup>1</sup>) Nariadenie Rady (EHS) č. 1408/71 zo 14. júna 1971 o uplatňovaní systémov sociálneho zabezpečenia na zamestnancov a ich rodiny, ktorí sa pohybujú v rámci spoločenstva (Ú. v. ES L 149, s. 2; Mím. vyd. 05/001, s. 35).

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Consiglio di Stato (Taliansko) 17. mája 2013 — Iraklis Haralambidis/Calogero Casili**

(Vec C-270/13)

(2013/C 207/51)

Jazyk konania: taliančina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Consiglio di Stato

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Žalobca: Iraklis Haralambidis

Žalovaný: Calogero Casili

**Prejudiciálne otázky**

1. Možno v prípade, keď sa na prejednávanú vec [– vymenovanie štátneho príslušníka iného členského štátu Európskej únie do funkcie predsedu Autorità Portuale, ktorý je právnickou osobou, ktorú možno kvalifikovať ako verejnoprávny subjekt –] pravdepodobne neuplatní výnimka zakotvená v ustanovení článku 45 ods. 4 ZFEÚ, keďže sa týka prípadov... zamestnávania v štátnej službe alebo verejnej službe (čo nie je prípad... prejednáwanej veci) pričom funkciu predsedu Autorità Portuale vykonávanú na základe poverenia možno v každom prípade chápať v širšom slova zmysle ako „pracovnú činnosť“, ... považovať ustanovenie, ktoré výkon tejto funkcie stanovuje výhradne pre talianskych štátnych príslušníkov, za diskrimináciu na základe štátnej príslušnosti zakázanú uvedeným článkom 45?

2. Môže zastávanie funkcie predsedu talianskeho Autorità Portuale štátnym príslušníkom iného členského štátu Európskej únie spadať pod právo usadiť sa podľa článku 49 a nasl. ZFEÚ, a ak áno, predstavuje zákaz zastávania tejto funkcie iným než talianskym štátnym príslušníkom stanovený vnútroštátnym právom diskrimináciu na základe štátnej príslušnosti, alebo ide o okolnosť, na ktorú sa nevzťahuje vyššie uvedený článok 51 ZFEÚ?
3. Subsidiárne, možno zastávanie funkcie predsedu talianskeho Autorità Portuale štátnym príslušníkom iného členského štátu Európskej únie považovať za poskytovanie „služby“ v zmysle smernice 2006/123/ES<sup>(1)</sup> a týka sa vyňatie prístavných služieb z pôsobnosti tejto smernice aj prípadu, ktorý je predmetom tejto veci a — v prípade, že to tak nie je, — predstavuje zákaz týkajúci sa zastávania tejto funkcie stanovený vnútroštátnym právom diskrimináciu založenú na štátnej príslušnosti?
4. Subsidiárne v poslednom rade... možno v prípade, že zastávanie funkcie predsedu talianskeho Autorità Portuale štátnym príslušníkom iného členského štátu Európskej únie nespadá pod vyššie uvedené ustanovenia, v každom prípade všeobecne považovať v zmysle článku 15 Charty základných práv Európskej únie za výsadné právo občana Únie „pracovať, usadiť sa a poskytovať služby v ktoromkoľvek členskom štáte“, a to aj bez ohľadu na osobitné „odvetvové“ ustanovenia obsiahnuté v článkoch 45 a 49 a nasl. ZFEÚ, ako aj v smernici 2006/123/ES o službách na vnútornom trhu, a je teda zákaz zastávania tejto funkcie stanovený vnútroštátnym právom v rozpore s týmto všeobecným zákazom diskriminácie na základe štátnej príslušnosti obsiahnutým v článku 21 ods. 2 vyššie uvedenej Charty základných práv Európskej únie?

(<sup>1</sup>) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2006/123/ES z 12. decembra 2006 o službách na vnútornom trhu (Ú. v. EÚ L 376, s. 36).

**Odvolanie podané 16. mája 2013: Ruse Indästri AD proti rozsudku Všeobecného súdu (štvrtá komora) z 20. marca 2013 vo veci T-489/11, Ruse Indästri AD/Európska komisia**

(Vec C-271/13 P)

(2013/C 207/52)

Jazyk konania: bulharčina

#### Účastníci konania

Odvolaateľka: Ruse Indästri AD (v zastúpení: A. Angelov, S. Panov, advokáti)

Ďalší účastník konania: Európska komisia

#### Návrhy odvolateľky

Odvolaateľka navrhuje, aby Súdny dvor

- zrušil rozsudok Všeobecného súdu z 20. marca 2013 vo veci T-489/11,
- rozhodol vo veci s konečnou platnosťou a zrušil články 2, 3, 4 a 5 rozhodnutia Európskej komisie z 13. júla 2011 C-12/10 a N 389/09 o štátnej pomoci priznanej v prospech spoločnosti Ruse Indästri AD,
- subsidiárne vrátil vec Všeobecnému súdu na opätovné rozhodnutie,
- zaviazal Komisiu na náhradu trov konania.

#### Odvolicie dôvody a hlavné tvrdenia

Na odôvodnenie svojho odvolania odvolateľka uvádza tieto odvolacie dôvody:

##### 1. Prvý odvolací dôvod: Porušenie procesných ustanovení, ktoré nepriaznivo ovplyvňujú záujmy odvolateľky

- i) Všeobecný súd sa v odôvodnení svojho rozsudku nevyjadril k otázkam položeným účastníkom konania formou opatrenia na zabezpečenie riadneho priebehu konania, ani k ich stanoviskám v tejto súvislosti.
- ii) Vyššie uvedené predstavuje podstatnú procesnú vadu, ktorá patrí do pôsobnosti článku 58 Štatútu Súdneho dvora, keďže Všeobecný súd bol povinný zaoberať sa so všetkými vznesenými návrhmi, námietkami a tvrdeniami účastníkov konania.

##### 2. Druhý odvolací dôvod: Porušenie práva únie Všeobecným súdom

- i) Všeobecný súd uplatnil článok 107 ods. 1 ZFEÚ v spojení s článkom 1 písm. c) nariadenia Rady (ES) č. 659/1999 z 22. marca 1999 ustanovujúceho podrobné pravidlá na uplatňovanie článku 93 Zmluvy o ES<sup>(1)</sup> v rozpore s právom tým, že vychádzal z toho, že ide o novú pomoc v prospech spoločnosti Ruse Indästri AD.
- ii) Všeobecný súd vydal svoj rozsudok za porušenia článku 107 ods. 1 ZFEÚ, keďže nesprávne vychádzal z toho, že štátna pomoc je nezlučiteľná s vnútorným trhom Únie a že skresľuje hospodársku súťaž, a že okolnosť, že štát nepožadoval vrátenie dlhu, predstavuje pre uvedenú spoločnosť výhodu.

iii) Rozsudok Všeobecného súdu nezodpovedá článku 107 ods. 1 ZFEÚ a článku 296 ZFEÚ, keďže komora uplatnila z právneho hľadiska nesprávny predpoklad pri svojom posúdení vykonanom v súvislosti s kritériami zvolenými Európskou komisiou pre súkromného veriteľa. Európska komisia vo svojom rozhodnutí nepodložila svoje závery v súvislosti s kritériom súkromného veriteľa analýzou a ekonomickými dôvodmi, v dôsledku čoho pre Všeobecný súd neexistoval právny základ, aby súhlasil s jej tvrdeniami.

iv) Všeobecný súd nesprávne vyložil a uplatnil článok 14 nariadenia (ES) č. 659/1999 a článok 296 ZFEÚ, pretože Európska komisia mala v rozhodnutí uviesť sumu štátnej pomoci podliehajúcu vráteniu aj s úrokmi, pričom Európska komisia mala pre tieto úroky stanoviť primeranú sadzbu, čo neurobila — to znamená, že právny akt Európskej komisie nie je odôvodnený.

(<sup>1</sup>) Ú. v. ES L 83, s. 1; Mim. vyd. 08/001, s. 339.

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podala Commissione Tributaria Regionale per la Toscana (Taliansko) 21. mája 2013 — Equoland Soc. coop. arl/ Agenzia delle Dogane**

(Vec C-272/13)

(2013/C 207/53)

Jazyk konania: taliančina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Commissione Tributaria Regionale per la Toscana

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Žalobca: Equoland Soc. coop. arl

Žalovaný: Agenzia delle Dogane — Ufficio delle Dogane di Livorno

**Prejudiciálne otázky**

1. Postačuje prepustenie dovážaného tovaru do iného režimu uskladňovania, než je režim colného uskladňovania podľa článku 16 šiestej smernice Rady 77/388/EHS (<sup>1</sup>) zo 17. mája 1977 a článkov 154 a 157 smernice 2006/112/ES (<sup>2</sup>), t. j. do režimu uskladňovania na účel DPH, na to, aby sa umožnilo oslobodenie od zaplatenia DPH pri dovoze aj v prípade, že tovar je v sklade iba zadokumentovaný a nie fyzicky uskladnený?
2. Bránia šiesta smernica Rady 77/388/EHS a smernica 2006/112/ES tomu, aby členský štát vyberal DPH pri dovoze napriek tomu, že táto daň sa vyrovnala — na

základe omylu alebo nezrovnalosti — v rámci prenesenia daňovej povinnosti prostredníctvom samozaúčtovania a súčasného zápisu do registra predajov a nákupov?

3. Porušuje požiadavka členského štátu vybrať DPH, ktorá sa vyrovnala v rámci prenesenia daňovej povinnosti prostredníctvom samozaúčtovania a súčasného zápisu do registra predajov a nákupov, zásadu neutrality DPH?

(<sup>1</sup>) Šiesta smernica Rady zo 17. mája 1977 o zosúlade právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa daní z obratu — spoločný systém dane z pridanej hodnoty: jednotný základ jej stanovenia (Ú. v. ES L 145, s. 1; Mim. vyd. 009/001, s. 23).

(<sup>2</sup>) Smernica Rady 2006/112/ES z 28. novembra 2006 o spoločnom systéme dane z pridanej hodnoty (Ú. v. EÚ L 347, s. 1).

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Juzgado de lo Mercantil de Pontevedra (Španielsko) 21. mája 2013 — Pablo Acosta Padín/Hijos de J. Barreras S.A.**

(Vec C-276/13)

(2013/C 207/54)

Jazyk konania: španielčina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Juzgado de lo Mercantil de Pontevedra

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Žalobca: Pablo Acosta Padín

Žalovaná: Hijos de J. Barreras S.A.

**Prejudiciálne otázky**

1. Sú ustanovenia uvedené v právnom predpise, ktorým sa stanovuje sadzobník odmien právnych zástupcov, a to v kráľovskom dekréte č. 1373/2003 zo 7. novembra 2003, ktorý stanovuje sadzobník ich odmien alebo minimálnu sadzbu, ktorá sa môže upraviť len o 12 % smerom nahor alebo nadol, zlučiteľné s článkom 101 ZFEÚ (predtým článok 81 Zmluvy o ES, v spojení s článkom 10) a článkom 4 ods. 3 ZFEÚ, pokiaľ orgány členského štátu, vrátane súdov, nemajú skutočnú možnosť odchyliť sa od minimálnej sadzby stanovenej ako zákonná sadzba v prípade, že nastanú mimoriadne okolnosti?
2. Pokiaľ ide o uplatňovanie uvedeného sadzobníka a neuplatňovanie minimálnych sadzieb, ktoré stanovuje: možno za mimoriadne okolnosti považovať prípad, keď existuje veľký nepomer medzi skutočne vykonanou prácou a výškou dlhovanej odmeny, ktorá vyplýva z uplatňovania sadzby alebo sadzobníka?



3. Je právny predpis, ktorý stanovuje sadzobník odmien právnych zástupcov, akým je kráľovský dekrét č. 1373/2003 zo 7. novembra 2003, zlučiteľný s článkom 56 ZFEÚ (predtým článok 49 ZES)?
4. Je táto právna úprava v súlade s požiadavkami nevyhnutnosti a proporcionality, na ktoré odkazuje článok 15 ods. 3 smernice 2006/123/ES <sup>(1)</sup>?
5. Zahŕňa článok 6 Európskeho dohovoru o ľudských právach, ktorý stanovuje právo na spravodlivé súdne konanie, aj právo na účinnú obranu proti určeniu odmeny právneho zástupcu, ktorá je neprimerane vysoká a nezodpovedá skutočne vykonanej práci?
6. Ak je odpoveď kladná: sú ustanovenia španielskeho Občianskeho súdneho poriadku, ktoré účastníkovi konania povinnému nahradiť trovy konania bránia napadnúť výšku odmeny právneho zástupcu, ak ju považuje za príliš vysokú a nezodpovedajúcu skutočne vykonanej práci, v súlade s článkom 6 Európskeho dohovoru?

<sup>(1)</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady z 12. decembra 2006 o službách na vnútornom trhu (Ú. v. EÚ L 376, s. 36).

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Högsta domstolen (Švédsko) 22. mája 2013 — C More Entertainment/Linus Sandberg**

(Vec C-279/13)

(2013/C 207/55)

Jazyk konania: švédčina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Högsta domstolen

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Navrhovateľka: C More Entertainment AB

Odporca: Linus Sandberg

**Prejudiciálne otázky**

1. Zahŕňa pojem verejný prenos v zmysle článku 3 ods. 1 smernice 2001/29/ES <sup>(1)</sup> činnosť spočívajúcu v poskytnutí prepojenia na dielo, ktoré vysiela nositeľ autorského práva k tomuto dielu, na verejne dostupnej internetovej stránke prostredníctvom kliknutia na link?
2. Závisí odpoveď na prvú otázku od spôsobu poskytnutia prepojenia?

3. Má sa vziať do úvahy skutočnosť, že prístup k dielu, na ktoré odkazuje prepojenie, je akýmkoľvek spôsobom obmedzený?
4. Môžu členské štáty priznať autorovi širšie výlučné právo tým, že stanovia, že verejný prenos zahŕňa aj činnosti, ktoré nie sú uvedené v článku 3 ods. 1 smernice?
5. Môžu členské štáty priznať nositeľovi práv širšie výlučné právo tým, že stanovia, že verejný prenos zahŕňa aj činnosti, ktoré nie sú uvedené v článku 3 ods. 2 smernice?

<sup>(1)</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2001/29/ES z 22. mája 2001 o zosúladiení niektorých aspektov autorských práv a s nimi súvisiacich práv v informačnej spoločnosti (Ú. v. ES L 167, s. 10; Mím. vyd. 17/001, s. 230).

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Eparchiako Dikastirio Lefkosias (Cyprus) 27. mája 2013 — Sotiris Papasavvas/O Fileleftheros Dimosia Etaireia Ltd, Takis Kounnafi a Giorgos Sertis**

(Vec C-291/13)

(2013/C 207/56)

Jazyk konania: gréčtina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Eparchiako Dikastirio Lefkosias

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Žalobca: Sotiris Papasavvas

Žalovaní: O Fileleftheros Dimosia Etaireia Ltd, Takis Kounnafi a Giorgos Sertis

**Prejudiciálne otázky**

1. Môžu sa právne predpisy členských štátov týkajúce sa ohovárania vzhľadom na skutočnosť, že tieto právne predpisy ovplyvňujú schopnosť poskytovať informačné služby elektronickou cestou na vnútroštátnej úrovni aj v rámci EÚ, považovať za obmedzenie poskytovania informačných služieb na účely vykonávania smernice 2000/31/ES?
2. V prípade kladnej odpovede na prvú otázku, uplatňujú sa ustanovenia článkov 12, 13 a 14 smernice 2000/31/ES týkajúce sa zodpovednosti v otázkach súkromného občianskeho práva, ako sú otázky občianskoprávnej zodpovednosti za ohováranie, alebo sa obmedzujú na občianskoprávnu zodpovednosť za obchodné transakcie/spotrebiteľské zmluvy?



3. S ohľadom na účel článkov 12, 13 a 14 smernice 2000/31/ES týkajúcej sa zodpovednosti poskytovateľov služieb informačnej spoločnosti a pri zohľadnení skutočnosti, že v mnohých členských štátoch treba na vydanie súdneho zákazu, ktorý ostane v platnosti až do skončenia konania, najprv podať žalobný návrh, zakladajú uvedené články individuálne práva, ktoré môžu jednotlivci uplatniť na svoju obranu v súvislosti s občianskoprávnou žalobou pre ohováranie, alebo predstavujú právne prekážky podania tejto žaloby?

4. Vzťahujú sa pojmy „služby informačnej spoločnosti“ a „poskytovateľ služieb“ (informačnej spoločnosti) podľa článku 2 smernice 2000/31/ES a článku 1 ods. 2 smernice 98/34/ES, zmenenej a doplnenej smernicou 98/48/ES, na informačné služby on-line, ktoré neplatí priamo príjemca služieb, ale platia sa nepriamo z reklamy, ktorá sa objavuje na internetovej stránke?

5. Vzhľadom na definíciu pojmu „poskytovateľ služieb“ (informačnej spoločnosti) podľa článku 2 smernice 2000/31/ES a článku 1 ods. 2 smernice 98/34/ES, zmenenej a doplnenej smernicou 98/48/ES, do akej miery je možné usudzovať, že „púhy kanál“, „caching (ukladanie informácií v pamäti)“ alebo „uloženie informácií na hostiteľskom počítači“ na účely článkov 12, 13 a 14 smernice 2000/31/ES sa týkajú jedného alebo viacerých z týchto prípadov:

a) novín s vlastnou internetovou stránkou prístupnou bez poplatku, na ktorej sa uverejňuje elektronické vydanie tlačených novín vrátane všetkých článkov a reklamy, vo formáte PDF alebo v inom obdobnom elektronickom formáte;

b) voľne prístupných on-line novín, pri ktorých odmena pre poskytovateľa plynie z reklamy, ktorá sa objavuje na internetovej stránke, pričom informácie uverejňované v on-line novinách pochádzajú od pracovníkov novín a/alebo od nezávislých novinárov;

c) spoplatnenej internetovej stránky, ktorá poskytuje jednu zo služieb uvedených v písmenách a) a b)?

**Odvolanie podané 30. mája 2013: El Corte Inglés, S.A. proti rozsudku Všeobecného súdu (štvrtá komora) z 20. marca 2013 vo veci T-571/11, El Corte Inglés/ÚHVT — Chez Gerard (CLUB GOURMET)**

(Vec C-301/13 P)

(2013/C 207/57)

Jazyk konania: španielčina

#### Účastníci konania

Odvolateľka: El Corte Inglés, S.A. (v zastúpení: J. L. Rivas Zurdo a E. Seijo Veiguela, abogados)

Ďalší účastník konania: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) (ÚHVT)

#### Návrhy odvolateľky

— zrušiť rozsudok Všeobecného súdu z 20. marca 2013 vo veci T-571/11 v celom rozsahu,

— uložiť odporcovi povinnosť nahradiť trovy konania.

#### Odvolacie dôvody a hlavné tvrdenia

1. Porušenie zásad právnej istoty a legitímnej dôvery

Zásada právnej istoty vyžaduje „jednoznačnú formuláciu, ktorá umožní dotknutým osobám jasne a presne poznať ich práva a povinnosti“. Táto zásada súvisí so zásadou legitímnej dôvery, podľa ktorej je potrebné odôvodniť správne rozhodnutia, ktoré sa odchyľujú od skorších rozhodnutí, ktoré mohli vyvolať legitímnu dôveru na strane ich adresátov.

Spôsob, akým španielske súdy uplatňovali španielske „ochranné známky — slogany“ (zapísané v období platnosti usmernení z roku 1997), je v jednoznačnom rozpore so správnymi námietkovými opatreniami Spoločenstva v konaniach B 877.714 a R 571/11, ako aj s rozsudkom Všeobecného súdu z 20. marca 2013 vo veci T-571/11: ak malo námietkové oddelenie pochybnosti v súvislosti so znením skoršej ochrannej známky, malo si na ich odstránenie vyžiadať od Oficina Española de Patentes y Marcas (Španielsky úrad priemyslového vlastníctva) príslušné objasnenie alebo vyzvať odvolateľku, aby v rámci svojej obrany uviedla argumenty.

2. Zjavne nesprávne posúdenie skutkových okolností

Podľa rozsudku považuje Všeobecný súd za preukázané, že namietaná ochranná známka bola zapísaná pre triedu 35 a týka sa ochrany služieb súvisiacich s reklamným sloganom používaným na účely marketingu, používania alebo využívania výrobkov zaradených do tried 29, 30, 31, 32, 33 a 42, a že ÚHVT bolo známe jeho rozhodnutie zo 17. júla 2006, v ktorom zohľadnil usmernenia Oficina Española de Patentes y Marcas z 11. novembra 1997 na účely preskúmania ochranných známok — sloganov (príloha 4) a rozsudky španielskeho Tribunal Supremo (Najvyšší súd) z 25. februára 2004 a 30. mája 2008.

Požiadavka, aby účastník konania tvrdil a preukázal, že jeho skoršia ochranná známka chránila tie isté výrobky, na ktoré sa vzťahovala prihláška, predstavuje nesprávne posúdenie, keďže takáto požiadavka znamená to isté, ako požadovať rovnaké uplatnenie. V dôsledku nesprávneho posúdenia niektorých dôkazov a skutočností nebola vyriešená hlavná otázka, a to článok 8 ods. 1 písm. b) nariadenia č. 207/2009 (1).

### 3. Nedostatok odôvodnenia napadnutého rozsudku

Vzhľadom na uznanie významu (bod 35) rozsudku Atomic<sup>(2)</sup> je podľa odvolateľky nelogické, aby sa tento rozsudok vzťahoval na prípady, keď ÚHVT už disponuje informáciami o vnútroštátnom práve (bod 41), pretože v takom prípade by už nešlo o uplatnenie *ex offio*.

V bode 45 sa uvádza, že pred ÚHVT nemožno uplatňovať tvrdenia a skutočnosti uplatnené v iných konaniach takisto pred ÚHVT bez toho, aby to bolo odôvodnené.

Nevykonanie žiadnej analýzy pri porovnaní ochranných známkok, teda skutočného dôvodu (bod 55), znemožnilo tomuto účastníkovi konania brániť sa (bod 55).

### 4. Pravdepodobnosť zámeny

Všeobecný súd tým, že nerozhodol o pravdepodobnosti zámeny podľa článku 8 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) č. 207/2009, porušil právo odvolateľky na účinnú obranu počas konania. V rámci žalobných dôvodov sa v bodoch 19 až 22 žaloby uvádza ako hlavný žalobný dôvod nesprávne posúdenie pravdepodobnosti zámeny. Podľa uvedenej judikatúry musí byť pravdepodobnosť zámeny na strane verejnosti posudzovaná globálne, pričom musia byť zohľadnené všetky relevantné okolnosti prejednávaneho prípadu.

<sup>(1)</sup> Nariadenie Rady (ES) č. 207/2009 z 26. februára 2009 o ochrannej známke Spoločenstva (Ú. v. EÚ L 78, s. 1).

<sup>(2)</sup> Rozsudok Súdu prvého stupňa z 20. apríla 2005, Atomic Austria/ÚHVT — Fábricas Agrupadas de Muñecas de Onil (ATOMIC BLITZ), T-318/03, Zb. s. II-1319.

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Cour de cassation (Francúzsko) 4. júna 2013 — Haeger & Schmidt GmbH/Mutuelles de Mans Iard SA (MMA Iard), Jacques Lorio, Dominique Miguel ako likvidátor spoločnosti Safran intercontinental SARL, Ace Insurance SA NV, Va Tech JST SA, Axa Corporate Solutions SA**

(Vec C-305/13)

(2013/C 207/58)

Jazyk konania: francúzština

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Cour de cassation

### Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Haeger & Schmidt GmbH

Žalovaní: Mutuelles de Mans Iard SA (MMA Iard), Jacques Lorio, Dominique Miguel ako likvidátor spoločnosti Safran intercontinental SARL, Ace Insurance SA NV, Va Tech JST SA, Axa Corporate Solutions SA

### Prejudiciálne otázky

1. Môže byť hlavným predmetom zasielateľskej zmluvy, ktorou komitent poverí komisionára, ktorý koná vo vlastnom mene a na vlastnú zodpovednosť, zabezpečením prepravy tovaru, ktorú dá zrealizovať jednému alebo viacerým prepravcom na účet komitenta, uskutočnenie prepravy tovaru v zmysle článku 4 ods. 4 poslednej vety Rímskeho dohovoru z 19. júna 1980 o rozhodnom práve pre zmluvné záväzky, a ak áno, za akých podmienok<sup>(1)</sup>?
2. Pokiaľ zasielateľskú zmluvu možno považovať za zmluvu o preprave tovaru v zmysle uvedeného článku 4 ods. 4, ale osobitná domnienka určenia rozhodného práva upravená v tomto ustanovení sa neuplatňuje, keďže nie je splnená požadovaná zhoda, má sa znenie prvej vety, podľa ktorej sa na zmluvu o preprave tovaru nevzťahuje všeobecná domnienka stanovená v odseku 2, vykladať v tom zmysle, že súd teda nemá hľadať rozhodné právo na základe tejto domnienky, ktorej uplatnenie je definitívne vylúčené, ale na základe všeobecnej zásady určenia stanovenej v článku 4 ods. 1, čiže tým, že zistí, s ktorým štátom má zmluva najužšiu väzbu, a nemá osobitne zohľadňovať zásadu usadenia zmluvnej strany, ktorá poskytuje plnenie charakteristické pre zmluvu?
3. Pokiaľ sa na zasielateľskú zmluvu vzťahuje všeobecná domnienka podľa článku 4 ods. 2, možno za predpokladu, že pôvodný príkazca uzatvoril zmluvu s prvým komisionárom, ktorý následne uzatvoril zmluvu s druhým komisionárom, pripustiť určenie rozhodného práva v zmluvných vzťahoch medzi príkazcom a druhým komisionárom v závislosti od miesta usadenia prvého komisionára, pričom právo takto určenej krajiny sa bude považovať za všeobecne uplatniteľné na celé zasielanie?

<sup>(1)</sup> Rímsky dohovor z 19. júna 1980 o rozhodnom práve pre zmluvné záväzky (Ú. v. ES L 266, s. 1).

## VŠEOBECNÝ SÚD

**Žaloba podaná 18. marca 2013 — EPAW/Komisia**

(Vec T-168/13)

(2013/C 207/59)

Jazyk konania: angličtina

**Účastníci konania**

*Žalobca:* European Platform Against Windfarms (EPAW) (Kingscourt, Írska republika) (v zastúpení: C. Kiss, advokát)

*Žalovaná:* Európska komisia

**Návrhy**

Žalobca navrhuje, aby Všeobecný súd:

— zrušil oznámenie Komisie určené Európskemu parlamentu, Rade, Hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov „Obnoviteľné zdroje energie — hlavný faktor na európskom energetickom trhu“ COM(2012) 271,

— zrušil odpoveď Európskej komisie z 21. januára 2013 na návrh na interné preskúmanie EPAW č. AG/ss ener.cl.(2012)1664829 Generálnym riaditeľstvom „Energie“.

**Dôvody a hlavné tvrdenia**

Na podporu svojej žaloby žalobca uvádza tri žalobné dôvody.

1. Prvý žalobný dôvod sa zakladá na tvrdení, že oznámenie Komisie COM(2012) 271 je protiprávne.

— Oznámenie Komisie COM(2012) 271 nestanovuje účasť verejnosti na obnoviteľných zdrojoch energie v súlade s Aarhuským dohovorom.

2. Druhý žalobný dôvod sa zakladá na tvrdení, že oznámenie Komisie COM(2012) 271 je protiprávne.

— Oznámenie Komisie COM(2012) 271 nie je v súlade s Aarhuským nariadením (Nariadenie EÚ č. 1367/2006).

3. Tretí žalobný dôvod sa zakladá na tvrdení, že list Komisie č. AG/ss ener.cl.(2012)1664829 je protiprávny.

— List Komisie neoprávnene stanovuje, že správny akt, ktorého preskúmanie sa navrhuje na základe návrhu o interné preskúmanie podľa nariadenia (EÚ) č. 41367/2006 musí byť individuálny akt a prijatý európskou inštitúciou, ktorý má právne záväzné účinky.

**Žaloba podaná 8. apríla 2013 — Square/ÚHVT — Caisse régionale de crédit agricole mutuel Pyrénées Gascogne (SQUARE)**

(Vec T-213/13)

(2013/C 207/60)

Jazyk, v ktorom bola podaná žaloba: francúzština

**Účastníci konania**

*Žalobkyňa:* Square, Inc. (San Francisco, Spojené štáty) (v zastúpení: M. Graf, advokát)

*Žalovaný:* Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

*Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom:* Caisse régionale de crédit agricole mutuel Pyrénées Gascogne (Serres-Castet, Francúzsko)

**Návrhy**

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

— zrušil rozhodnutie prvého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) z 31. januára 2013 v konaní R 775/2012-1,

— zaviazal žalovaného na náhradu trov konania.

**Dôvody a hlavné tvrdenia**

*Prihlasovateľ ochrannej známky Spoločenstva:* žalobkyňa.

*Prihlasovaná ochranná známka Spoločenstva:* medzinárodný zápis, v ktorom je vyznačená Európska únia, slovné ochranné známky SQUARE pre tovary a služby tried 9, 35 a 38 — medzinárodná ochranná známka, v ktorej je vyznačená Európska únia, č. W1032395.

*Majiteľ ochrannej známky alebo označenia namietaných v námietkovom konaní:* Caisse régionale de crédit agricole mutuel Pyrénées Gascogne.

*Namietaná ochranná známka alebo označenie:* slovná národná ochranná známka SQUARE-énergie pre tovary a služby tried 31, 35, 36, 38, 41, 42 a 44.

*Rozhodnutie námietkového oddelenia:* námietke sa vyhovel.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: zamietnutie odvolania.

Dôvody žaloby: porušenie článku 8 ods. 1 písm. b) nariadenia č. 207/2009.

**Žaloba podaná 23. apríla 2013 — Atmeh/ÚHVT — Fretier (MONTALE MTL MONTALE DeZign)**

(Vec T-239/13)

(2013/C 207/61)

Jazyk, v ktorom bola podaná žaloba: francúzština

#### Účastníci konania

Žalobca: Ammar Atmeh (Diera-Duba, Spojené arabské emiráty) (v zastúpení: A. Berthet, advokát)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom: Sylvie Fretier (Paríž, Francúzsko)

#### Návrhy

Žalobca navrhuje, aby Všeobecný súd:

— vyhlásil túto žalobu za prípustnú,

— zmenil rozhodnutie štvrtého odvolacieho senátu ÚHVT zo 14. februára 2013 v spojených veciach R 1482/2011-4 a R 1571/2011-4 a prerušil konanie o konanie vyhlásenie neplatnosti ochrannej známky Spoločenstva MONTALE MTL MONTALE DeZign č. 003874807, ktorú 16. júna 2004 prihlásil Ammar Atmeh, do vydania konečného rozhodnutia Tribunal de Grande Instance de Paris o návrhu na vyhlásenie neplatnosti a návrhu na výmaz, ktoré podala Sylvie Fretier,

— zaviazal ÚHVT na náhradu trov konania.

#### Dôvody a hlavné tvrdenia

Zapísaná ochranná známka Spoločenstva, ktorá je predmetom návrhu na vyhlásenie neplatnosti: obrazová ochranná známka obsahujúca slovné prvky „MONTALE MTL MONTALE DeZign“ pre tovary a služby triedy 3 — ochranná známka Spoločenstva č. 3874807.

Majiteľ ochrannej známky Spoločenstva: žalobca.

Účastník, ktorý sa domáha vyhlásenia neplatnosti: Sylvie Fretier.

Odôvodnenie návrhu na vyhlásenie neplatnosti: obrazová národná ochranná známka obsahujúca slovné prvky „PIERRE MONTALE MONTALE M“ a obrazová národná ochranná známka a medzinárodné označenie obsahujúce slovné prvky „MTL MONTALE“ pre tovary triedy 3.

Rozhodnutie zrušovacieho oddelenia: návrhu na vyhlásenie neplatnosti sa vyhovája.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: zamietnutie žaloby podanej žalobcom a vyhlásenie neprípustnosti žaloby, ktorú podala Sylvie Fretier.

Dôvody žaloby: porušenie pravidla 20 nariadenia 2868/95 a zásady riadneho výkonu spravodlivosti.

**Žaloba podaná 25. apríla 2013 — Aldi Einkauf/ÚHVT — Alifoods (Alifoods)**

(Vec T-240/13)

(2013/C 207/62)

Jazyk, v ktorom bola podaná žaloba: nemčina

#### Účastníci konania

Žalobkyňa: Aldi Einkauf GmbH & Co. OHG (Essen, Nemecko) (v zastúpení: N. Lützenrath, U. Rademacher, L. Kolks, Rechtsanwälte, a C. Fürsen, Rechtsanwalt)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom: Alifoods, SA (Ali-cante, Španielsko)

#### Návrhy

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

— zrušil rozhodnutie štvrtého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) z 25. februára 2012 vo veci R 407/2012-4,

— zaviazal žalovaného trov na náhradu konania.

#### Dôvody a hlavné tvrdenia

Prihlasovateľ ochrannej známky Spoločenstva: Alifoods, SA.

Prihlasovaná ochranná známka Spoločenstva: obrazová ochranná známka obsahujúca slovný prvok „Alifoods“ pre tovary a služby zaradené do tried 29, 32 a 35 — prihláška ochrannej známky Spoločenstva č. B 1825002.

Majiteľ ochrannej známky alebo označenia namietaných v námietkovom konaní: žalobkyňa.

Namietaná ochranná známka alebo označenie: medzinárodná ochranná známka a slovná ochranná známka Spoločenstva „ALDI“ pre tovary a služby zaradené do tried 3, 4, 9, 16, 24, 25, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 38, 40, 41, 42.

Rozhodnutie námietkového oddelenia: zamietnutie námietky.



Rozhodnutie odvolacieho senátu: zamietnutie odvolania.

Dôvody žaloby: porušenie článku 8 ods. 1 písm. b) nariadenia č. 207/2009.

**Žaloba podaná 25. apríla 2013 — Helénska republika/  
Komisia**

(Vec T-241/13)

(2013/C 207/63)

Jazyk konania: gréčtina

#### Účastníci konania

Žalobkyňa: Helénska republika (v zastúpení: I. Chalkias, S. Papaioannou a A. Vassilopoulou, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Európska komisia

#### Návrhy

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

— vyhovel žalobe,

— zrušil vykonávacie rozhodnutie Komisie z 26. februára 2013, ktorým sa z financovania Európskou úniou vylučujú určité výdavky vynaložené členskými štátmi v rámci Záručnej sekcie Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu (EPUZF), v rámci Európskeho poľnohospodárskeho záručného fondu (EPZF) a Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV) [oznámené pod číslom C(2013) 981] (Ú. v. EÚ L 67, s. 20) v rozsahu, v akom sa týka Helénskej republiky,

— zaviazal Komisiu na náhradu trov konania.

#### Dôvody a hlavné tvrdenia

Helénska republika uvádza vo veci finančných opráv vykonaných na základe vykonávacieho rozhodnutia Komisie z 26. februára 2013, ktorým sa z financovania Európskou úniou vylučujú určité výdavky vynaložené členskými štátmi v rámci Záručnej sekcie Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu (EPUZF), v rámci Európskeho poľnohospodárskeho záručného fondu (EPZF) a Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV) [oznámené pod číslom C(2013) 981] (Ú. v. EÚ L 67, s. 20) v rozsahu, v akom sa toto rozhodnutie týka finančných opráv na ťarchu Helénskej republiky týkajúcich sa pomoci podľa článku 69 nariadenia č. 1782/2003 v oblasti hovädzieho, ovčieho a kozieho mäsa, ako aj tabaku pre roky 2006 a 2007 dva žalobné dôvody:

Prostredníctvom prvého žalobného dôvodu uvádza Helénska republika, že uskutočnená oprava je z dôvodu zistených práv-

nych pochybení pri uplatnení článku 69 nariadenia č. 1782/2003<sup>(1)</sup> protiprávna a treba ju zrušiť, pretože a) je v rozpore s článkom 69 nariadenia č. 1782/2003, ktorého uplatnenie členskými štátmi je fakultatívne a poskytuje širokú možnosť úvahy pri stanovení osôb, ktoré majú mať nárok na dodatočnú platbu, kritérií ich výberu a špeciálnych podmienok a predpokladov pre poskytnutie dodatočnej platby, a b) nevydarené uplatnenie článku 69 nariadenia č. 1782/2003 nespôsobuje fondu nijakú ujmu, čo je podľa článku 31 nariadenia č. 1290/2005<sup>(2)</sup> podmienkou pre uskutočnenie finančnej opravy v súlade s právom.

Druhým žalobným dôvodom uplatňuje Helénska republika, že uskutočnená oprava je z dôvodu nedostatkov pri kľúčových kontrolách uskutočnených v sektore tabaku protiprávna a treba ju zrušiť, pretože a) konštatovanie Komisie, že kontroly na mieste nezodpovedali nariadeniu č. 796/2004<sup>(3)</sup>, sa zakladá na nesprávnom výklade a uplatnení článku 23 tohto nariadenia a na nesprávnom posúdení skutkového stavu a obsahuje nedostatky a protirečenia v odôvodnení, a b) konštatovanie Komisie, že kľúčové kontroly v spracovateľských podnikoch neboli vykonané, sa zakladajú na omyle týkajúcom sa skutkového stavu.

<sup>(1)</sup> Nariadenie Rady (ES) č. 1782/2003 z 29. septembra 2003, ktorým sa stanovujú spoločné pravidlá režimov priamej podpory v rámci Spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa zavádzajú niektoré režimy podpory pre poľnohospodárov a ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (EHS) č. 2019/93, (ES) č. 1452/2001, (ES) č. 1453/2001, (ES) č. 1454/2001, (ES) č. 1868/94, (ES) č. 1251/1999, (ES) č. 1254/1999, (ES) č. 1673/2000, (EHS) č. 2358/71 a (ES) č. 2529/2001 (Ú. v. EÚ L 270, s. 1; Mim. vyd. 03/040, s. 269).

<sup>(2)</sup> Nariadenie Rady (ES) č. 1290/2005 z 21. júna 2005 o financovaní Spoločnej poľnohospodárskej politiky (Ú. v. EÚ L 209, s. 1).

<sup>(3)</sup> Nariadenie Komisie (ES) č. 796/2004 z 21. apríla 2004, ktoré ustanovuje podrobné pravidlá na uplatňovanie krížového plnenia, modulácie a integrovaného správneho a kontrolného systému uvedeného v nariadení Rady (ES) č. 1782/2003, ktorým sa ustanovujú spoločné pravidlá pre režimy priamej podpory v rámci spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa zavádzajú niektoré režimy podpory pre poľnohospodárov (Ú. v. EÚ L 141, s. 18; Mim. vyd. 03/044, s. 243).

**Žaloba podaná 29. apríla 2013 — Castell Macía/ÚHVT — PJ  
Hungary (PEPE CASTELL)**

(Vec T-242/13)

(2013/C 207/64)

Jazyk, v ktorom bola podaná žaloba: španielčina

#### Účastníci konania

Žalobca: José Castell Macía (Elche, Španielsko) (v zastúpení: G. Marín Raigal, P. López Ronda, H. Mosback a G. Macias Bonilla, advokáti)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom: PJ Hungary Szolgálató kft (PJ Hungary kft) (Budapest, Maďarsko)



**Návrhy**

Žalobca navrhuje, aby Všeobecný súd:

- zrušil rozhodnutie prvého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) zo 7. februára 2013 vo veci R 1401/2012-1 v rozsahu, v akom sa ním zamieta podaná námietka a vyhovuje sa prihláske ochrannej známky Spoločenstva č. 6798862 „PEPE CASTELL“ a zaviazal namietateľa na náhradu trov konania, ktoré vznikli v konaniach na obidvoch stupňoch,
- zaviazal ÚHVT na náhradu vlastných trov konania a trov konania, ktoré vznikli žalobcovi,
- v prípade potreby zaviazal vedľajšieho účastníka na náhradu vlastných trov konania a trov konania, ktoré v tomto konaní vznikli žalobcovi.

**Dôvody a hlavné tvrdenia**

*Prihlasovateľ ochrannej známky Spoločenstva:* žalobca.

*Prihlasovaná ochranná známka Spoločenstva:* slovná ochranná známka „PEPE CASTELL“ pre tovary a služby zaradené do tried 16, 25 a 39 — prihláška ochrannej známky Spoločenstva č. 6798862.

*Majiteľ ochrannej známky alebo označenia namietaných v námietkovom konaní:* PJ Hungary Szolgáltató kft.

*Namietaná ochranná známka alebo označenie:* obrazová ochranná známka so slovným prvkom „Pepe Jeans FOOTWEAR“ pre tovary zaradené do triedy 25.

*Rozhodnutie námietkového oddelenia:* vyhovenie námietke.

*Rozhodnutie odvolacieho senátu:* zamietnutie odvolania.

*Dôvody žaloby:* porušenie článku 8 ods. 1 písm. b) nariadenia č. 207/2009.

**Žaloba podaná 2. mája 2013 — MHCS/ÚHVT — Ambra (DORATO)**

**(Vec T-249/13)**

(2013/C 207/65)

*Jazyk, v ktorom bola podaná žaloba:* angličtina

**Účastníci konania**

*Žalobkyňa:* MHCS (Eperney, Francúzsko) (v zastúpení: P. Boutron, N. Moya Fernández a L-E. Balleydier, avocats)

*Žalovaný:* Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

*Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom:* Ambra S.A. (Varšava, Poľsko)

**Návrhy**

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

- vyhlásil túto žalobu a návrhy za prípustné,
- zrušil rozhodnutie druhého odvolacieho senátu,
- zaviazal ÚHVT a vedľajšieho účastníka konania na náhradu trov konania.

**Dôvody a hlavné tvrdenia**

*Prihlasovateľ ochrannej známky Spoločenstva:* ďalší účastník konania pred odvolacím senátom.

*Prihlasovaná ochranná známka Spoločenstva:* obrazová ochranná známka zobrazujúca etiketu na hrdlo fľaše a obsahujúca slovný prvok „DORATO“ pre výrobky patriace do triedy 33 — prihláška ochrannej známky Spoločenstva č. 9131228.

*Majiteľ ochrannej známky alebo označenia namietaných v námietkovom konaní:* žalobkyňa.

*Namietaná ochranná známka alebo označenie:* obrazové ochranné známky zobrazujúce etiketu na hrdlo fľaše pre výrobky patriace do triedy 33.

*Rozhodnutie námietkového oddelenia:* zamietnutie námietky.

*Rozhodnutie odvolacieho senátu:* zamietnutie odvolania.

*Dôvody žaloby:* porušenie článku 8 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady č. 207/2009.

**Žaloba podaná 2. mája 2013 — Naazneen Investments/ÚHVT — Energy Brands (SMART WATER)**

**(Vec T-250/13)**

(2013/C 207/66)

*Jazyk, v ktorom bola podaná žaloba:* angličtina

**Účastníci konania**

*Žalobkyňa:* Naazneen Investments Ltd (Limassol, Cyprus) (v zastúpení: P. Goldenbaum, I. Rohr a T. Melchert, advokáti)

*Žalovaný:* Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

*Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom:* Energy Brands, Inc. (New York, Spojené štáty)

**Návrhy**

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

- zrušil rozhodnutie druhého odvolacieho senátu vo veci R 1101/2011-2,
- zaviazat žalovaného na náhradu svojich vlastných trov konania, ako aj trov konania vzniknutých žalobkyňi.

**Dôvody a hlavné tvrdenia**

Zapísaná ochranná známka Spoločenstva, ktorá je predmetom návrhu na zrušenie: slovná ochranná známka „SMART WATER“, prihláška ochrannej známky Spoločenstva č. 781153.

Majiteľ ochrannej známky Spoločenstva: žalobkyňa.

Účastník, ktorý sa domáha výmazu ochrannej známky Spoločenstva: ďalší účastník konania pred odvolacím senátom.

Rozhodnutie zrušovacieho oddelenia: zrušenie ochrannej známky Spoločenstva.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: zamietnutie odvolania.

Dôvody žaloby: porušenie článku 51 ods. 1 písm. a) nariadenia Rady č. 207/2009.

\_\_\_\_\_

**Žaloba podaná 6. mája 2013 — Orthogen/ÚHVT — Arthrex Medizinische Instrumente (IRAP)**

(Vec T-253/13)

(2013/C 207/67)

Jazyk, v ktorom bola podaná žaloba: nemčina

**Účastníci konania**

Žalobkyňa: Orthogen AG (Düsseldorf, Nemecko) (v zastúpení: M. Finger a S. Krüger, advokáti)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom: Arthrex Medizinische Instrumente GmbH (Karlsfeld, Nemecko)

**Návrhy**

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

- zrušil rozhodnutie prvého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) z 21. februára 2013 vo veci R 382/2012-1,
- zaviazal ÚHVT na náhradu trov konania vrátane trov konania vynaložených v odvolacom konaní.

**Dôvody a hlavné tvrdenia**

Zapísaná ochranná známka Spoločenstva, ktorá je predmetom návrhu na vyhlásenie neplatnosti: slovná ochranná známka „IRAP“ pre tovary a služby tried 1, 5, 10, 42 a 44 — ochranná známka Spoločenstva č. 3609121.

Majiteľ ochrannej známky Spoločenstva: žalobkyňa.

Účastník, ktorý sa domáha vyhlásenia neplatnosti: Arthrex Medizinische Instrumente GmbH.

Odôvodnenie návrhu na vyhlásenie neplatnosti: absolútny dôvod neplatnosti; „IRAP“ je bežne používaná skratka určitého proteínu, ktorý zohráva významnú úlohu v určitom lekárskom, resp. veterinárnom, liečebnom postupe.

Rozhodnutie zrušovacieho oddelenia: návrhu na vyhlásenie neplatnosti sa vyhovel.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: zamietnutie odvolania.

Dôvody žaloby:

Porušenie článku 52 ods. 1 písm. a) nariadenia č. 207/2009.

Porušenie článku 7 ods. 1 písm. b) nariadenia č. 207/2009.

\_\_\_\_\_

**Žaloba podaná 6. mája 2013 — Stayer Ibérica/ÚHVT — Korporaciya „Masternet“ (STAYER)**

(Vec T-254/13)

(2013/C 207/68)

Jazyk, v ktorom bola podaná žaloba: angličtina

**Účastníci konania**

Žalobkyňa: Stayer Ibérica, SA (Pinto, Španielsko) (v zastúpení: S. Rizzo, advokát)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom: ZAO Korporaciya „Masternet“ (Moskva, Rusko)

**Návrhy**

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

- zrušil napadnuté rozhodnutie v rozsahu, v akom sa čiastočne vyhovel odvolaniu a zápis ochrannej známky Spoločenstva č. 4675881 sa vyhlásil za neplatný pre tieto tovary:
  - trieda 7: náradie a nástroje, súčiastky rezacích a leštiacich diamantových strojov, vrtáky a rezacie disky pre nasledovné priemyselné odvetvia: mramor, granit, kameň, keramika, dlažba, obkladačky a tehly a vo všeobecnosti rezacie nástroje ako súčiastky náradia zahrnutého do triedy 7,
  - trieda 8: ručné brúsne nástroje (disky a brúsne disky),
- zaviazal ÚHVT na náhradu trov konania.

**Dôvody a hlavné tvrdenia**

Zapísaná ochranná známka Spoločenstva, ktorá je predmetom návrhu na vyhlásenie neplatnosti: obrazová ochranná známka „STAYER“ — zápis ochrannej známky Spoločenstva č. 4675881.

Majiteľ ochrannej známky Spoločenstva: žalobkyňa.

Účastník, ktorý sa domáha vyhlásenia neplatnosti: ďalší účastník konania pred odvolacím senátom.

Odôvodnenie návrhu na vyhlásenie neplatnosti: odôvodnením návrhu na vyhlásenie neplatnosti bol článok 53 ods. 1 písm. a) v spojení s článkom 8 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady č. 207/2009.

Rozhodnutie zrušovacieho oddelenia: zamietnutie návrhu na vyhlásenie neplatnosti v celom jeho rozsahu.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: čiastočné vyhovie odvolaniu.

Žalobné dôvody: porušenie článku 76 ods. 2, článku 15 a článku 8 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady č. 207/2009.

## Žaloba podaná 8. mája 2013 — Poľská republika/Komisia

(Vec T-257/13)

(2013/C 207/69)

Jazyk konania: poľština

### Účastníci konania

Žalobkyňa: Poľská republika (v zastúpení: B. Majczyna, splnomocnený zástupca)

Žalovaná: Európska komisia

### Návrhy

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

— zrušil vykonávacie rozhodnutie Komisie 2013/123/EÚ z 26. februára 2013, ktorým sa z financovania Európskou úniou vylučujú určité výdavky vynaložené členskými štátmi v rámci Záručnej sekcie Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu (EPUZF), v rámci Európskeho poľnohospodárskeho záručného fondu (EPZF) a Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV) [oznámené pod číslom C(2013) 981] (Ú. v. EÚ L 67, s. 20) v rozsahu, v akom boli z financovania vylúčené výdavky vo výške 28 763 238,60 eura a 5 688 440,96 eura, zrealizované platobnou agentúrou akreditovanou Poľskou republikou,

— zaviazal Komisiu na náhradu trov konania.

### Dôvody a hlavné tvrdenia

Na podporu svojej žaloby žalobkyňa uvádza štyri žalobné dôvody.

1. Prvý žalobný dôvod založený na porušení článku 7 ods. 4 prvého pododseku nariadenia (ES) č. 1258/1999 <sup>(1)</sup> a článku 31 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1290/2005 <sup>(2)</sup>, pretože finančná

oprava sa uskutočnila na základe nesprávneho zistenia skutkového stavu a výkladu práva

— Komisia uskutočnila finančnú opravu na základe nesprávneho zistenia skutkového stavu a výkladu práva, hoci výdavky boli poľskými orgánmi zrealizované v súlade s predpismi práva Spoločenstva. Poľská republika vyčíta Komisii výklad práva a zistenie skutkového stavu týkajúce sa údajných nezrovnalostí v systéme správy opatrení „predčasný odchod do dôchodku“, ktoré sa za prvé týkali požiadavky, aby bola pred odovzdaním podniku v súvislosti s predčasným odchodom do dôchodku vykonávaná profesijná činnosť, po druhej nesprávnosti preukazovania profesijnej činnosti vo forme vyhlásenia, ktoré poľské orgány akceptovali, a po tretie nestanovenia sankcií pre osoby preberajúce podnik pri nesplnení povinnosti vykonávať poľnohospodársku činnosť počas obdobia najmenej piatich rokov.

2. Druhý žalobný dôvod založený na porušení článku 7 ods. 4 štvrtého pododseku nariadenia (ES) č. 1258/1999 a článku 31 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1290/2005, ako aj na porušení zásady proporcionality, pretože paušálna oprava je v pomere k nebezpečenstvu finančných strát pre rozpočet Spoločenstva extrémne nadsadená

— Žiadna z namietaných nesprávností nevedla k finančným stratám pre Spoločenstvo alebo k nim nemohla viesť, v každom prípade však bolo nebezpečenstvo takýchto finančných strát celkom marginálne.

3. Tretí žalobný dôvod založený na porušení článku 296 ods. 2 ZFEÚ, pretože napadnuté rozhodnutie nebolo dostatočne odôvodnené

— Komisia nepredložila na podporu svojich záverov z kontroly troch poľnohospodárskych podnikov nijaké dôkazy a neuviedla ani nijaké vecné a právne tvrdenia.

4. Štvrtý žalobný dôvod vychádza z porušenia zásady subsidiarity

— Komisia hrubo porušila zásadu subsidiarity zakotvenú v politike pomoci rozvoju vidieka. Zasiahla do priestoru pre úvahu členských štátov týkajúceho sa prostriedkov uskutočňovania cieľov stanovených v programových dokumentoch tým, že vyložila programové dokumenty o rozvoji vidieka a stanovila požiadavky na spôsob uskutočnenia tohto programu.

<sup>(1)</sup> Nariadenie Rady (ES) č. 1258/1999 zo 17. mája 1999 o financovaní Spoločnej poľnohospodárskej politiky (Ú. v. ES L 160, s. 103).

<sup>(2)</sup> Nariadenie Rady (ES) č. 1290/2005 z 21. júna 2005 o financovaní Spoločnej poľnohospodárskej politiky (Ú. v. EÚ L 209, s. 1).

**Žaloba podaná 3. mája 2013 — Matratzen Concord/ÚHVT — KBT (ARKTIS)**

(Vec T-258/13)

(2013/C 207/70)

*Jazyk, v ktorom bola podaná žaloba: nemčina***Účastníci konania***Žalobkyňa:* Matratzen Concord GmbH (Kolín, Nemecko) (v zastúpení: I. Selting, Rechtsanwalt)*Žalovaný:* Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)*Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom:* KBT & Co. Ernst Kruchen agentia commerciale società in accomandita (Locarno, Švajčiarsko)**Návrhy**

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

- zrušil rozhodnutie štvrtého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) zo 4. marca 2013 vo veci R 2133/2011-4,
- zaviazal žalovaného na náhradu trov konania vrátane odvolacieho konania.

**Dôvody a hlavné tvrdenia***Zapísaná ochranná známka Spoločenstva, ktorá je predmetom návrhu na vyhlásenie neplatnosti:* slovná ochranná známka „ARKTIS“ pre tovary zaradené do tried 20 a 24 — ochranná známka Spoločenstva č. 2818680.*Majiteľ ochrannej známky Spoločenstva:* KBT & Co. Ernst Kruchen agentia commerciale società in accomandita.*Účastník, ktorý sa domáha vyhlásenia neplatnosti:* žalobkyňa.*Odôvodnenie návrhu na vyhlásenie neplatnosti:* nepoužívanie podľa článku 51 ods. 1 písm. a) nariadenia č. 207/2009.*Rozhodnutie zrušovacieho oddelenia:* čiastočné vyhovie návrhu.*Rozhodnutie odvolacieho senátu:* zamietnutie odvolania.*Dôvody žaloby:* porušenie článku 51 ods. 1 písm. a) nariadenia č. 207/2009.**Žaloba podaná 7. mája 2013 — Francúzsko/Komisia**

(Vec T-259/13)

(2013/C 207/71)

*Jazyk konania: francúzština***Účastníci konania***Žalobkyňa:* Francúzska republika (v zastúpení: E. Belliard, D. Colas a C. Candat, splnomocnení zástupcovia)*Žalovaná:* Európska komisia**Návrhy**

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

- čiastočne zrušil rozhodnutie Komisie č. 2013/123/EÚ z 26. februára 2013, ktorým sa z financovania Európskou úniou vylučujú určité výdavky vynaložené členskými štátmi v rámci Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV) v časti, v ktorej vylučuje výdavky vynaložené Francúzskou republikou v rámci pomoci týkajúcej sa Platieb odškodného v súvislosti s prírodným znevýhodnením (POPZ) z plánu rozvoja francúzskeho vidieka 2007 až 2013 na rozpočtové roky 2008 a 2009,
- subsidiárne, čiastočne zrušil rozhodnutie č. 2013/123/EÚ na jednej strane v časti, v ktorej sa z financovania Európskou úniou vylučuje časť výdavkov vynaložených Francúzskou republikou v rámci pomoci POPZ ovciam, ktoré nie sú deklarované v rámci pomoci ovciam a na druhej strane v časti, v ktorej rozhodnutie z financovania Európskou úniou vylučuje časť výdavkov vynaložených Francúzskou republikou v rámci pomoci POPZ pre hovädzí dobytok, ktorý je kontrolovaný na mieste, z dôvodu kontrol identifikácie zvierat alebo kontrol prémie na hovädzie mäso,
- Komisia je povinná nahradiť trovy konania.

**Dôvody a hlavné tvrdenia**

Na podporu svojej žaloby žalobkyňa uvádza tri žalobné dôvody.

1. V prvom žalobnom dôvode založenom na porušení článku 10 ods. 2 a 4 a článku 14 ods. 2 nariadenia Komisie č. 1975/2006<sup>(1)</sup> sa Komisia domnieva, že francúzska vláda nespĺnila svoje povinnosti týkajúce sa kontrol z dôvodu, že u hovädzieho dobytku a oviec, na ktoré boli požadované prémie na bahnice, nevykonala spočítanie týchto zvierat počas kontrol vykonaných na mieste v rámci Platieb odškodného v súvislosti s prírodným znevýhodnením (ďalej len „pomoc POPZ“). Tento žalobný dôvod sa skladá z dvoch častí, v ktorých žalobkyňa uplatňuje:
  - že povinnosť spočítania zvierat počas kontrol vykonaných na mieste v rámci pomoci POPZ je v rozpore so stálosťou kritéria miery zaťaženia a zásadou rovnosti zaobchádzania,
  - že Komisia nesprávne vykladala článok 10 ods. 2 a 4 a článok 14 ods. 2 nariadenia č. 1975/2006 tým, že sa domnievala, že systém francúzskej kontroly nebol vhodný na overenie dodržania kritéria zaťaženia.

2. Druhým žalobným dôvodom založeným na porušení článku 2 ods. 2 nariadenia č. 1082/2003<sup>(2)</sup> a článku 26 ods. 2 písm. b) nariadenia č. 796/2004<sup>(3)</sup>, ktoré sa týkajú spôsobov kontrol v rámci identifikácie hovädzieho dobytku alebo prémie na hovädzie mäso, Komisia uplatňuje, že článok 10 ods. 2 a 4 a článok 14 ods. 2 nariadenia č. 1975/2006 vyžadujú vykonanie spočítania zvierat počas kontroly vykonanej na mieste na účely overenia kritéria miery zaťaženia.
3. Subsidiárne, tretím žalobným dôvodom sa Komisii vytýka protiprávne rozšírenie uplatnenia paušálnej opravy na poľnohospodárske podniky chovajúce ovce, ktoré nemôžu požadovať prémie na bahnice, a na poľnohospodárske podniky chovajúce hovädzí dobytok kontrolované v rámci identifikácie hovädzieho dobytku alebo prémie na hovädzie mäso.

<sup>(1)</sup> Nariadenie Komisie (ES) č. 1975/2006 zo 7. decembra 2006, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1698/2005, pokiaľ ide o realizáciu kontrolných postupov a krížového plnenia pri opatreniach na podporu rozvoja vidieka (Ú. v. EÚ L 368, s. 74).

<sup>(2)</sup> Nariadenie Komisie (ES) č. 1082/2003 z 23. júna 2003, ktoré stanovuje podrobné pravidlá na vykonanie nariadenia (ES) č. 1760/2000 Európskeho parlamentu a Rady vzhľadom na minimálnu úroveň kontrol, ktoré sa majú vykonať v rámci systému na identifikáciu a registráciu hovädzieho dobytku (Ú. v. EÚ L 156, s. 9; Mim. vyd. 03/039, s. 135).

<sup>(3)</sup> Nariadenie Komisie (ES) č. 796/2004 z 21. apríla 2004, ktoré ustanovuje podrobné pravidlá na uplatňovanie krížového plnenia, modulácie a integrovaného správneho a kontrolného systému uvedeného v nariadení Rady (ES) č. 1782/2003, ktorým sa ustanovujú spoločné pravidlá pre režimy priamej podpory v rámci spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa zavádzajú niektoré režimy podpory pre poľnohospodárov (Ú. v. EÚ L 141, s. 18; Mim. vyd. 03/044, s. 243).

**Žaloba podaná 15. mája 2013 — Skysoft Computersysteme/ÚHVT — British Sky Broadcasting a Sky IP International (SKYSOFT)**

(Vec T-262/13)

(2013/C 207/72)

Jazyk, v ktorom bola podaná žaloba: angličtina

#### Účastníci konania

Žalobkyňa: Skysoft Computersysteme GmbH (Kleinmachnow, Nemecko) (v zastúpení: P. Ehrlinger a T. Hagen, advokáti)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Ďalší účastníci konania pred odvolacím senátom: British Sky Broadcasting Group plc a Sky IP International Ltd (Isleworth, Spojené kráľovstvo)

#### Návrhy

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

— zrušil napadnuté rozhodnutie štvrtého odvolacieho senátu ÚHVT z 20. marca 2013 v rozsahu, v akom sa zamietlo odvolanie žalobkyne proti rozhodnutiu námietkového oddelenia ÚHVT z 30. septembra 2011 a nezamietla sa námietka ďalšieho účastníka konania,

— zaviazal ďalšieho účastníka konania na náhradu trov konania vrátane trov, ktoré vznikli počas odvolacieho konania,

— uložil žalovanému predložiť prílohy, ktoré predložili ďalší účastník konania a žalobkyňa v rámci námietkového konania.

#### Dôvody a hlavné tvrdenia

Prihlasovateľ ochrannej známky Spoločenstva: žalobkyňa.

Prihlasovaná ochranná známka Spoločenstva: slovná ochranná známka „SKYSOFT“ — prihláška ochrannej známky Spoločenstva č. 4782645 pre tovary a služby tried 9, 35, 37, 38 a 42.

Majiteľ ochrannej známky alebo označenia namietaných v námietkovom konaní: ďalší účastníci konania pred odvolacím senátom.

Namietaná ochranná známka alebo označenie: slovná ochranná známka „SKY“ pre tovary a služby tried 9, 16, 18, 25, 28, 35, 38, 41 a 42.

Rozhodnutie námietkového oddelenia: vyhovenie námietke pre všetky namietané tovary a služby.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: zamietnutie odvolania.

Dôvody žaloby: porušenie článku 8 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady č. 207/2009.

**Žaloba podaná 8. mája 2013 — Lausitzer Fruchteverarbeitung/ÚHVT — Rivella International (holzmichel)**

(Vec T-263/13)

(2013/C 207/73)

Jazyk, v ktorom bola podaná žaloba: nemčina

#### Účastníci konania

Žalobkyňa: Lausitzer Fruchteverarbeitung GmbH (Sohland, Nemecko) (v zastúpení: A. Weiß, Rechtsanwältin)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom: Rivella International AG (Rothrist, Švajčiarsko)



**Návrhy**

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

- zrušil rozhodnutie prvého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) z 21. februára 2013 vo veci R 1968/2011-1,
- zmenil napadnuté rozhodnutie v tom zmysle, že námietka sa zamietá,
- zaviazal Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) alebo vedľajšieho účastníka konania na náhradu trov konania, vrátane trov odvolacieho konania.

**Dôvody a hlavné tvrdenia**

*Prihlasovateľ ochrannej známky Spoločenstva:* žalobkyňa.

*Prihlasovaná ochranná známka Spoločenstva:* obrazová ochranná známka, ktorá obsahuje slovný prvok „holz-michel“ pre tovary a služby zaradené do tried 21, 24, 32, 33 a 38 — prihláška ochrannej známky Spoločenstva č. 8904278.

*Majiteľ ochrannej známky alebo označenia namietanych v námietkovom konaní:* Rivella International AG.

*Namietaná ochranná známka alebo označenie:* medzinárodné obrazové ochranné známky, ktoré obsahujú slovný prvok „Michel“ a „Michel POWER“ pre tovary zaradené do tried 29, 30, 32 a 33.

*Rozhodnutie námietkového oddelenia:* zamietnutie námietky.

*Rozhodnutie odvolacieho senátu:* vyhovie odvolaniu a zamietnutie prihlášky.

*Dôvody žaloby:* porušenie článku 8 ods. 1 písm. b) nariadenia č. 207/2009.

**Žaloba podaná 20. mája 2013 — Polo/Lauren/ÚHVT — FreshSide (zobrazenie chlapca na bicykli s pálkou v ruke)**

(Vec T-265/13)

(2013/C 207/74)

*Jazyk, v ktorom bola podaná žaloba: angličtina*

**Účastníci konania**

*Žalobkyňa:* The Polo/Lauren Company, LP (New York, Spojené štáty) (v zastúpení: S. Davies, solicitor, J. Hill, barrister a R. Black, solicitor)

*Žalovaný:* Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

*Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom:* FreshSide Ltd (Londýn, Spojené kráľovstvo)

**Návrhy**

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

- zrušil rozhodnutie druhého odvolacieho senátu z 1. marca 2013 vo veci R 15/2012-2,
- zaviazal žalovaného na náhradu trov konania.

**Dôvody a hlavné tvrdenia**

*Prihlasovateľ ochrannej známky Spoločenstva:* ďalší účastník konania pred odvolacím senátom.

*Prihlasovaná ochranná známka Spoločenstva:* obrazová ochranná známka zobrazujúca chlapca na bicykli s pálkou v ruke pre výrobky patriace do tried 18, 25 a 28 — prihláška ochrannej známky Spoločenstva č. 8766917.

*Majiteľ ochrannej známky alebo označenia namietanych v námietkovom konaní:* žalobca.

*Namietaná ochranná známka alebo označenie:* obrazová ochranná známka zobrazujúca hráča póla na koni pre výrobky patriace do tried 9, 18, 20, 21, 24 a 25.

*Rozhodnutie námietkového oddelenia:* zamietnutie námietky.

*Rozhodnutie odvolacieho senátu:* zamietnutie odvolania.

*Dôvody žaloby:* porušenie článku 8 ods. 1 písm. b) a článku 8 ods. 5 nariadenia Rady č. 207/2009.

**Žaloba podaná 21. mája 2013 — Taliansko/Komisía**

(Vec T-268/13)

(2013/C 207/75)

*Jazyk konania: taliančina*

**Účastníci konania**

*Žalobkyňa:* Talianska republika (v zastúpení: S. Fiorentino, avvocato dello Stato, G. Palmieri, splnomocnená zástupkyňa)

*Žalovaná:* Európska komisía

**Návrhy**

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

- zrušil rozhodnutie Komisie C(2013) 1264 final zo 7. marca 2013, oznámené 11. marca 2013, z dôvodov uvedených v troch žalobných dôvodoch,
- uložil Komisii povinnosť nahradiť trovy konania.

## Dôvody a hlavné tvrdenia

Touto žalobou talianska vláda napáda rozhodnutie Európskej komisie C(2013) 1264 final zo 7. marca 2013, oznámené 11. marca 2013, ktorým Komisia vykonávajúc rozsudok Súdneho dvora zo 17. novembra 2011, vydaný vo veci C-496/09, vyzvala Taliansku republiku, aby zaplatila sumu 16 533 000 eur ako penále.

Týmto rozsudkom Súdny dvor okrem iného uložil Talianskej republike, aby zaplatila Európskej komisii na účet „Vlastné zdroje Európskej únie“ penále vo výške násobku základnej sumy 30 miliónov eur a percentného podielu protiprávnej nezlučiteľnej pomoci, vypočítaného v pomere k celkovej sume, ktorá nebola doposiaľ vrátená k dátumu vyhlásenia tohto rozsudku, a to za každý polrok, v ktorom došlo k omeškaniu pri vykonávaní opatrení nevyhnutných na dosiahnutie súladu s rozsudkom z 1. apríla 2004, vydaným vo veci C-99/02, Komisia/Taliansko.

Na podporu žaloby uvádza žalobkyňa tri žalobné dôvody.

1. Prvý žalobný dôvod založený na porušení článku 260 ods. 1 a článku 260 ods. 3 druhého pododseku ZFEÚ: porušenie rozsudku, ktorý je predmetom výkonu (rozsudok Súdneho dvora zo 17. novembra 2011, vec C-496/09, Komisia/Taliansko), v dôsledku nesprávneho výkladu bodu tohto rozsudku, ktorý na účely výpočtu penále vychádza zo „súm, ktoré neboli doposiaľ vrátené ku dňu vyhlásenia tohto rozsudku“.

— Talianska vláda sa domnieva, že tento bod rozsudku, ktorým sa vykonáva predchádzajúci rozsudok, má byť vykladaný v tom zmysle, že je relevantný nie deň vyhlásenia rozsudku, ale deň, keď bola v konaní ukončená fáza predkladania dôkazov, to znamená okamih, keď sa skutkový stav, na ktorého základe Súdny dvor rozhodol o spore, vykryštalizoval. Talianska vláda sa totiž domnieva, že je potrebné na účely zníženia polročného penále zohľadniť vymáhanie, ktoré v priebehu veci — ale po tom, čo bolo ukončené dokazovanie — vykonala.

2. Druhý žalobný dôvod založený na porušení článku 260 ods. 1 a článku 260 ods. 3 druhého pododseku ZFEÚ: porušenie rozsudku, ktorý je predmetom výkonu, v dôsledku nesprávneho výkladu bodu tohto rozsudku, ktorý na účely výpočtu penále dlžného za každý polrok stanovuje, že sa nezohľadnia sumy pomoci, „ktoré ešte neboli vrátené alebo toto vrátenie nebolo na konci dotknutého obdobia preukázané“.

— Talianska vláda sa domnieva, že tento bod rozsudku, ktorým sa vykonáva predchádzajúci rozsudok, sa má vykladať v tom zmysle, že je na účely takéhoto posúdenia relevantné predloženie dôkazu za referenčný polrok, a nie okolnosť, že bola s takým dôkazom oboznámená Komisia pred uplynutím tohto polroku. Talianska vláda sa totiž domnieva, že opačný výklad

Európskej komisie — podľa ktorého má Talianska republika povinnosť predložiť dôkazy týkajúce sa výpočtu polročného penále do posledného dňa príslušného polroka, čím tak z výpočtu vylučuje sumy, ktoré boli vrátené v priebehu tohto obdobia, avšak boli Komisii oznámené až následne — je v rozpore so zásadou lojálnej spolupráce a nie je odôvodnený účelom povinnosti uloženej Súdnym dvorom, čo má v skutočnosti za následok neprípustné skrátenie doby, ktorú majú k dispozícii talianske orgány na to, aby splnili uvedenú povinnosť a znížili tak výšku polročného penále.

3. Tretí žalobný dôvod založený na porušení článku 260 ods. 1 a článku 260 ods. 3 druhého pododseku ZFEÚ: porušenie rozsudku, ktorý je predmetom výkonu, čo sa týka pohľadávok voči podnikom, „ktoré uzavreli dohodu o vyrovnaní so svojimi veriteľmi“ alebo „voči nim bola uložená súdna správa“.

— Rozhodnutie totiž neodpočítava od zostávajúcej pomoci splatnej ku dňu uplynutia referenčného polroka pohľadávky voči týmto podnikom, ktoré sú výsledkom súvisiacich konaní o platobnej neschopnosti, hoci podľa názoru talianskej vlády vynaložil tento členský štát všetku riadnu starostlivosť pri vymáhaní týchto pohľadávok, a preto mali byť vylúčené zo súm pomoci splatných na základe tohto rozsudku.

**Odvolanie podané 19. mája 2013: Markus Brune proti rozsudku Súdu pre verejnú službu z 21. marca 2013 vo veci F-94/11, Brune/Komisia**

(Vec T-269/13 P)

(2013/C 207/76)

Jazyk konania: nemčina

### Účastníci konania

Odvolateľ: Markus Brune (Brusel, Belgicko) (v zastúpení: H. Mannes, Rechtsanwalt)

Ďalší účastník konania: Európska komisia

### Návrhy

Odvolateľ navrhuje, aby Všeobecný súd pri zachovaní návrhov predložených v konaní na prvom stupni:

— zrušil rozsudok Súdu pre verejnú službu z 21. marca 2013 vo veci F-94/11,

subsidiárne, vec vrátil na rozhodnutie Súdu pre verejnú službu,

— zaviazal odporkyňu v odvolacom konaní a žalovanú na náhradu trov odvolacieho konania a konania na prvom stupni.

**Odvolyacie dôvody a hlavné tvrdenia**

Na podporu svojho odvolania odvolateľ namieta predovšetkým:

1. Nedostatočné súdne posúdenie pri preskúmaní povinnosti vykonať novú skúšku

— Napadnutý rozsudok nesprávne posúdil, že opakovanie ústnej skúšky v rámci vykonania rozsudku Súdu pre verejnú službu z 29. septembra 2010, Brune/Komisia (F-5/08, ďalej len: rozsudok Brune) porušuje zásady rovnakého zaobchádzania a objektivity hodnotenia a článok 266 ZFEÚ,

— odôvodnenia rozsudku obsahujú nesprávne právne posúdenia a chybné, z časti navzájom si odporujúce, posúdenie skutkových okolností — predovšetkým v súvislosti s požiadavkami článku 266 ZFEÚ, so zákazom diskriminácie a s požiadavkou jednotných hodnotiacich kritérií.

2. Nesprávne posúdenie alternatívnych možností riešenia

— Napadnutý rozsudok právne chybným odôvodnením odmieta alternatívne možnosti riešenia v rámci vykonania rozsudku Brune, ktoré by podľa ustálenej judikatúry v predmetnom prípade boli žiaduce,

— pri preskúmaní alternatívnych možností riešenia vychádzal rozsudok predovšetkým z nesprávneho výkladu zásady rovnakého zaobchádzania a objektivity hodnotenia, z článku 27 služobného poriadku a oznámenia o výberovom konaní.

3. Subsidiárne: nesprávne posúdenie chyby konania pri príprave novej skúšky

— Tvrdenia rozsudku týkajúce sa pozvania načas, náležitej informácii o obsadení výberovej komisie a informácii o uplatniteľnom práve sa vyznačujú závažnými pochybeniami pri posúdení skutkových okolností a posúdení organizačných povinností žalovanej,

— rozsudok opomenul posúdiť nerovnaké zaobchádzanie odvolateľa v súvislosti s poskytnutím dodatočných informácií ďalšej kandidátke v paralelnom konaní,

— pokiaľ ide o námietku zaujatosti výberovej komisie sa rozsudok obmedzil na preskúmanie chýbajúcej preukázateľnosti diskriminácie odvolateľa v pôvodnom konaní bez toho, aby sa zaoberal podozrením zo zaujatosti pri novej skúške.

4. Nesprávne odmietnutie tretieho, štvrtého a piateho návrhu odvolateľa ako neprípustných

— Rozsudok nesprávne posúdil možnosť prijať všeobecné zistenia, ktoré nemajú povahu konkrétnej povinnosti orgánov EÚ,

— rozsudok vykladá žalobný návrh na náhradu vzniknutej ujmy tak, že nebol podaný návrh na náhradu škody, hoci to bolo výslovne spresnené na ústnom pojednávaní,

— rozsudok nesprávne posúdil povinnosť vyplývajúcu z článku 266 ZFEÚ nahradiť spôsobenú ujmu aj z úradnej moci bez výslovného návrhu.

5. Diskriminačné rozhodnutie o trovách

Napadnutý rozsudok diskriminuje odvolateľa v porovnaní s konaním vo veci F-42/11, Honnefelder/Komisia, keďže neskúmal tam uvedenú okolnosť, ktorú treba zvážiť, v zmysle článku 87 ods. 2 rokovacieho poriadku, aj v prospech odvolateľa.

**Žaloba podaná 21. mája 2013 — SACBO/Komisia a TEN-T EA**

(Vec T-270/13)

(2013/C 207/77)

Jazyk konania: taliančina

**Účastníci konania**

*Žalobkyňa:* Società per l'aeroporto civile di Bergamo-Orio al Serio SpA (SACBO SpA) [Grassobbio (BG), Taliansko] (v zastúpení: M. Muscardini, G. Greco, advokáti)

*Žalované:* Výkonná agentúra pre transeurópsku dopravnú sieť, Európska komisia

**Návrhy**

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

— zrušil napadnuté rozhodnutie v rozsahu, v akom bolo rozhodnuté o neoprávnenosti niektorých externých výdavkov a v dôsledku toho boli znížené splatné platby v rámci spolufinancovania a požaduje sa vrátenie 158 517,54 eura so všetkými právnymi dôsledkami,

— uložil žalovanej povinnosť nahradiť trovy konania.

**Dôvody a hlavné tvrdenia**

Táto žaloba smeruje proti rozhodnutiu Výkonnej agentúry pre transeurópsku dopravnú sieť (TEN-T EA) z 18. marca 2013, ktorého predmetom je „Uzavretie akcie 2009-IT-91407-S — ‚Štúdia intermodálneho rozvoja letiska Bergamo-Orio al Serio‘ — rozhodnutie Komisie <sup>(1)</sup> K(2010) 4456“ v rozsahu, v akom rozhodla, že výdavky na činnosti 1, 2.1, 4, 5, 6 a 7, ktoré už boli realizované, boli neoprávnené a preto nemohli byť predmetom podpory a žiadala o vrátenie 158 517,54 eura.

Žalobkyňa na podporu svojej žaloby uvádza päť žalobných dôvodov.

1. Prvý žalobný dôvod vychádza z porušenia článku 13 ods. 1 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 680/2007 z 20. júna 2007 a porušenia článkov III.4.2.2 a III.4.2.3 rozhodnutia Komisie K(2010) 4456 z 24. júna 2010.

— Žalobkyňa v tejto súvislosti tvrdí, že konanie o „udaní“, ktoré je upravené v článku III.4.2.3 rozhodnutia o poskytnutí finančných prostriedkov sa neuskutočnilo.

2. Druhý žalobný dôvod vychádza z porušenia článku 17 ods. 2 a 6 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/17/ES z 31. marca 2004, článku 296 druhého odseku ZFEÚ a článku 41 ods. 2 písm. c) Charty základných práv Európskej únie a porušenia článku II.2.3 rozhodnutia Komisie K(2010) 4456 z 24. júna 2010.

Žalobkyňa v tejto súvislosti uvádza:

— rozpornosť odôvodnenia, pokiaľ sa v rozhodnutí tvrdí, že malo dôjsť k neodôvodnenej „fragmentácii zákaziek“ a zároveň tvrdí, že predmet zákaziek natoľko „úzko súvisel“, že tieto zákazky mali byť predmetom jedného verejného obstarávania,

— nesprávnosť tvrdenia o neodôvodnenej fragmentácii jednotného verejného obstarávania, keďže obsah rozhodnutia Komisie K(2010) 4456 z 24. júna 2010 to vyvracia,

— neexistencia akejkoľvek fragmentácie zákaziek a akéhokoľvek rozdelenia projektov,

— neuplatniteľnosť smernice 2004/17/ES na podprahové zákazky pri neexistencii cezhraničného záujmu.

3. Tretí žalobný dôvod vychádza z porušenia článku I.3.1 rozhodnutia Komisie K(2010) 4456 z 24. júna 2010, článku 41 ods. 2 písm. c) Charty základných práv Európskej únie a článku 296 ZFEÚ a zásady legitímnej dôvery.

Žalobkyňa v tejto súvislosti uvádza:

— rozpornosť odôvodnenia v tom smere, že úkony TEN-T EA, ktorými súhlasila a schválila strategický akčný plán a správu o priebehu prác sú v rozpore s týmto odôvodnením,

— činnosti vykonané SACBO boli v súlade s tými, ktoré boli predmetom spolufinancovania.

4. Štvrtý žalobný dôvod vychádza z porušenia článku 40 ods. 2 písm. b), c) a d) smernice 2004/17/ES.

Žalobkyňa v tejto súvislosti uvádza:

— neuplatniteľnosť smernice 2004/17/ES na zákazky, ktoré sú spolufinancované z toho dôvodu, že sú predmetom „štúdie“ a „výskumu“,

— nemožnosť uskutočniť verejné obstarávanie metódou súťaže z dôvodu časového rozvrhu uloženého rozhodnutím o spolufinancovaní.

5. Piaty žalobný dôvod vychádza z porušenia zásady proporcionality.

Žalobkyňa sa domnieva, že žalovaná porušila zásadu proporcionality tým, že na údajné porušenie aplikovala prísnejší režim než ten, ktorý je stanovený v prípade zrušenia spolufinancovania.

(<sup>1</sup>) „Closure of Action n° 2009-IT-91407-S — „STUDY FOR BERGAMO-ORIO AL SERIO AIRPORT DEVELOPMENT INTERMODALITY“ — Commission Decision C(2010) 4456“.

**Žaloba podaná 21. mája 2013 — Max Mara Fashion Group/ ÚHVT — Mackays Stores (M&Co.)**

(Vec T-272/13)

(2013/C 207/78)

*Jazyk, v ktorom bola podaná žaloba: angličtina*

#### Účastníci konania

Žalobkyňa: Max Mara Fashion Group Srl (Turín, Taliansko) (v zastúpení: F. Terrano, advokát)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom: Mackays Stores Ltd (Renfrew, Spojené kráľovstvo)

#### Návrhy

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

— zrušil napadnuté rozhodnutie druhého odvolacieho senátu zo 7. marca 2013 vo veci R 1199/2012-2,

— zaviazal ÚHVT na náhradu trov konania.

#### Dôvody a hlavné tvrdenia

Prihlasovateľ ochrannej známky Spoločenstva: ďalší účastník konania pred odvolacím senátom.

Prihlasovaná ochranná známka Spoločenstva: obrazová ochranná známka obsahujúca slovný prvok „M&Co.“ pre výrobky patriace do tried 25 a 35 — prihláška ochrannej známky Spoločenstva č. 9128679.

Majiteľ ochrannej známky alebo označenia namietaných v námietkovom konaní: žalobkyňa.

Namietaná ochranná známka alebo označenie: obrazová ochranná známka obsahujúca slovný prvok „MAX&Co.“ pre výrobky patriace do tried 18, 24, 25, 35 a 42.

Rozhodnutie námietkového oddelenia: zamietnutie námietky.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: zamietnutie odvolania.

Dôvody žaloby: porušenie článku 8 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady č. 207/2009.

### Žaloba podaná 17. mája 2013 — Sarafraz/Rada

(Vec T-273/13)

(2013/C 207/79)

Jazyk konania: nemčina

#### Účastníci konania

Žalobca: Mohammad Sarafraz (Teherán, Irán) (v zastúpení: T. Walter, Rechtsanwalt)

Žalovaná: Rada Európskej únie

#### Návrhy

Žalobca navrhuje, aby Všeobecný súd:

— zrušil nariadenie Rady (EÚ) č. 206/2013 z 11. marca 2013, ktorým sa vykonáva článok 12 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 359/2011 o reštriktívnych opatreniach voči určitým osobám, subjektom a orgánom s ohľadom na situáciu v Iráne v rozsahu, v akom sa týka pána Mohammada Sarafraza,

— zaviazal žalovanú na náhradu trov konania.

#### Dôvody a hlavné tvrdenia

Na podporu svojej žaloby žalobca uvádza štyri žalobné dôvody.

1. Prvý žalobný dôvod je založený na porušení práva žalobcu na obhajobu

— Rada porušila právo žalobcu na účinnú právnu ochranu a najmä požiadavku odôvodnenia tým, že neposkytla žiadne dostatočné odôvodnenie pre zaradenie žalobcu do prílohy napadnutého vykonávacieho nariadenia,

— Rada porušila právo žalobcu byť vypočutý tým, že žalobcovi neposkytla možnosť, ktorá je upravená v článku 12 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 359/2011<sup>(1)</sup>, prijať k zaradeniu do sankčného zoznamu stanovisko a tým iniciovať preskúmanie zo strany Rady.

2. Druhý žalobný dôvod je založený na neexistencii základu pre zaradenie žalobcu do sankčného zoznamu

— z dôvodov uvedených Radou pre zaradenie žalobcu do sankčného zoznamu sa nedá zistiť, o aký právny základ sa Rada presne opiera,

— Rada sa dopustila zjavne nesprávneho posúdenia skutkových okolností tým, že zaradila žalobcu do zoznamu v prílohe sporného vykonávacieho nariadenia,

— obzvlášť nemôže jediný konkrétny dôvod uvedený Radou v sankčnom zozname odôvodniť zaradenie žalobcu do sankčného zoznamu.

3. Tretí žalobný dôvod je založený na porušení zásady dvojitého postrestania (*ne bis in idem*)

— jediný konkrétny dôvod uvedený Radou pre zaradenie žalobcu do sankčného zoznamu bol už sankcionovaný britským dozorným orgánom nad médiami,

— Rada netvrdí, že by napriek, resp. po tejto sankcii došlo k ďalším porušeniam práv, ktoré by odôvodňovali zaradenie do sankčného zoznamu.

4. Štvrtý žalobný dôvod je založený na porušení základných práv žalobcu na slobodné vysielanie, resp. slobodu prejavu, slobodu pohybu a práva vlastníť majetok

— zaradenie žalobcu do sankčného zoznamu predstavuje neodôvodnený a neprimeraný zásah do jeho slobody vysielania a prejavu, ktorý smeruje predovšetkým k tomu, aby sa zabránilo žalobcovi, resp. prevádzkovateľovi vysielania, ktorého žalobca riadi, pri podávaní jeho správ z a do Európy,

— zaradenie žalobcu do sankčného zoznamu predstavuje neodôvodnený a neprimeraný zásah do ďalších chránených základných práv (práva vlastníť majetok, slobodnej voľby povolania, slobody pohybu).

<sup>(1)</sup> Nariadenie Rady (EÚ) č. 359/2011 z 12. apríla 2011 o reštriktívnych opatreniach voči určitým osobám, subjektom a orgánom s ohľadom na situáciu v Iráne (Ú. v. EÚ L 100, s. 1).

### Žaloba podaná 17. mája 2013 — Emadi/Rada

(Vec T-274/13)

(2013/C 207/80)

Jazyk konania: nemčina

#### Účastníci konania

Žalobca: Hamid Reza Emadi (Teherán, Irán) (v zastúpení: T. Walter, Rechtsanwalt)

Žalovaná: Rada Európskej únie



**Návrhy**

Žalobca navrhuje, aby Všeobecný súd:

- zrušil nariadenie Rady (EÚ) č. 206/2013 z 11. marca 2013, ktorým sa vykonáva článok 12 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 359/2011 o reštriktívnych opatreniach voči určitým osobám, subjektom a orgánom s ohľadom na situáciu v Iráne v rozsahu, v akom sa týka pána Hamida Rezu Emadiho,
- zaviazal žalovanú na náhradu trov konania.

**Dôvody a hlavné tvrdenia**

Na podporu svojej žaloby žalobca uvádza štyri žalobné dôvody.

1. Prvý žalobný dôvod je založený na porušení práva žalobcu na obhajobu

- Rada porušila právo žalobcu na účinnú právnu ochranu a najmä požiadavku odôvodnenia tým, že neposkytla žiadne dostatočné odôvodnenie pre zaradenie žalobcu do prílohy napadnutého vykonávacieho nariadenia,
- Rada porušila právo žalobcu byť vypočutý tým, že žalobcovi neposkytla možnosť, ktorá je upravená v článku 12 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 359/2011<sup>(1)</sup>, prijať k zaradeniu do sankčného zoznamu stanovisko a tým iniciovať preskúmanie zo strany Rady.

2. Druhý žalobný dôvod je založený na neexistencii základu pre zaradenie žalobcu do sankčného zoznamu

- z dôvodov uvedených Radou pre zaradenie žalobcu do sankčného zoznamu sa nedá zistiť, o aký právny základ sa Rada presne opiera,
- Rada sa dopustila zjavne nesprávneho posúdenia skutkových okolností tým, že zaradila žalobcu do zoznamu v prílohe sporného vykonávacieho nariadenia,
- obzvlášť nemôže jediný konkrétny dôvod uvedený Radou v sankčnom zozname odôvodniť zaradenie žalobcu do sankčného zoznamu.

3. Tretí žalobný dôvod je založený na porušení zásady dvojitého potrestania (*ne bis in idem*)

- jediný konkrétny dôvod uvedený Radou pre zaradenie žalobcu do sankčného zoznamu bol už sankcionovaný britským dozorným orgánom nad médiami,
- Rada netvrdí, že by napriek, resp. po tejto sankcii došlo k ďalším porušeniam práv, ktoré by odôvodňovali zaradenie do sankčného zoznamu.

4. Štvrtý žalobný dôvod je založený na porušení základných práv žalobcu na slobodné vysielanie, resp. slobodu prejavu, slobodu pohybu a práva vlastníť majetok

- zaradenie žalobcu do sankčného zoznamu predstavuje neodôvodnený a neprimeraný zásah do jeho slobody vysielania a prejavu, ktorý smeruje predovšetkým k tomu, aby sa zabránilo žalobcovi, resp. prevádzkovateľovi vysielania, pre ktorého žalobca pracuje, pri podávaní jeho správ z a do Európy,
- zaradenie žalobcu do sankčného zoznamu predstavuje neodôvodnený a neprimeraný zásah do ďalších chránených základných práv (práva vlastníť majetok, slobodnej voľby povolania, slobody pohybu).

<sup>(1)</sup> Nariadenie Rady (EÚ) č. 359/2011 z 12. apríla 2011 o reštriktívnych opatreniach voči určitým osobám, subjektom a orgánom s ohľadom na situáciu v Iráne (Ú. v. EÚ L 100, s. 1).

**Žaloba podaná 23. mája 2013 — Taliansko/Komisia**

(Vec T-275/13)

(2013/C 207/81)

Jazyk konania: taliančina

**Účastníci konania**

Žalobkyňa: Talianska republika (v zastúpení: P. Gentili, avvocato dello Stato, G. Palmieri, splnomocnená zástupkyňa)

Žalovaná: Európska komisia

**Návrhy**

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

- zrušil oznámenie o verejnom výberovom konaní EPSO/AD/249/13 na vytvorenie dvoch rezervných zoznamov s 37 a 27 miestami na obsadenie voľných pracovných miest administrátorov (AD7) v oblastiach makroekonómia a finančná ekonómia,
- zaviazal Komisiu na náhradu trov konania.

**Dôvody a hlavné tvrdenia**

Táto žaloba bola podaná proti oznámeniu o verejnom výberovom konaní EPSO/AD/249/13 na vytvorenie dvoch rezervných zoznamov s 37 a 27 miestami na obsadenie voľných pracovných miest administrátorov (AD7) v oblastiach makroekonómia a finančná ekonómia.

Na podporu svojej žaloby žalobkyňa uvádza sedem žalobných dôvodov.

1. Prvý žalobný dôvod založený na porušení článkov 263 ZFEÚ, 264 ZFEÚ a 266 ZFEÚ.
  - Komisia porušila záväznosť rozsudku Súdneho dvora vo veci C-566/10 P, ktorý vyhlásil oznámenia obmedzujúce jazyky, ktoré môžu uchádzači uviesť ako druhý jazyk, len na angličtinu, francúzštinu a nemčinu, za protiprávne.
2. Druhý žalobný dôvod založený na porušení článku 342 ZFEÚ a článkov 1 a 6 nariadenia č. 1/58.
  - V tejto súvislosti žalobkyňa tvrdí, že obmedzením počtu jazykov, ktoré možno použiť ako druhý jazyk uchádzačov v rámci výberových konaní Európskej únie, Komisia v praxi zaviedla nové pravidlo týkajúce sa jazykov inštitúcií, čím zasiahla do výlučnej právomoci Rady v tejto oblasti.
3. Tretí žalobný dôvod založený na porušení článku 12 ES, teraz článok 18 ZFEÚ, článku 22 Charty základných práv Európskej únie, článku 6 ods. 3 EÚ, článku 1 ods. 2 a článku 3 prílohy III Služobného poriadku úradníkov, článkov 1 a 6 nariadenia č. 1/58, článku 1d ods. 1 a 6, článku 27 ods. 2 a článku 28 písm. f) Služobného poriadku úradníkov.
  - Žalobkyňa v tejto súvislosti tvrdí, že obmedzenie jazykového režimu, ktoré ukladá Komisia, je diskriminačné, pretože vyššie citované právne ustanovenia zakazujú uložiť európskym občanom a európskym úradníkom jazykové obmedzenia, ktoré nie sú všeobecne a objektívne stanovené rokovacími poriadkami inštitúcií uvedenými v článku 6 nariadenia č. 1/58 a ktoré neboli doteraz prijaté a zakazujú zavedenie takýchto obmedzení, ak na to neexistuje osobitný a odôvodnený dôvod služby.
4. Štvrtý žalobný dôvod založený na porušení článku 6 ods. 3 ZFEÚ, ktorý zakotvuje zásadu ochrany legitímnej dôvery ako základné právo vyplývajúce z ústavných tradícií spoločných pre členské štáty.
  - Podľa žalobkyne Komisia narušila dôveru občanov, pokiaľ ide o výber druhého jazyka z ktoréhokoľvek jazyka Únie, ako to bolo možné až do roku 2007 a ako to Súdny dvor potvrdil vo svojom vykonateľnom rozsudku C-566/10 P.
5. Piaty žalobný dôvod založený na zneužití právomoci a porušení zásadných ustanovení vyplývajúcich z povahy a účelu oznámení o výberových konaniach.
  - Žalobkyňa tvrdí, že preventívnym a všeobecným obmedzením jazykov, ktoré si možno vybrať ako druhý jazyk, na tri, Komisia v štádiu oznámenia a podmienok prijatia predčasne pristúpila k overovaniu jazykových znalostí uchádzačov, ktoré sa má uskutočniť až v rámci výberového konania. Z toho vyplýva, že jazykové znalosti sa stali rozhodujúcimi v porovnaní s odbornými znalosťami.
6. Šiesty žalobný dôvod založený na porušení článku 18 ZFEÚ a článku 24 ods. 4 ZFEÚ, článku 22 Charty základných práv Európskej únie, článku 2 nariadenia č. 1/58 a článku 1d ods. 1 a 6 Služobného poriadku úradníkov.
  - Žalobkyňa v tejto súvislosti uvádza, že stanovením podmienky, že kandidatury musia byť povinne zaslané v angličtine, vo francúzštine alebo v nemčine a že EPSO v tom istom jazyku zašle uchádzačom oznámenia o priebehu výberového konania, bolo porušené právo občanov Únie komunikovať vo svojom vlastnom jazyku s inštitúciami a došlo k ďalšej diskriminácii osôb, ktoré dostatočne neovládajú tieto tri jazyky.
7. Siedmy žalobný dôvod založený na porušení článkov 1 a 6 nariadenia 1/58, článku 1d ods. 1 a 6 a článku 28 písm. f) Služobného poriadku úradníkov, článku 1 ods. 1 písm. f) prílohy III Služobného poriadku úradníkov a článku 296 ods. 2 ZFEÚ (nedostatok odôvodnenia), ako aj zásady proporcionality so skreslením skutkových okolností.
  - Žalobkyňa v tejto súvislosti tvrdí, že Komisia toto obmedzenie na tri jazyky odôvodnila požiadavkou, aby boli noví zamestnanci hneď schopní komunikovať v rámci inštitúcií. Toto odôvodnenie skresľuje skutkové okolnosti, pretože sa nezdá, že tieto tri jazyky sú v komunikácii medzi rôznymi jazykovými skupinami v rámci inštitúcií najpoužívanejšie; toto odôvodnenie je navyše neprimerané v porovnaní s obmedzením základného práva, akým je právo na zákaz jazykovej diskriminácie.

**Žaloba podaná 15. mája 2013 — Now Wireless/ÚHVT — Starbucks (HK) (now)**

(Vec T-278/13)

(2013/C 207/82)

*Jazyk, v ktorom bola podaná žaloba: angličtina*

**Účastníci konania**

*Žalobkyňa:* Now Wireless Ltd (Guildford, Spojené kráľovstvo) (v zastúpení: T. Alkin, barrister)

*Žalovaný:* Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

*Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom:* Starbucks (HK) Ltd (Hong Kong, Čína)

**Návrhy**

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

— zrušil napadnuté rozhodnutie,

— zrušil prihlášku ochrannej známky Spoločenstva č. 1421700 z dôvodu nepoužívania,

— zaviazal majiteľa na náhradu trov konania vzniknutých žalobkyňi.

### Dôvody a hlavné tvrdenia

*Zapísaná ochranná známka Spoločenstva, ktorá je predmetom návrhu na výmaz: slovnéj ochrannej známky „now“ pre výrobky patriace do tried 35, 41 a 42 — ochranná známka Spoločenstva č. 1421700.*

*Majiteľ ochrannej známky Spoločenstva: ďalší účastník konania pred odvolacím senátom.*

*Účastník, ktorý sa domáha výmazu ochrannej známky Spoločenstva: žalobkyňa.*

*Rozhodnutie zrušovacieho oddelenia: čiastočne zrušenie prihlášky ochrannej známky Spoločenstva.*

*Rozhodnutie odvolacieho senátu: zamietnutie odvolania.*

*Dôvody žaloby: porušenie článku 51 ods. 1 písm. a) a článku 51 ods. 2 nariadenia Rady č. 207/2009.*

### Žaloba podaná 24. mája 2013 — Ezz a i./Rada

(Vec T-279/13)

(2013/C 207/83)

Jazyk konania: angličtina

### Účastníci konania

*Žalobcovia:* Ahmed Abdelaziz Ezz (Giza, Egypt), Abla Mohammed Fawzi Ali Ahmed Salama (Káhira, Egypt), Khadiga Ahmed Ahmed Kamel Yassin (Londýn, Spojené kráľovstvo), Shahinaz Abdel Azizabdel Wahab Al Naggat (Giza, Egypt) (v zastúpení: J. Lewis, Queen's Counsel, B. Kennelly, barrister, a J. Binns, solicitor)

*Žalovaná:* Rada Európskej únie

### Návrhy

Žalobcovia navrhujú, aby Všeobecný súd:

— zrušil rozhodnutie Rady 2013/144/SZBP z 21. marca 2013, ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie Rady 2011/172/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči určitým osobám, subjektom a orgánom s ohľadom na situáciu v Egypte (Ú. v. EÚ L 82, 2013, s. 54), a nariadenie Rady (EÚ) č. 270/2011 z 21. marca 2011 o reštriktívnych opatreniach voči určitým osobám, subjektom a orgánom s ohľadom na situáciu v Egypte (Ú. v. EÚ L 76, 2011, s. 4) potvrdené rozhodnutím Rady z 21. marca 2013 v rozsahu, v akom sa týkajú žalobcov, a

— zaviazal žalobcov na náhradu trov konania

### Dôvody a hlavné tvrdenia

Na podporu žaloby podľa článku 263 ZFEÚ žalobcovia uvádzajú 6 žalobných dôvodov.

1. Prvý žalobný dôvod sa zakladá na tom, že a) rozhodnutie Rady 2013/144/SZBP nemá riadny právny základ, keďže nespĺnilo požiadavky článku 29 ZFEÚ, a b) nariadenie Rady (EÚ) č. 270/2011 nemožno potvrdiť, pretože nespĺňa požiadavky stanovené jeho údajným právnym základom, článkom 215 ods. 2 ZFEÚ.
2. Druhý žalobný dôvod sa zakladá na tom, že nie je splnené kritérium pre prijatie reštriktívnych opatrení stanovené v článku 1 rozhodnutia Rady 2011/172/SZBP a článku 2 nariadenia Rady (EÚ) č. 270/2011. Okrem toho žalobcovia tvrdia, že odôvodnenie žalovanej pre prijatie reštriktívnych opatrení voči žalobcom je úplne vágne, nekonkrétne, neopodstatnené, nedôvodné a nedostatočné pre uplatnenie takých opatrení.
3. Tretí žalobný dôvod sa zakladá na tom, že žalovaná porušila právo žalobcov na obranu a právo na účinnú súdnu ochranu, pretože a) reštriktívne opatrenia nestanovujú žiadny postup, v rámci ktorého by sa sprístupnili dôkazy žalobcom, na ktorých sa zakladalo rozhodnutie o zmrazení ich majetku alebo by sa k týmto dôkazom mohli účinne vyjadriť; b) poskytnuté dôvody obsahujú všeobecné, nepodložené a vágne tvrdenia o súdnych konaniach, a c) žalovaná neposkytla dostatočné informácie, ktoré by žalobcom umožňovali účinne vyjadriť ich stanoviská, a Všeobecný súd preto nemôže posúdiť, či bolo rozhodnutie a posúdenie Rady riadne odôvodnené a založené na presvedčivých dôkazoch.
4. Štvrtý žalobný dôvod sa zakladá na tom, že žalovaná neposkytla žalobcom dostatočné dôvody pre ich zahrnutie pod napadnuté opatrenia a porušila pritom svoju povinnosť jasne uviesť skutočné a konkrétne dôvody svojho rozhodnutia vrátane konkrétnych individuálnych dôvodov pre jej rozhodnutie o tom, že žalobcovia boli zodpovední za zneužívanie egyptských verejných financií.
5. Piaty žalobný dôvod sa zakladá na tom, že žalovaná bez odôvodnenia alebo neprimerane porušila vlastnícke právo žalobcov a ich dobré meno.
6. Šiesty žalobný dôvod sa zakladá na tom, že zaradenie žalobcov na zoznam osôb, voči ktorým sa budú uplatňovať reštriktívne opatrenia, sa zakladá na zjavne nesprávnom posúdení.

**Žaloba podaná 22. mája 2013 — Iglotex/ÚVHT — Iglo Foods Group (IGLOTEX)**

(Vec T-282/13)

(2013/C 207/84)

*Jazyk, v ktorom bola podaná žaloba: angličtina***Účastníci konania***Žalobkyňa:* Iglotex S.A. (Skórcz, Poľsko) (v zastúpení: I. Helbig, P. Hansmersmann a S. Rengshausen, advokáti)*Žalovaný:* Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)*Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom:* Iglo Foods Group Ltd (Feltham, Spojené kráľovstvo)**Návrhy**

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

- zrušil sporné rozhodnutie,
- zrušil rozhodnutie námietkového oddelenia,
- zaviazal ÚVHT na náhradu trov konania.

**Dôvody a hlavné tvrdenia***Prihlasovateľ ochrannej známky Spoločenstva:* žalobkyňa.*Prihlasovaná ochranná známka Spoločenstva:* obrazová ochranná známka obsahujúca slovný prvok „IGLOTEX“ — prihláška ochrannej známky Spoločenstva č. 9283367 pre tovary v triede 29 a 30.*Majiteľ ochrannej známky alebo označenia namietaných v námietkovom konaní:* ďalší účastník konania pred odvolacím senátom.*Namietaná ochranná známka alebo označenie:* slovná ochranná známka „IGLO“ pre tovary v triede 29 a 30 — prihláška ochrannej známky Spoločenstva č. 5740238.*Rozhodnutie námietkového oddelenia:* prijatie námietky pre všetky napadnuté tovary.*Rozhodnutie odvolacieho senátu:* zamietnutie odvolania.*Dôvody žaloby:* porušenie článku 8 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady č. 207/2009.**Odvolanie podané 22. mája 2013: Luigi Marcuccio proti uzneseniu Súdu pre verejnú službu z 11. marca 2013 vo veci F-131/12, Marcuccio/Komisia**

(Vec T-283/13 P)

(2013/C 207/85)

*Jazyk konania: taliančina***Účastníci konania***Odvolateľ:* Luigi Marcuccio (Tricase, Taliansko) (v zastúpení: G. Cipressa, advokát)*Ďalší účastník konania:* Európska komisia**Návrhy**

Odvolateľ navrhuje, aby Všeobecný súd:

- zrušil v celom rozsahu a bez výnimiek napadnuté uznesenie,
- vrátil vec samu Súdu pre verejnú službu.

**Odvolacie dôvody a hlavné tvrdenia**

Odvolacie dôvody a hlavné tvrdenia sú totožné s odvolacími dôvodmi a hlavnými tvrdeniami uvedenými vo veci T-203/13 P, Marcuccio/Komisia.

**Odvolanie podané 22. mája 2013: Luigi Marcuccio proti uzneseniu Súdu pre verejnú službu z 11. marca 2013 vo veci F-17/12, Marcuccio/Komisia**

(Vec T-284/13 P)

(2013/C 207/86)

*Jazyk konania: taliančina***Účastníci konania***Odvolateľ:* Luigi Marcuccio (Tricase, Taliansko) (v zastúpení: G. Cipressa, advokát)*Ďalší účastník konania:* Európska komisia**Návrhy**

Odvolateľ navrhuje, aby Všeobecný súd:

- zrušil v celom rozsahu a bez výnimiek napadnuté uznesenie,
- vrátil vec samu Súdu pre verejnú službu.

**Odvolacie dôvody a hlavné tvrdenia**

Odvolacie dôvody a hlavné tvrdenia sú totožné s odvolacími dôvodmi a hlavnými tvrdeniami uvedenými vo veci T-203/13 P, Marcuccio/Komisia.

**Žaloba podaná 24. mája 2013 — Husky CZ/ÚHVT — Husky of Tostock (HUSKY)****(Vec T-287/13)**

(2013/C 207/87)

*Jazyk, v ktorom bola podaná žaloba: angličtina***Účastníci konania***Žalobkyňa:* Husky CZ s.r.o. (Praha, Česká republika) (v zastúpení: L. Lorenc, advokát)*Žalovaný:* Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)*Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom:* Husky of Tostock Ltd (Woodbridge, Spojené kráľovstvo)**Návrhy**

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

— zrušil napadnuté rozhodnutie prvého odvolacieho senátu zo 14. marca 2013,

— zaviazal ÚHVT a Husky of Tostock Ltd. na náhradu všetkých trov konania.

**Dôvody a hlavné tvrdenia***Zapísaná ochranná známka Spoločenstva, ktorá je predmetom návrhu na výmaz:* slovná ochranná známka „HUSKY“ pre výrobky patriace do tried 3, 9, 14, 16, 18 a 25 — prihláška ochrannej známky Spoločenstva č. 152546.*Majiteľ ochrannej známky Spoločenstva:* ďalší účastník konania pred odvolacím senátom.*Účastník, ktorý sa domáha výmazu ochrannej známky Spoločenstva:* žalobkyňa.*Rozhodnutie zrušovacieho oddelenia:* čiastočné zrušenie prihlášky ochrannej známky Spoločenstva.*Rozhodnutie odvolacieho senátu:* zamietnutie odvolania.*Dôvody žaloby:* porušenie článku 51 ods. 1 písm. a) nariadenia Rady č. 207/2009.**Žaloba podaná 30. mája 2013 — Taliansko/Komisia****(Vec T-295/13)**

(2013/C 207/88)

*Jazyk konania: taliančina***Účastníci konania***Žalobkyňa:* Talianska republika (v zastúpení: P. Gentili, avvocato dello Stato, G. Palmieri, splnomocnený zástupca)*Žalovaná:* Európska komisia**Návrhy**

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

— zrušil korigendum k oznámeniu o vyhlásení verejného výberového konania EPSO/AD/177/10, korigendum k oznámeniu o vyhlásení verejného výberového konania EPSO/AD/178/10 a korigendum k oznámeniu o vyhlásení verejného výberového konania EPSO/AD/179/10, uverejnené v Úradnom vestníku Európskej únie C 82 A z 21. marca 2013,

— následne zrušil oznámenia, ktoré boli predmetom korigenda,

— zaviazal Komisiu na náhradu trov konania.

**Dôvody a hlavné tvrdenia**

Dôvody a hlavné tvrdenia sú podobné ako dôvody a hlavné tvrdenia už uvedené vo veci T-275/13, Talianska republika/Komisia.

**Žaloba podaná 3. júna 2013 — SACE a SACE BT/Komisia****(Vec T-305/13)**

(2013/C 207/89)

*Jazyk konania: taliančina***Účastníci konania***Žalobkyne:* SACE SpA (Rím, Taliansko), SACE BT SpA (Rím) (v zastúpení: M. Siragusa a G. Rizza, advokáti)*Žalovaná:* Európska komisia**Návrhy**

Žalobkyne navrhujú, aby Všeobecný súd:

— v plnom rozsahu zrušil dotknuté rozhodnutie alebo subsidiárne ho zrušil čiastočne,

— zaviazal Komisiu na náhradu trov konania,

— nariadil akékoľvek ďalšie opatrenie, ktoré považuje za vhodné, vrátane akéhokoľvek opatrenia na zabezpečenie priebehu konania.

**Dôvody a hlavné tvrdenia**

Na podporu svojej žaloby žalobkyne uvádzajú tri žalobné dôvody.

Táto žaloba smeruje proti rozhodnutiu Komisie C(2013) 1501 final z 20. marca 2013, ktoré nariaďuje čiastočné vymáhanie pomoci, ktoré boli poskytnuté spoločnosti SACE BT poskytujúcej krátkodobé poistenie vývozných úverov. Ide osobitne o



kapitálové vklady uskutočnené v roku 2009 materskou spoločnosťou vo vlastníctve štátu (SACE SpA) a poskytnutie zaistného krytia v prospech SACE BT. Podľa Komisie v oboch prípadoch SACE nezohľadnila rizikový profil investícií a teda sa nesprávala ako investor v trhovom hospodárstve.

1. Prvý žalobný dôvod založený na tom, že sporné opatrenia nemožno pripísať talianskemu štátu

— Žalobkyne v tomto ohľade tvrdia, že sporné opatrenia správna rada SACE SpA neprijala na základe príkazu verejných orgánov alebo na účely splnenia požiadaviek verejných orgánov, ale v rámci výkonu svojej úplnej obchodnej a strategickej autonómie, v úplnom súlade s trhovou logikou, rovnako ako všetky rozhodnutia prijaté týmto podnikom, a to mimo akéhokoľvek rámca kontroly, dohľadu, povolenia alebo riadenia zo strany jediného akcionára v danej dobe, ktorým bolo ministerstvo hospodárstva a financií.

2. Druhý žalobný dôvod založený na tom, že druhé opatrenie poskytlo SACE BT výhodu

— Žalobkyne v tomto ohľade tvrdia, že rozhodnutie SACE SpA ponúknuť zaistné krytie a súčasne využiť možnosti ponúknuté fázou hospodárskeho cyklu, počas ktorej bolo poistné vysoké, bolo prijaté bez akéhokoľvek záujmu poskytnúť SACE BT pomoc alebo podporu. Navyše výlučne materská spoločnosť získala hospodársku výhodu zo zaistovacieho vzťahu. Navyše pripomenky Komisie k priamej úmernosti medzi objemom podstúpeného rizika a požadovanou sadzbou nepotvrďuje ani relevantná literatúra, ani prax na trhu, dokonca ani čo sa týka konkrétne SACE BT. Nakoniec snaha Komisie bez podrobného zdôvodnenia „exportovať“ na rôzne kontexty a opatrenia údajné empirické pravidlo uplatnené v prípade portugalského režimu krátkodobého poistenia vývozných úverov s cieľom preukázať, že výška provízie vyplatennej SACE SpA mala byť vyššia o najmenej 10 % v porovnaní s províziou uplatňovanou súkromnými zaistovateľmi za zaistenie a časťou rizika, ktoré na seba preberajú, nie je presvedčivá.

3. Tretí žalobný dôvod založený na tom, že tretie a štvrté opatrenie neposkytli SACE BT nijakú výhodu

— SACE SpA tým, že v roku 2009 uskutočnila dve rekapitalizácie, aj keď bez prognóz týkajúcich sa budúcich peňažných tokov SACE BT, ktoré by podopreli perspektívu primeranej rentability aspoň z dlhodobého hľadiska, ochránila hodnotu významnej investície, ktorú vykonala v čase založenia tejto spoločnosti len pred piatimi rokmi. Navyše SACE SpA sa domnievala, že likvidácia jej dcérskej spoločnosti by vystavila celú skupinu SACE potenciálnemu riziku škody v zmysle pádu hodnoty alebo narušenia jej platobnej schopnosti v podstatne vyššom rozsahu, než je hodnota nesplateného kapitálu odhadovaná ku koncu roku 2009. Komisia nezohľadnila významnú mieru voľnej úvahy, ktorou disponuje verejný investor, keď svojim vlastným posúdením nahradila

posúdenie SACE SpA, a to výlučne na základe nesprávnej teoretickej rekonštrukcie výberu, ktorý by uskutočnil za rovnakých okolností hypotetický opatrný a obozretný investor.

### Žaloba podaná 4. júna 2013 — Capella/ÚHVT — Oribay Mirror Buttons (ORIBAY)

(Vec T-307/13)

(2013/C 207/90)

Jazyk, v ktorom bola podaná žaloba: nemčina

#### Účastníci konania

Žalobkyňa: Capella EOOD (Sofia, Bulharsko) (v zastúpení: M. Holtorf, advokát)

Žalovaný: Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

Ďalší účastník konania pred odvolacím senátom: Oribay Mirror Buttons, SL (San Sebastián, Španielsko)

#### Návrhy

Žalobkyňa navrhuje, aby Všeobecný súd:

— zrušil rozhodnutie štvrtého odvolacieho senátu Úradu pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory) z 22. marca 2013 vo veci R 164/2012-4,

— zrušil zápis ochrannej známky Spoločenstva „ORIBAY ORIGINAL Buttons for Automotive Yndustry“ pre výroby a služby v

— triede 12: vozidlá a príslušenstvo, pokiaľ nie sú obsiahnuté v iných triedach, okrem dielov pre okná a čelné sklá vozidiel, a

— triede 37: opravy; opravy a servis,

— zaviazal žalovaného na náhradu trov konania vrátane trov konania pred odvolacím senátom.

#### Dôvody a hlavné tvrdenia

Zapísaná ochranná známka Spoločenstva, ktorá je predmetom návrhu na výmaz: obrazová ochranná známka, ktorá obsahuje slovné prvky „ORIBAY ORIGINAL Buttons for Automotive Yndustry“ pre výroby a služby v triedach 12, 37 a 40 — ochranná známka Spoločenstva č. 3611282.

Majiteľ ochrannej známky Spoločenstva: Oribay Mirror Buttons, SL.

Účastník, ktorý sa domáha zrušenia ochrannej známky Spoločenstva: žalobkyňa.

Rozhodnutie zrušovacieho oddelenia: čiastočne prijatie návrhu na zrušenie.

Rozhodnutie odvolacieho senátu: prijatie odvolania a úplné zamietnutie návrhu na zrušenie.

Dôvody žaloby: porušenie článku 51 ods. 1 písm. a) nariadenia č. 207/2009, porušenie článku 56 nariadenia č. 207/2009 v spojení s pravidlom 37 písm. A) bod iii) nariadenia č. 2868/95, ako aj porušenie článku 57 ods. 2 nariadenia č. 207/2009.

---

## SÚD PRE VEREJNÚ SLUŽBU

**Žaloba podaná 21. marca 2013 — ZZ/Komisia**

(Vec F-24/13)

(2013/C 207/91)

*Jazyk konania: francúzština*

### Účastníci konania

*Žalobkyňa:* ZZ (v zastúpení: S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis, E. Marchal a D. Abreu Caldas, avocats)

*Žalovaná:* Európska komisia

### Predmet a opis sporu

Zrušenie zamietnutia žiadosti žalobkyne o náhradu škody za pochybenie, ktorého sa dopustila Komisia v postupe pri prijímaní, ktorý nebol ukončený

### Návrhy žalobkyne

- zrušiť rozhodnutia menovacieho orgánu z 5. júna 2012 a zo 7. decembra 2012 zamietajúce žiadosť žalobkyne o náhradu škody,
- zaviazat Komisiu na obnovenie služobného postupu žalobkyne,
- zaviazat Komisiu na zaplatenie sumy vo výške 14 911,07 eura, ako aj zaplatenie príspevkov do dôchodkového systému od októbra 2011, a zaplatenie sumy vo výške 2 500 eur za spôsobenú majetkovú a nemajetkovú ujmu, s výhradou zvýšenia alebo zníženia v priebehu konania, pričom tieto sumy treba zvýšiť o úroky z omeškania odo dňa splatnosti dlžných súm vo výške určenej na základe sadzby stanovenej Európskou centrálnou bankou pre hlavné refinančné operácie, zvýšenej o dva percentuálne body,
- zaviazat Komisiu na náhradu trov konania.

**Žaloba podaná 27. marca 2013 — ZZ/ÚHVT**

(Vec F-26/13)

(2013/C 207/92)

*Jazyk konania: angličtina*

### Účastníci konania

*Žalobca:* ZZ (v zastúpení: H. Tettenborn, advokát)

*Žalovaný:* Úrad pre harmonizáciu vnútorného trhu (ochranné známky a vzory)

### Predmet a opis sporu

Zrušenie hodnotiacej správy žalobcu za obdobie od 1. októbra 2010 do 30. septembra 2010 a návrh na náhradu ujmy

### Návrhy žalobcu

- zrušiť hodnotiacu správu žalobcu za obdobie od 1. októbra 2010 do 30. septembra 2010,
- zaviazat ÚHVT na zaplatenie primeranej náhrady — nie nižšej než 500 eur —, ktorej výšku stanoví Súd pre verejnú službu na základe svojej diskrečnej právomoci, ako náhradu morálnej a nemajetkovej ujmy, ktorá bola žalobcovi spôsobená v dôsledku spornej hodnotiacej správy,
- zaviazat ÚHVT na náhradu trov konania.

**Žaloba podaná 27. marca 2013 — ZZ/Komisia**

(Vec F-27/13)

(2013/C 207/93)

*Jazyk konania: francúzština*

### Účastníci konania

*Žalobca:* ZZ (v zastúpení: É. Boigelot, avocat)

*Žalovaná:* Európska komisia

### Predmet a opis sporu

Zrušenie rozhodnutí o preradení žalobcu do platovej triedy AD8 podľa článku 9 ods. 1 bodu f) prílohy IX služobného poriadku, ako aj návrh na náhradu škody za údajne spôsobenú majetkovú a nemajetkovú ujmu

### Návrhy žalobcu

- zrušiť rozhodnutie prijaté 5. júna 2012 tripartitného menovacieho orgánu v súvislosti so spisom MS 08/058, podľa ktorého „sa ukladá (žalobcovi) sankcia v podobe preradenia do platovej triedy AD8 podľa článku 9 ods. 1 bodu f) prílohy IX služobného poriadku“ a ktorý „nadobúda účinnosť mesiac po jeho podpísaní“,

- zrušiť rozhodnutie zo 17. decembra 2012, doručené 18. decembra 2012, ktorým menovací orgán zamieta sťažnosť žalobcu, ktorú podal 10. októbra 2012 pod spisovou značkou R/566/12,
- zaviazal žalovanú na náhradu škody z dôvodu spôsobenej majetkovej a nemajetkovej ujmy a narušenia služobného postupu žalobcu predbežne ohodnotenú na 1 euro, sumu vo výške 20 000 eur, s výhradou zvýšenia alebo zníženia v tomto konaní,
- v každom prípade zaviazat žalovanú na náhradu všetkých trov konania v súlade s článkom 87 ods. 1 Rokovacieho poriadku Súdu pre verejnú službu.

\_\_\_\_\_

**Žaloba podaná 27. marca 2013 — ZZ/Komisia**

(Vec F-28/13)

(2013/C 207/94)

*Jazyk konania: francúzština*

**Účastníci konania**

*Žalobca:* ZZ (v zastúpení: E. Boigelot, avocat)

*Žalovaná:* Európska komisia

**Predmet a opis sporu**

Zrušenie rozhodnutí vykonať niekoľko zrážok zo mzdy žalobcu v mesiacoch jún, júl, august, september 2012

**Návrhy žalobcu**

- zrušiť oznámenie zo 6. júla 2012, ktorým Úrad pre správu a úhradu individuálnych nárokov (PMO) informuje žalobcu o svojom rozhodnutí postupovať podľa odporúčaní OLAF-u z 30. marca 2012 a spresňuje, že i) z jeho mzdy za jún 2012 zrazil 5 530 eur (sumy zodpovedajúce príspevkom), že ii) za mesiac júl 2012 bude jeho mzda znížená o 3 822,80 eura (úroky z omeškania z dlžných súm), a že iii) jeho mzda za august 2012 bude znížená o 2 372 eur (preplatenie zdravotných nákladov) a o 699,20 eura (úroky z omeškania),
- zrušiť zrážky zo mzdy žalobcu za júl, august, september a október 2012, a v prípade potreby všetky ostatné zrážky vyplývajúce s vykonania napadnutého rozhodnutia,
- zrušiť oznámenie z 10. júla 2012, pričom žiada o jednorazovú zrážku celkovej sumy vo výške 3 071,20 eura zo svojej mesačnej mzdy za august 2012, alebo ak by sa výška dlhu preukázala ako príliš vysoká na jednorazovú zrážku, žiada o čiastkové vrátenie počas viacerých mesiacov,
- zrušiť oznámenie z 20. júla 2012, ktorým bol žalobca informovaný, že jeho sekcia nemohla z jeho mzdy za júl zraziť

sumu vo výške 3 822,88 eura zodpovedajúcu úrokom z omeškania, a že táto suma bude zrazená v plnej výške z jeho mzdy za október 2012 v nadväznosti na zrážky vykonané za august a septembere 2012,

- zrušiť čiastočne rozhodnutie prijaté 17. decembra 2012 a doručené v ten istý deň v rozsahu, v akom zamieta sťažnosť žalobcu týkajúcu sa denných dávok a sporných úrokov z omeškania,
- zaviazat Komisiu na zaplatenie úrokov z omeškania počnúc júnom 2012 v súvislosti so sumou 5 530 eur, augustom 2012 v súvislosti so sumou 1 535,60 eura, septembrom 2012 v súvislosti s dodatočnou sumou 1 535,60 eura a októbrom 2012 v súvislosti so sumou 3 822,80 eura až do okamihu, keď mu budú tieto sumy vrátené; samozrejme, že do výšky 3 071,20 eura vyplatenej v rámci mzdy za január 2013 úroky z omeškania nie je potrebné od tohto vrátenia platiť,

- zaviazat Komisiu na náhradu trov konania.

\_\_\_\_\_

**Žaloba podaná 28. marca 2013 — ZZ/EMA**

(Vec F-29/13)

(2013/C 207/95)

*Jazyk konania: francúzština*

**Účastníci konania**

*Žalobca:* ZZ (v zastúpení: S. Orlandi, J.-N. Louis, D. Abreu Caldas, avocats)

*Žalovaná:* Európska agentúra pre lieky

**Predmet a opis sporu**

Návrh na zrušenie rozhodnutia neobnoviť žalobcovi zmluvu dočasného zamestnanca a návrh na náhradu škody

**Návrhy žalobcu**

- zrušiť rozhodnutie z 30. augusta 2012, ktorým nebola žalobcovi obnovená zmluva, bol s ním ukončený pracovný pomer 30. apríla 2013 a *ex officio* mu bola udelená dovolenka,
- zrušiť rozhodnutie z 26. februára 2013, ktorým bola zamietnutá žiadosť o obnovenie zmluvy,
- zaviazat žalovanú na náhradu trov konania, ako aj na zaplatenie sumy žalobcovi vo výške 25 000 eur ako náhradu jeho nemajetkovej ujmy.

**Žaloba podaná 8. apríla 2013 — ZZ/Komisia****(Vec F-32/13)**

(2013/C 207/96)

*Jazyk konania: francúzština***Účastníci konania***Žalobca:* ZZ (v zastúpení: F. Moyses, avocat)*Žalovaná:* Európska komisia**Predmet a opis sporu**

Zrušenie rozhodnutia, ktorým sa zamietla žiadosť o vyplatenie dlhu, ktorý mala Komisia zaplatiť žalobcovi ako odchodné

**Návrhy žalobcu**

— zrušiť rozhodnutie Komisie z 9. januára 2013, ktorým odmietla vyhovieť žiadosti žalobcu a zamietla sťažnosť týkajúcu sa vyplatenia dlhu, ktorý mu mala Komisia zaplatiť z dôvodu jeho odstúpenia z funkcie. V prípade potreby sa žaloba týka aj zrušenia listu Komisie z 13. apríla 2012, v ktorom Komisia prijala svoje prvé stanovisko v súvislosti so žiadosťou žalobcu o prepočítanie sumy, ktorú mu má Komisia zaplatiť,

— zaviazať Komisiu na náhradu trov konania.

**Žaloba podaná 16. apríla 2013 — ZZ/Komisia****(Vec F-34/13)**

(2013/C 207/97)

*Jazyk konania: francúzština***Účastníci konania***Žalobca:* ZZ (v zastúpení: R. Duta, advokát)*Žalovaná:* Európska komisia**Predmet a opis sporu**

Zrušenie rozhodnutia výberovej komisie výberového konania EPSO/AD/231/12 o nepripustení žalobcu na skúšky daného výberového konania

**Návrhy žalobcu**

— zrušiť rozhodnutie z 31. januára 2013 o sťažnosti z 25. septembra 2012, ktorú podal žalobca,

— zrušiť rozhodnutia z 28. júna 2012 a zo 16. júla 2012, ktorými sa žalobcovi oznamuje, že nie je pripustený do

fázy predbežného výberu, nazývanej „Hodnotiace centrum“ v rámci výberového konania EPSO/AD/230-231/12, na ktorom sa zúčastnil,

— zaviazať Komisiu na náhradu trov konania.

**Žaloba podaná 16. apríla 2013 — ZZ/Komisia****(Vec F-35/13)**

(2013/C 207/98)

*Jazyk konania: francúzština***Účastníci konania***Žalobca:* ZZ (v zastúpení: S. Orlandi, J.-N. Louis a D. Abreu Caldas, avocats)*Žalovaná:* Európska Komisia**Predmet a opis sporu**

Návrh na zrušenie rozhodnutia o výpočte započítania práv žalobcu na dôchodok nadobudnutých pred nástupom do služieb na Komisii na základe nových všeobecných vykonávacích ustanovení článku 11 ods. 2 prílohy VIII služobného poriadku z 3. marca 2011

**Návrhy žalobcu**

— vyhlásiť článok 9 všeobecných vykonávacích článku 11 ods. 2 prílohy VIII služobného poriadku za nezákonný,

— zrušiť rozhodnutia z 28. septembra a zo 4. októbra 2012 o výpočte započítania práv žalobcu na dôchodok nadobudnutých pred nástupom do služieb v rámci ich prevodu do dôchodkového systému inštitúcií Európskej únie podľa všeobecných vykonávacích predpisov článku 11 ods. 2 prílohy VIII služobného poriadku z 3. marca 2011,

— zaviazať Komisiu na náhradu trov konania.

**Žaloba podaná 18. apríla 2013 — ZZ/EACEA****(Vec F-36/13)**

(2013/C 207/99)

*Jazyk konania: francúzština***Účastníci konania***Žalobca:* ZZ (v zastúpení: S. Pappas, avocat)

*Žalovaná:* Výkonná agentúra pre vzdelávanie, audiovizuálny sektor a kultúru



**Predmet a opis sporu**

Zrušenie rozhodnutia o ukončení pracovnej zmluvy žalobcu na základe článku 47 písm. c) bodu i) podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov (RAA)

**Návrhy žalobcu**

- zrušiť rozhodnutie agentúry z 24. júla 2012,
- z toho dôvodu:
  - opätovne zaradiť žalobcu na jeho funkciu od 25. októbra 2012 a zaviazat agentúru na zaplatenie jeho mzdy so spätným účinkom,
  - vyňať napadnuté rozhodnutie z jeho osobného spisu, ako aj akýkoľvek iný dokument súvisiaci s týmto konaním,
- zaviazat agentúru na náhradu spôsobenej nemajetkovej ujmy vo výške 10 000 eur,
- zaviazat agentúru na náhradu trov konania.

**Žaloba podaná 26. apríla 2013 — ZZ/Komisia****(Vec F-37/13)**

(2013/C 207/100)

Jazyk konania: francúzština

**Účastníci konania**

Žalobca: ZZ (v zastúpení: S. Rodrigues a A. Blot, avocats)

Žalovaná: Európska komisia

**Predmet a opis sporu**

Zrušenie rozhodnutia OLAF-u, ktorým sa zamieta žiadosť žalobcu o obnovenie zmluvy v nadväznosti na zrušenie tohto rozhodnutia rozsudkom Súdu pre verejnú službu a návrh na náhradu nemajetkovej a majetkovej ujmy, ktorá bola žalobcovi údajne spôsobená

**Návrhy žalobcu**

- zrušiť rozhodnutie orgánu oprávneného uzatvárať pracovnú zmluvu (OoupZ) z 8. augusta 2012, ktorým sa zamieta žiadosť žalobcu o obnovenie zmluvy,
- ak je to potrebné, zrušiť implicitné rozhodnutie z 12. augusta 2010, ktorým sa zamieta žiadosť žalobcu o obnovenie zmluvy, ak by jeho zrušenie bolo napadnuté v rámci odvolania pred Všeobecným súdom,

- a v prípade potreby zrušiť rozhodnutie OoupZ zo 17. januára 2013, ktorým sa zamieta sťažnosť podaná žalobcom 21. septembra 2012,
- nahradiť žalobcovi majetkovú ujmu vo výške zodpovedajúcej rozdielu medzi mzdou, ktorú by poberal, ak by mu bola obnovená zmluva dočasného zamestnanca v rámci OLAF-u na štyri roky a mzdou, ktorú poberá od mája 2011 (s prihliadnutím na jeho práva na dôchodok a bežný kariérny postup),
- nahradiť majetkovú ujmu spôsobenú žalobcovi stratou príležitosti získať zmluvu na dobu neurčitú, ktorá má byť stanovená *ex aequo et bono* a približne vo výške 250 000 eur,
- nahradiť nemajetkovú ujmu stanovenú *ex aequo et bono* a približne vo výške 10 000 eur,
- zaviazat Komisiu na náhradu trov konania.

**Žaloba podaná 26. apríla 2013 — ZZ/Komisia****(Vec F-38/13)**

(2013/C 207/101)

Jazyk konania: francúzština

**Účastníci konania**

Žalobca: ZZ (v zastúpení: S. Orlandi, J.-N. Louis a D. Abreu Caldas, advokáti)

Žalovaná: Európska komisia

**Predmet a opis sporu**

Zrušenie rozhodnutia o vykonaní zápočtu práv na dôchodok nadobudnutých pred nástupom do služby na základe nových VVU

**Návrhy žalobcu**

- vyhlásiť článok 9 všeobecných vykonávacích ustanovení k článku 11 ods. 2 prílohy VIII služobného poriadku za protiprávny,
- zrušiť rozhodnutie z 18. júna 2012 o započítaní práv na dôchodok nadobudnutých žalobcom pred jeho nástupom do služby v inštitúciách Európskej únie na základe všeobecných vykonávacích ustanovení k článku 11 ods. 2 prílohy VIII služobného poriadku z 3. marca 2011,
- zaviazat Komisiu na náhradu trov konania.

**Žaloba podaná 29. apríla 2013 — ZZ/Komisia****(Vec F-39/13)**

(2013/C 207/102)

*Jazyk konania: francúzština***Účastníci konania***Žalobca:* ZZ (v zastúpení: D. Abreu Caldas, A. Coolen, J.-N. Louis, É. Marchal a S. Orlandi, avocats)*Žalovaná:* Európska komisia**Predmet a opis sporu**

Zrušenie rozhodnutia stanovujúceho výpočet práv na dôchodok nadobudnutých pred nástupom do služby na Komisii podľa nových všeobecných vykonávacích ustanovení článku 11 ods. 2 prílohy VIII služobného poriadku z 3. marca 2011 (ďalej len „VVU“) a rozhodnutia o zamietnutí sťažnosti

**Návrhy žalobcu**

- zrušiť rozhodnutie, ktorým sa zamietajú sťažnosť žalobcu z 24. januára 2013 týkajúca sa uplatnenia VVU a aktuálnych sadzieb v platnosti v čase jeho žiadosti o prevod práv na dôchodok,
- zrušiť rozhodnutie z 11. júla 2011 Úradu pre správu a úhradu individuálnych nárokov (PMO) a uplatniť aktuálne hodnoty vyplývajúce z nových VVU,
- zaviazať Komisiu na náhradu trov konania.

**Žaloba podaná 7. mája 2013 — ZZ/Komisia****(Vec F-40/13)**

(2013/C 207/103)

*Jazyk konania: francúzština***Účastníci konania***Žalobca:* ZZ (v zastúpení: S. Orlandi, A. Coolen, J.-N. Louis, É. Marchal a D. Abreu Caldas, advokáti)*Žalovaná:* Európska komisia**Predmet a opis sporu**

Zrušenie rozhodnutia o prevode dôchodkových práv žalobcu do systému dôchodkového zabezpečenia Únie, ktorým sa uplatňujú nové VVU týkajúce sa článkov 11 a 12 prílohy VIII služobného poriadku úradníkov

**Návrhy žalobcu**

- vyhlásiť článok 9 všeobecných vykonávacích ustanovení k článku 11 ods. 2 prílohy VIII služobného poriadku za protiprávny,
- zrušiť rozhodnutie z 11. októbra 2012 potvrdzujúce uplatnenie parametrov stanovených vo všeobecných vykonávacích ustanoveniach k článku 11 ods. 2 prílohy VIII služobného poriadku z 3. marca 2011 na prevod žalobcových dôchodkových práv,
- zaviazať Komisiu na náhradu trov konania.

**Žaloba podaná 8. mája 2013 — ZZ a i./EIB****(Vec F-41/13)**

(2013/C 207/104)

*Jazyk konania: francúzština***Účastníci konania***Žalobcovia:* ZZ a i. (v zastúpení: L. Levi, avocats)*Žalovaná:* Európska investičná banka**Predmet a opis sporu**

Zrušenie rozhodnutí obsiahnutých vo výplatných listinách za mesiac február 2013, stanovujúce ročnú úpravu plátov vo výške 1,8 % pre rok 2013, informačných oznámení, ktoré žalovaná adresovala žalobcom 5. februára 2013 a 15. februára 2013 a zrušenie neskorších výplatných listín. Ďalej zviazanie inštitúcie na náhradu údajne vzniknutej majetkovej a nemajetkovej ujmy

**Návrhy žalobcov**

- zrušiť rozhodnutie obsiahnuté vo výplatnej listine žalobcov za mesiac február 2013, rozhodnutie stanovujúce ročnú úpravu plátov vo výške 1,8 % pre rok 2013, a teda zrušiť podobné rozhodnutia obsiahnuté v neskorších výplatných listinách a pokiaľ to bude potrebné, zrušiť dve informačné oznámenia, ktoré žalovaná adresovala žalobcom 5. februára 2013 a 15. februára 2013,
- zaviazať žalovanú na zapltenie každému žalobcovi, ako náhradu majetkovej škody, i) doplatku platu vo výške zodpovedajúcej uplatneniu ročnej úpravy plátov pre rok 2013, teda zvýšenie o 1,8 % za obdobie od 1. januára 2013 do 31. decembra 2013; ii) doplatku platu zodpovedajúceho dôsledkom uplatnenia ročnej úpravy vo výške 1,8 % pre rok 2013 pre sumy plátov, ktoré budú vyplácané od januára 2014; iii) úrokov z omeškania zo splatných doplatkov plátov až do úplného zapltenia dlžných súm, výška úrokov z omeškania, ktorá sa má uplatniť, sa vypočíta

na základe úrokovej sadzby stanovenej Európskou centrálnou bankou pre hlavné refinančné operácie platnej počas predmetného obdobia, zvýšenej o tri percentuálne body, a iv) náhrady škody z dôvodu straty kúpnej sily, pričom celková majetková škoda je predbežne ohodnotená pre každého žalobcu na sumu vo výške 30 000 eur,

- zaviazat žalovanú na zaplatenie každému žalobcovi sumy vo výške 1 000 eur ako náhradu nemajetkovej ujmy,
- zaviazat EIB na náhradu trov konania.

### Žaloba podaná 8. mája 2013 — ZZ/ESHV

(Vec F-42/13)

(2013/C 207/105)

Jazyk konania: francúzština

#### Účastníci konania

Žalobkyňa: ZZ (v zastúpení: L. Levi a A. Blot, avocats)

Žalovaný: Európsky hospodársky a sociálny výbor

#### Predmet a opis sporu

Zrušenie rozhodnutia o skončení pracovnej zmluvy žalobkyne a návrh na náhradu majetkovej a nemajetkovej ujmy, ktorá jej údajne vznikla

#### Návrhy žalobkyne

- zrušiť rozhodnutie zo 16. októbra 2012, ktoré prijal generálny tajomník EHSV ako orgán oprávnený uzatvárať pracovné zmluvy o skončení pracovnej zmluvy žalobkyne,
- pokiaľ to bude potrebné, zrušiť rozhodnutie orgánu oprávneného uzatvárať pracovné zmluvy z 31. januára 2013 potvrdzujúce skončenie pracovnej zmluvy žalobkyne a rozhodnutie orgánu oprávneného uzatvárať pracovné zmluvy z 24. apríla 2013 výslovne zamietajúce sťažnosť žalobkyne,
- nahradiť majetkovú škodu, ktorá vznikla žalobkyni,
- priznať žalobkyni sumu stanovenú *ex aequo et bono* a predbežne vo výške 15 000 eur ako náhradu utrpenej nemajetkovej ujmy,
- zaviazat ESHV na náhradu trov konania.

### Žaloba podaná 8. mája 2013 — ZZ/EIB

(Vec F-43/13)

(2013/C 207/106)

Jazyk konania: francúzština

#### Účastníci konania

Žalobcovia: ZZ a i. (v zastúpení: L. Levi, avocat)

Žalovaná: Európska investičná banka

#### Predmet a opis sporu

Jednak návrh na zrušenie rozhodnutí uvedených na výplatných listinách za február 2013 stanovujúcich ročné zvýšenie plátov o 1,8 % za rok 2013 a návrh na zrušenie nasledujúcich výplatných listín. Jednak následný návrh na uloženie povinnosti inštitúcii zaplatiť náhradu škody a úroky za spôsobenú majetkovú a nemajetkovú ujmu

#### Návrhy žalobcov

- zrušiť rozhodnutie obsiahnuté vo výplatných listinách žalobcov za február 2013 obmedzujúce ročné zvýšenie plátov o 1,8 % za rok 2013, zrušiť obdobné rozhodnutia obsiahnuté v nasledujúcich výplatných listinách, a
- v prípade potreby zrušiť dve informačné správy, ktoré žalovaná zaslala žalobcom 5. februára 2013 a 15. februára 2013,
- uložiť žalovanej povinnosť zaplatiť každému žalobcovi ako náhradu majetkovej ujmy i) doplatok k platu zodpovedajúci uplatneniu ročného zvýšenia plátov za rok 2013, t. j. zvýšeniu o 1,8 % za obdobie od 1. januára 2013 do 31. decembra 2013; ii) doplatok k platu zodpovedajúci dôsledkom uplatnenia ročného zvýšenia plátov o 1,8 % za rok 2013 na výšku plátov, ktoré budú vyplácané od januára 2014; iii) úroky z omeškania na nevyplatené doplatky k platu až do úplného zaplatenia dlžných súm, uplatňované sadzby úrokov z omeškania treba vypočítať na základe sadzby určenej Európskou centrálnou bankou pre hlavné činnosti opätovného financovania platné v dotknutom období, zvýšenej o 3 %, a iv) náhradu škody vrátane úrokov z dôvodu straty kúpnej sily; celková výška tejto škody je predbežne odhadnutá na 30 000 eur pre každého žalobcu,
- uložiť žalovanej povinnosť zaplatiť každému žalobcovi 1 000 eur ako náhradu nemajetkovej ujmy,
- uložiť žalovanej povinnosť nahradiť trovy konania.

### Žaloba podaná 8. mája 2013 — ZZ/Komisia

(Vec F-44/13)

(2013/C 207/107)

Jazyk konania: francúzština

#### Účastníci konania

Žalobkyňa: ZZ (v zastúpení: C. Mourato, avocat)

Žalovaná: Európska komisia

**Predmet a opis sporu**

Zrušenie rozhodnutí Komisie o získaní náhrady majetkovej škody, ktorá bola žalobkyni spôsobená nesprávnym výpočtom príspevku na životné podmienky

**Návrhy žalobkyne**

- zrušiť rozhodnutie Komisie z 25. januára 2013 doručené žalobkyni 28. januára 2013 o čiastočnom zrušení rozhodnutia PMO.1 z 30. marca 2012 v rozsahu, v akom obmedzuje k 1. marcu 2007 žiadosť žalobkyne na náhradu majetkovej ujmy, ktorá jej bola spôsobená nesprávnym výpočtom príspevku na životné podmienky, na ktorý mala nárok od 22. septembra 2002 a v akom zohľadňuje sirotský dôchodok dcéry žalobkyne v období od 1. marca 2007 do 31. augusta 2008 na účely výpočtu uvedeného príspevku,
- zrušiť rozhodnutie Komisie zo 4. februára 2013, doručené žalobkyni 5. februára 2013, ako aj jej výplatnú listinu za mesiac február 2013 v rozsahu, v akom ide o kód opravy RRV týkajúci sa náhrady škody, prijatý 1. marca 2007, avšak zachovať účinky tejto listiny až do prijatia novej listiny za správneho uplatnenia článku 10 prílohy X služobného poriadku, od 22. septembra 2002 do 31. decembra 2011,
- zaviazať Komisiu na zaplatenie predbežnej dodatočnej sumy vo výške 11 000,00 eura ako náhrady škody v súvislosti s príspevkom na životné podmienky, ktorú žalobkyňa utrpela v období od 22. septembra 2002 do 31. augusta 2008, ako aj na zaplatenie úrokov vypočítané z celkovej škody utrpenej v období od 22. septembra 2002 do 31. decembra 2011, a to od dátumu splatnosti jednotlivých príspevkov až do dňa ich skutočného zaplatenia, ktoré budú vypočítané na základe sadzby stanovenej Európskou centrálnou bankou pre hlavné refinančné operácie platnej počas dotknutého obdobia, zvýšenej o dva percentuálne body,
- zaviazať Komisiu na náhradu trov konania.

Žaloba podaná 15. mája 2013 — ZZ a i./EIB

(Vec F-45/13)

(2013/C 207/108)

Jazyk konania: francúzština

**Účastníci konania**

Žalobcovia: ZZ a i. (v zastúpení: L. Levi)

Žalovaná: Európska investičná banka

**Predmet a opis sporu**

Zrušenie rozhodnutí obsiahnutých vo výplatných listinách o uplatnení všeobecného rozhodnutia Európskej investičnej banky stanovujúceho rast platov do výšky 2,3 % pre všetkých zamestnancov a rozhodnutia určujúceho tabuľku zásluh upravujúcu stratu 1 až 3 % platu a s tým súvisiaci návrh zaviazat inštitúciu na zaplatenie rozdielu v odmene, ako aj náhrady škody

**Návrhy žalobcov**

- zrušiť rozhodnutia o uplatnení rozhodnutia správnej rady EIB z 18. decembra 2012 stanovujúceho rast platov do výšky 2,3 % a rozhodnutia riadiaceho výboru EIB z 29. januára 2013 určujúceho tabuľku zásluh upravujúcu stratu 1 až 3 % platu, na žalobcov, podľa ktorých sú rozhodnutia obsiahnuté vo výplatných listinách za apríl 2013, ako aj zrušiť v rovnakom rozsahu rozhodnutia obsiahnuté v neskorších výplatných listinách, a ak je to potrebné, zrušiť informačné oznámenie, ktoré žalovaná adresovala žalobcom 5. februára 2013,
- zaviazať žalovanú na zaplatenie rozdielu v odmene vyplývajúceho z uvedených rozhodnutí správnej rady EIB z 18. decembra 2012 a riadiaceho výboru EIB z 29. januára 2013, vzhľadom na uplatnenie tabuľky zásluh „4-3-2-1-0“ a tabuľky „pre nových zamestnancov“ „5-4-3-1-0“, alebo subsidiárne, pre žalobcov, ktorí dostali známku A, vzhľadom na uplatnenie tabuľky zásluh 3-2-1-0-0 a pre žalobcov, na ktorých sa vzťahuje tabuľka „pre nových zamestnancov“ vzhľadom na tabuľku „4-3-2-0-0“; túto sumu rozdielu v odmene treba zvýšiť o úroky z omeškania od 12. apríla 2013 a následne od 12. každého mesiaca až do úplného splatenia, tieto úroky sa určujú na základe úrokovej sadzby stanovenej ECB zvýšenej o 3 percentuálne body,
- zaviazať žalovanú na náhradu škody spôsobenej stratou kúpnej sily, táto škoda je ohodnotená *ex aequo et bono* a predbežne na 1,5 % mesačnej odmene každého žalobcu,
- zaviazať EIB na náhradu trov konania.

Žaloba podaná 16. mája 2013 — ZZ/Komisia

(Vec F-46/13)

(2013/C 207/109)

Jazyk konania: francúzština

**Účastníci konania**

Žalobca: ZZ (v zastúpení: S. Rodrigues a A. Blot, avocats)

Žalovaná: Európska komisia

**Predmet a opis sporu**

Zrušenie rozhodnutia zamietajúceho žiadosť žalobcu o prijatie do zamestnania ako zmluvný zamestnanec funkčnej skupiny II, ktorá bola formulovaná GR DEVCO a návrh na náhradu spôsobenej majetkovej ujmy

**Návrhy žalobcu**

- zrušiť rozhodnutie Komisie ako orgánu oprávneného uzatvárať pracovné zmluvy zo 4. októbra 2012 neprijat do zamestnania žalobcu ako pomocného zmluvného zamestnanca funkčnej skupiny II,
- v potrebnom rozsahu zrušiť rozhodnutie orgánu oprávneného uzatvárať pracovné zmluvy zo 7. februára 2013 zamietajúce sťažnosť žalobcu z 19. októbra 2012,
- nahradiť majetkovú ujmu,
- priznať sumu stanovenú *ex aequo et bono* predbežne vo výške 50 000 eur z titulu spôsobenej nemajetkovej ujmy,
- zaviazať Komisiu na náhradu trov konania.

**Žaloba podaná 17. mája 2013 — ZZ/Rada****(Vec F-47/13)**

(2013/C 207/110)

*Jazyk konania: francúzština***Účastníci konania***Žalobca:* ZZ (v zastúpení: M. Velardo, avocat)*Žalovaná:* Rada európskej únie**Predmet a opis sporu**

Zrušenie rozhodnutia nezahrnúť žalobcu do zoznamu úradníkov funkčnej skupiny AD navrhnutých na povýšenie v roku 2012

**Návrhy žalobcu**

- zrušiť rozhodnutie z 20. júla 2012 č. 63/12 Generálneho sekretariátu Rady týkajúce sa zoznamu úradníkov navrhnutých na povýšenie počas obdobia roku 2012, v ktorom nebolo uvedené meno žalobcu, ako aj zrušenie rozhodnutia menovacieho orgánu z 11. februára 2011,
- zaviazať žalovanú na zaplatenie náhrady škody a úrokov z omeškania a kompenzačných úrokov vo výške 6,75 % za spôsobenú majetkovú a nemajetkovú ujmu,
- zaviazať Radu na náhradu trov konania.

**Žaloba podaná 21. mája 2013 — ZZ/Parlament****(Vec F-48/13)**

(2013/C 207/111)

*Jazyk konania: angličtina***Účastníci konania***Žalobkyňa:* ZZ (v zastúpení: C. Bernard-Glanz, advokát)*Žalovaný:* Európsky parlament**Predmet a opis sporu**

Návrh na zrušenie hodnotiacej správy týkajúcej sa žalobkyne za rok 2011

**Návrhy žalobkyne**

- zrušiť hodnotiacu správu týkajúcu sa žalobkyne za rok 2011 v konečnom znení zmenenom a upravenom rozhodnutiami menovacieho orgánu z 18. júla 2012 a 29. januára 2013,
- zrušiť rozhodnutie z 29. januára 2013, ktorým menovací orgán zamietol sťažnosť podanú podľa článku 90 ods. 2 služobného poriadku úradníkov,
- zaviazať žalovaného na náhradu trov konania.

**Žaloba podaná 22. mája 2013 — ZZ/Komisia****(Vec F-50/13)**

(2013/C 207/112)

*Jazyk konania: francúzština***Účastníci konania***Žalobca:* ZZ (v zastúpení: B. Cambier a A. Paternostre, advokáti)*Žalovaná:* Európska komisia**Predmet a opis sporu**

Zrušenie rozhodnutia Komisie o žiadosti o dodatočnú náhradu škody, ktorú podal žalobca na základe článku 90 ods. 1 služobného poriadku s cieľom dosiahnuť úplnú náhradu majetkovej a nemajetkovej ujmy, ktorú utrpel v dôsledku choroby z povolanania a z dôvodu viacerých nezrovnalostí, ku ktorým došlo pri jeho žiadosti založenej na článku 73 služobného poriadku

**Návrhy žalobcu**

- zrušiť rozhodnutie Komisie zo 7. augusta 2012, ktorým sa rozhodlo o žiadosti o dodatočnú náhradu škody podľa všeobecného práva a relevantných článkov služobného poriadku, ktorú podal žalobca 18. apríla 2012 na základe článku 90 ods. 1 služobného poriadku,



- zrušiť rozhodnutie Komisie zo 14. februára 2013, ktorým sa zamietla sťažnosť žalobcu podaná 25. októbra 2012 na základe článku 90 ods. 2 služobného poriadku,
- priznať žalobcovi sumu 1 798 650 eur ako náhradu majetkovej a nemajetkovej ujmy, ktorú utrpel v dôsledku choroby z povolania a vyplácanej na základe zásady úplnej náhrady zakotvenej vo všeobecnom práve, po odpočte už priznanej náhrady škody podľa článku 73 služobného poriadku, prípadne preskúmanej Všeobecným súdom v rámci predloženej veci F-142/12,
- priznať žalobcovi sumu 145 850 eur z dôvodu nemajetkovej ujmy v dôsledku chýb, ktorých sa dopustila Komisia voči žalobcovi,
- priznať žalobcovi náhradu súdnych trov konania a iných vzniknutých nákladov a úrokov z omeškania a všetkých ostatných úrokov požadovaných na zaplatenie, ktoré Súdny dvor bude považovať za spravodlivé a primerané od decembra 2004, kedy škody vzniknuté žalobcovi mohli byť vypočítané a nahradené,
- zaviazat Komisiu na náhradu trov konania.

---

### Žaloba podaná 31. mája 2013 — ZZ/EHSV

(Vec F-54/13)

(2013/C 207/113)

Jazyk konania: francúzština

#### Účastníci konania

Žalobca: ZZ (v zastúpení: T. Bontinck a A. Guillerme, avocats)

Žalovaný: Európsky hospodársky a sociálny výbor

#### Predmet a opis sporu

Zrušenie rozhodnutia EHSV, ktoré zamietla sťažnosť podanú žalobcom na základe článku 90 ods. 1 služobného poriadku s cieľom získať náhradu škody, ktorá mu vznikla z dôvodu údajného administratívneho prejavovania zaľatosti či dokonca obťažovania

#### Návrhy žalobcu

- zrušiť rozhodnutie generálneho tajomníka HSV z 3. októbra 2012 v rozsahu, v akom zamietla sťažnosť žalobcu z 5. júna 2012 smerujúcu k získaniu primeranej a rozumnej náhrady nemajetkovej ujmy, náhrady za poškodenie dobrej povesti a zdravia a náhrady za zásah do kariéry, ktoré mu vznikli, potvrdenej v nadväznosti na sťažnosť žalobcu z 24. októbra 2012 rozhodnutím z 22. februára 2013,
- priznať žalobcovi náhradu jeho nemajetkovej ujmy a náhradu za poškodenie dobrej povesti a zdravia, ohodnotenú na 12 000 eur s výhradou zvýšenia alebo zníženia v priebehu konania,
- priznať žalobcovi náhradu škody v súvislosti s kariérou, ktorá mu vznikla z dôvodu omeškania jeho povýšenia kvôli prebiehajúcim vyšetrovaniam a konaniam a to obnovením služobného postupu do platovej triedy AST 5 s výhradou vývoja v priebehu konania, a subsidiárne primeranou náhradou ohodnotenou na 41 403,09 eura s výhradou zvýšenia v priebehu konania,
- zaviazat EHSV na náhradu trov konania.







EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke možno prehliadať *Úradný vestník Európskej únie*, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikáтуру a návrhy právnych aktov.

Viac informácií o Európskej únii získate na stránke: <http://europa.eu>.



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURSKO

SK